



GALABAU

JOURNAL

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAUVERBAND ÖSTERREICH

Schutzgebühr EUR 3,50 · Ausgabe Sommer 2005

**WELLNESS LOHNT SICH –
AUCH IM GRÜNEN**

**MÖBEL
WO DIE SEELE
LANDEN KANN**

**FREECLIMBING
IM PFLANZENBEREICH**

AUF UNS KÖNNEN SIE (GÄRTEN) BAUEN !

Die Mitgliedschaft in Österreichs aktiver und dynamischer freiwilliger Interessensvertretung für den Garten- und Landschaftsbau ist heute attraktiver denn je!

Was 1997 als kleine Informations- und Kommunikationsplattform von einigen wenigen engagierten Kollegen gegründet wurde, ist inzwischen zu einer aktiven und attraktiven Interessensvertretung für Österreichs Garten- und Landschaftsbauunternehmer geworden:

Der GALABAU Verband Österreich vereint auf freiwilliger Basis jene Berufskolleginnen und -kollegen, die im härter werdenden wirtschaftlichen Umfeld und dem immer komplexer werdenden Markt nicht auf sich allein gestellt sein möchten, sondern die aktiv nach aktuellem Wissen, Informationen und Erfahrungsaustausch suchen, die die Vorzüge einer gemeinsamen, beworbenen Marke schätzen und die durch das Gemeinsame auch klare wirtschaftliche Vorteile für ihren Betrieb erzielen möchten.

All das bringt die Mitgliedschaft im GALABAU Verband Österreich jedem Mitglied. Deshalb sollten auch Sie überlegen, ob diese Vorteile (siehe auch Rückseite) nicht etwas für Sie wären und Sie auch unserem Verband beitreten möchten.

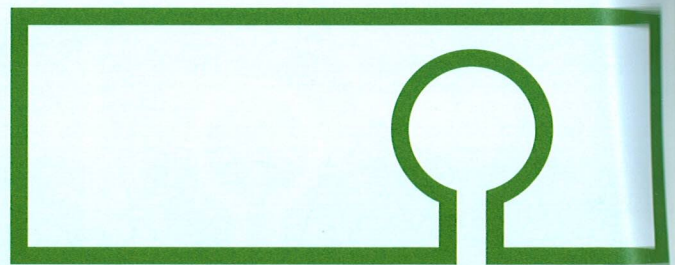
Ich würde mich sehr freuen, Sie schon bald in unseren Reihen begrüßen zu dürfen.

Ihr Obmann



Dietrich Geissler

5



GALABAU TAG 2005

*Der Branchentreff
der Garten- und
Landschaftsgestalter*

Die Teilnahme ist kostenfrei.
Information und Anmeldung:
www.galabau.cc

Geselliger Teil

**Armbrustschießen um den Großen
GALABAU-Preis**

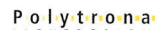
**Grillen mit Barbecue Smoker –
Wilder geht's nicht**

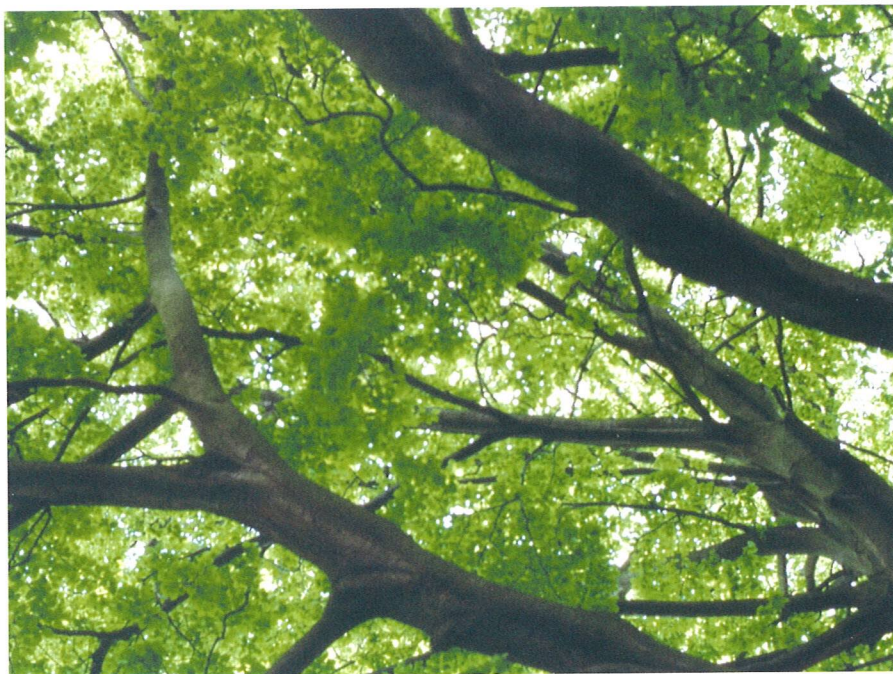
**Orientalischer Bauchtanz und
Feuerkeulen-Show**

Großes Gewinnspiel
Gutscheine im Gesamtwert von
3.600 Euro zu gewinnen!

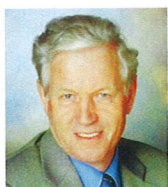


Stützung von:





EDITORIAL



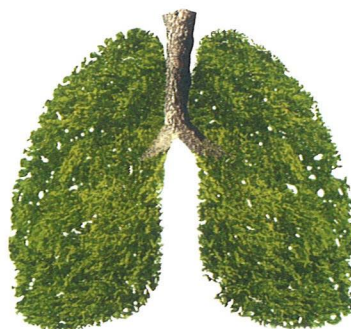
Feinstaub-Partikelfilter sind seit einigen Monaten in aller Munde und sämtlichen Medien, zu finden.

Diese Diskussion war längst überfällig und auch die neue Euro4Norm bei Dieselaautos genügt offensichtlich nicht mehr.

Einige Autoproduzenten sind natürlich schon vorgeprescht und bieten heute alle Dieselfahrzeuge serienmäßig nur mehr mit Partikelfilter an.

Die Frage, was haben die Galabauer damit zu tun? Ich meine sehr viel und wir können selbstverständlich unseren Beitrag gegen den Feinstaub leisten, indem wir uns beratend zur Verfügung stellen oder auch selbst Hand anlegen bei der Begrünung von hoch belasteten Durchzugsstraßen in den Ortschaften.

Bäume, Hecken, Fassaden- und auch Dachbegrünungen, sind ein Beitrag unseres Berufsstandes gegen den Feinstaub. Wer etwa die Bäume entlang



des Margaretengürtel in Wien kennt, weiß wovon ich spreche. Diese Pappelarten sind, ein natürlicher Filter für die dahinter liegenden Wohnungen.

Sicher kein Allheilmittel, aber dennoch ein wertvoller Beitrag der Galabauer für eine grüne Umwelt.

Das meint Ihr Obmann

Dietrich Geissler

Wellness lohnt sich	4
Freeclimbing im Pflanzenreich	8
Grün im Handumdrehen	13
Wo die Seele landen kann	14
Gartenteichreinigung	18
Autotest / Kompass	19
Private Dachbegrünungen	20
Inspiration in Stein	22
Nicht beim Licht sparen	24
Gartentech 2005	28
Baumaschinen	29
Mitgliederverzeichnis	31
Maschinen- und Geräte	34
Demopark 2005	40
Bundesgartenschau München	46
Fachliteratur	47
Spielplätze	48
Play & Leisure 2005	51
GALABAU-Akademie	53
IGM Tulln 2005	53
Naturstein	54
Seitenblicke, Verbandsnachrichten	60

Impressum:

Herausgeber und Verleger:
Verlag Alfred Burgstaller,
Strohmayergasse 4, A-1060 Wien,
Tel. 01/595 51 79, E-mail: verlag@galabau.cc

Medieninhaber: GALABAU-Verband Österreich
Garten- und Landschaftsbauverband Österreich
Franz Josef Straße 15, A-2380 Perchtoldsdorf

Anzeigenkontakt: Renate Hofbauer
Tel. 01/59 55 179
E-mail: verkauf@galabau.cc
Katherine Helldorff
Tel. 0699/159 55 179
E-mail: k.helldorff@galabau.cc

Redaktion: DI Margit Benes-Oeller
Tel. 0699/189 55 179
E-mail: redaktion@galabau.cc
Hannelore Wachter-Sieg,
E-mail: kommunal@galabau.cc,
Thomas Müller, E-mail: spielplatz@galabau.cc

Mitarbeit: DI Michaela Fischer, Christian Blazek,
Ing. Eduard Leichtfried, E-mail: m.fischer@galabau.cc
e.leichtfried@galabau.cc

Grafik & Produktion: Invest Media Service GmbH
Hans Grand, Luise Keck; Telefon: 01/40 410 122
E-mail: produktion@galabau.cc

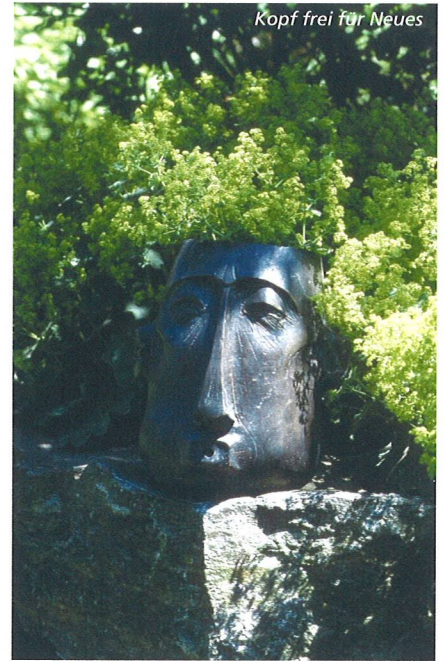
Erscheinungsweise: 1 x pro Quartal.
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Foto: Böswirth, Lungenunion
Portrait: Bichl & Prendinger
Titelfoto: Böswirth/Thinschmidt



Design

WELLNESS LOHNT SICH – AUCH IM GRÜNEN



Kopf frei für Neues

*Wer wünscht es sich nicht,
Entspannung, Glück und
Ausgeglichenheit?*

Die Menschen scheinen nach und nach die Lust an vorgefertigten Massenerlebnissen in Freizeitparks, Kinotempeln und sogar am Fernsehen zu verlieren. Stattdessen suchen sie ihre Erfüllung lieber zu Hause im Grünen oder im Umgang mit Freunden. Licht, Luft und Sonne als gesundheitsfördernde Faktoren, ein gesundes und effektives Stress-Management, gute Arbeitsbedingungen und ein erfülltes Privatleben sollen die innere Balance wieder herstellen und fördern ganzheitliches Wohlbefinden. Viele Leute möchten neben der Arbeit etwas Sinnvolles tun. Bewusster leben und erleben, ökologisch statt luxuriös einkaufen, auf sich selbst statt auf die zuletzt ausgerufene Mode hören, im Garten entspannen statt exotisch verreisen. Geht es nach Trendforschern, dann bevölkern, selbst bestimmte Genussmenschen, im positiven Sinn des Wortes, die Zukunft.

Carpe diem Das Phänomen „Wellness“ wird seit kurzem in alle Lebensbereiche getragen. Auch der Garten als ein Areal der Ruhe und Entspannung bleibt dabei nicht ausgespart und bietet so der gesamten grünen Branche zusätzliche Chancen. Dass der Wellness- Gedanke bei vielen Verbrauchern auch in den



kommenden Jahren im Mittelpunkt des Interesses stehen wird, darüber sind sich die Meinungs- und Marktforscher einig. Wellness liegt voll im Trend. Eine neue Sinnlichkeit, das Wiederentdecken der sinnlichen Erlebnisse Riechen, Hören, Sehen, Schmecken oder Tasten ist einer der Folgen.

Renaissance der Kräutergärten

Zwar waren sie schon früh ein wichtiger Bestandteil der Kloster- und Bauerngärten. Als Folge einer Rückbesinnung auf die Natur nimmt das Interesse an Heil- und Gewürzpflanzen aber beständig zu und heute erleben Kräutergärten eine wahre Renaissance. Duftende Blätter, schöne, vitaminhaltige Früchte oder Duftgehölze entsprechen dem Wellnessgedanken: Geschickt ausgewählte

Pflanzen ermöglichen es Gartenträume der besonderen Art zu verwirklichen, die Erfahrungen für alle Sinne bieten ebenso wie manche Gaumenfreude. Eine reizvolle Ergänzung für den Heilgarten stellen Duftpflanzen, wie Gewürzstrauch und Federbuschstrauch dar, auch wenn sie heute nicht mehr für die Hausapotheke genutzt werden.

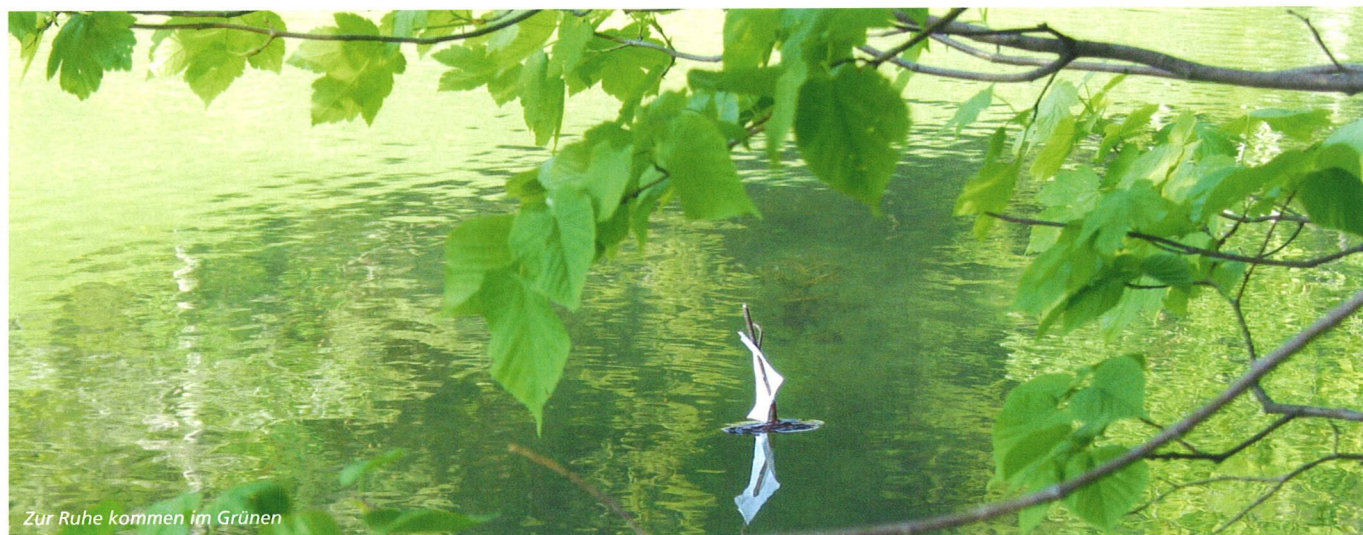
Bäume steigern Wohlbefinden

Auch größere Bäume wirken als beruhigende Katalysatoren und tragen zum Wohlfühlen und damit einer besseren Gesundheit bei.

Dass das Betrachten von Bäumen einen wohl tuenden Einfluss auf die Menschen ausübt, belegen zahlreiche Forschungsarbeiten. Darin wird nachgewiesen, dass Veränderungen im visuellen Umfeld die

Wahrnehmung signifikant beeinflussen. Da positive Eindrücke gerade bei den Bäumen mit ausladender Wuchsform verstärkt werden, sollten diese gerade in Nähe von Institutionen wie etwa Krankenhäusern eingesetzt werden, wo sie positive Wirkungen auf Menschen in Ausnahmesituationen bieten.

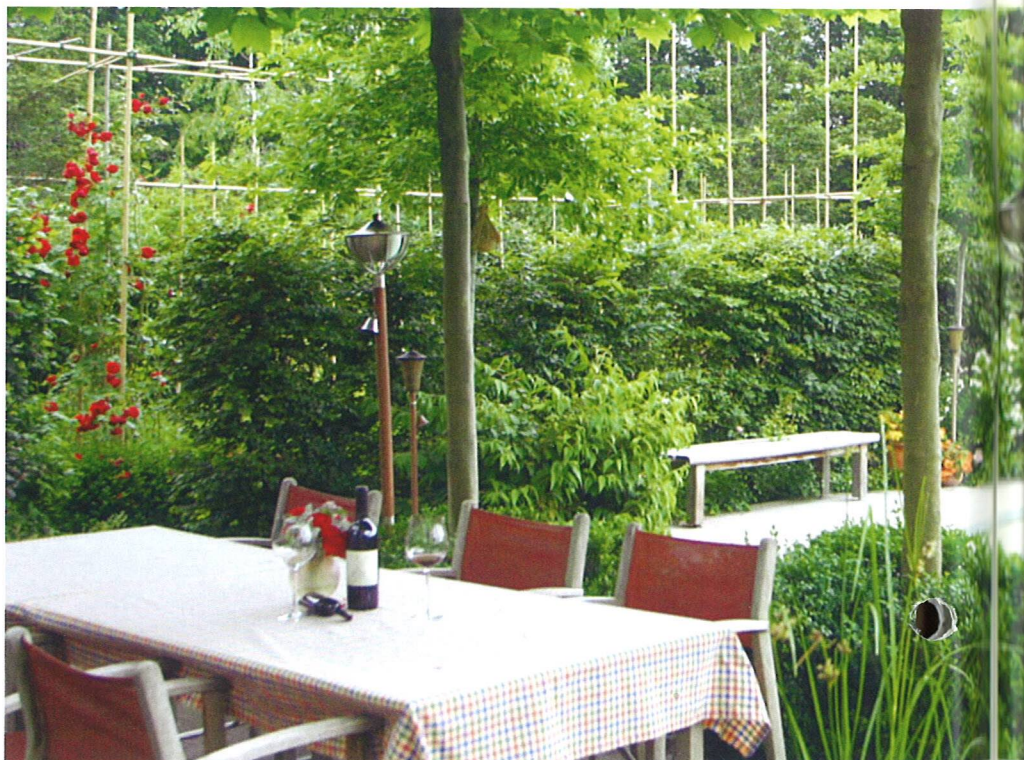
„Entschleunigen“ Zweifelsohne lassen sich dem Wellness-Aspekt auch unterschiedliche Gartengestaltungen, Stilrichtungen oder Designaussagen zuordnen. Entschleunigen als Modewort, mit guten Chancen zum "Unwort des Jahres" zu werden, lässt im grünen Markt tätige Unternehmen aufhorchen. Denn, wo kann der Mensch besser „entschleunigen“ als im durchdachten Wohlfühlgarten oder auf Terrasse und Balkon.





Sich von Zeit zu Zeit ein wenig Ruhe gönnen. Sicher fündig werden Erholungssuchende im Garten.

Im klingenden, schwingenden Wohlfühlgarten tickt die Uhr langsamer. Getragen von der Idee, Wohlbehagen auszustrahlen, setzt dieser Garten- oder Terrassentyp auf überlegtes Design sowie Bewegungs- und Klanggeräusche. Bewegte Linien zeichnen das Mobiliar aus und nehmen gleichsam die Schwingungen der Pflanzen auf. Gräser, hoch wachsende Stauden mit freistehenden Blütenständen, Gehölze mit hängenden oder leicht pendelnden Zweigen beruhigen Geist und Seele. Daneben sorgen Wind- und Klangspiele in verschiedensten Ausführungen mit sphärischen Klängen für die richtige Atmosphäre. Auf Zäunen oder Mauern zeichnen Pflanzen malerische Schatten. Alles fügt



sich harmonisch zu einem Ganzen, nichts ist hektisch, gleichmäßig den Rhythmus der Zeit beruhigend. Anklänge an die Feng Shui-Bewegung sind deutlich spür- bzw. erlebbar.

Zauberwelt Garten Licht und Farbe stehen im Mittelpunkt dieser spannenden und verträumten Zauberwelt. Für Entspannung sorgen viel Farbe, Blütenfülle und Düfte - ergänzt von Duftkerzen und Potpourris. So entsteht eine heile Gartenwelt, die eine Mischung englischer und mediterraner Elemente zulässt. Alte Rosen haben hier genauso ihre Berechtigung wie Oleander, Rosmarin oder Lavendel. Wem der natürliche Blütenregen nicht genügt, für den bestimmen Blütenmotive das Design von Gartenaccessoires.

Zur verträumt romantischen Atmosphäre passen sowohl Elemente und Möbel aus Gusseisen, aber auch Rosenbögen und andere verspielte Rankhilfen. Zum besonderen Blickfang sind auch Kübel-

pflanzen in Terrakottatöpfen sowie kunstvolle Rosenarrangements in entsprechenden Gefäßen zu zählen. Einen Hauch von Romantik versprühen auch kleine Duftrasen mit verspielten Springbrunnen sowie das flackernde Licht von Windlichtern.

Wasser - Quell allen Lebens Die Verbindung von Wellness und Wasser liegt auf der Hand. Zudem hat Wasser im Garten nicht nur eine gestalterische oder optische Funktion. Wasser steht für den Ursprung des Lebens. Gerade im Garten ist es das Element sprudelnder Lebendigkeit, die alles im Fluss hält. Ein „Wassergarten“ bietet seinem Nutzer etwa genügend Raum für morgendliche Thai Chi-Übungen. Mittelpunkt einer solchen Wellness-Oase kann ein Teich sein, in dem sich die Umgebung spiegelt. Er kann von unterschiedlichen bewegten Wasserspielen bereichert werden, bei deren Ausstattung gut ausgewählte Wasserpflanzen und funktionelles technisches Equipment nicht fehlen dürfen. Ein edles Holzdeck zum Entspannen mit Kübelpflanzen und Gartenmöbeln ist gleichzeitig Rückzugsort und Ausgangspunkt für sinnliche Stunden.

Spa Die heilsame Kraft warmen Wassers ist den Menschen schon seit Jahrhunderten bekannt. Thermenregionen

aqua
TECHNIK
Bewässerungssysteme

Der Erfolg zu Ihrem grünen Paradies!
Gartenbewässerung

Ihr Team für Beratung, Planung, Verkauf und Service durch unsere Vertriebspartner in Österreich.

Aquatechnik Bewässerungssysteme GmbH & Co. KG
Riethkamp 1 A • D-29229 Celle • Tel.: +49 50 86 - 20 32 • Fax: +49 50 86 - 22 03
Email: info@aquatechnik-systeme.de • www.aquatechnik-systeme.de

Ein ansprechendes Ambiente
sorgt auf alle Fälle für
Entspannung pur.



profitieren davon zumindest seit der Römerzeit. Im mondänen Kurort Spa gaben sich im 18. und 19. Jahrhundert Könige, Adelige und berühmte Zeitgenossen ein Stelldichein und linderten ihre Leiden mit den Heilquellen, vergnügten sich im ältesten Casino Europas oder in großzügig gestalteten Parkanlagen. Getreu der ursprünglichen Bedeutung des Wortes SPA: „sanus per aquam – gesund durch Wasser“, verbringen immer mehr Erholungssuchende ein paar entspannende Tage im Thermenland. Diesen

„AUCH IN NIEDERÖSTERREICH ENTSTEHT EIN GROSS ANGELEGTES THERMENPROJEKT DER MARKTGEMEINDE ERLACH MIT DER THERME LINSBERG. IN EINEM EINZUGSGEBIET VON 2,3 MIO. MENSCHEN WIRD EIN ENTSPRECHENDES WELLNESS-ANGEBOT UNTER EINBINDUNG DER LIEBLICHEN REGION BUCKLIGE WELT ENTSTEHEN.“, SO DER ABGEORDNETE ZUM NATIONALRAT JOHANN RÄDLER.



Trend gilt es für die Grünbranche aufzugreifen und weiterzuentwickeln. Wellness- und Beauty-Angebote, die Wohlbefinden ausschließlich durch einzelne spezielle Produkte versprechen, werden jetzt vom konsequenten Konzept der ganzheitlichen Anwendungen abgelöst. Das neue Konzept der SPAs ist die Perfektion ganzheitlicher Dienstleistungen in einer wohldurchdachten perfekten Umgebung. Professionelle Kosmetikerinnen, Physiotherapeuten, Ernährungsberater, Sporttrainer und Masseure, ausgebildete Profis, sichern gemeinsam mit dem richtig gestalteten grünen Umfeld in den SPAs die geforderte Qualität für den Kunden.

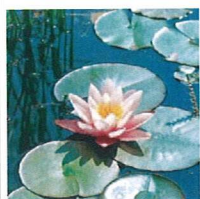
Jungbrunnen Therme Auch das Steirische Thermenland ist ein Paradies für Gesundheitsbewusste und Genießer, die Gesundheitsoase Österreichs. Inmitten der hügeligen steirischen Landschaft

haben sich in den letzten Jahren gleich mehrere Ortschaften kontinuierlich zu führenden „hot spots“ einer ganzen Wellness-Region entwickelt. Alles, was hier getan wird, scheint dem Wohlbefinden der Gäste untergeordnet. So wird auch das nötige Augenmerk auf wohlüberlegte Gestaltung der Außenanlagen und des gesamten Umfeldes gelegt. Gerade der Sommer steht unter dem Motto, sich zu bewegen, den Tag, den Augenblick zu nutzen und die Natur bewusst zu erleben und zu genießen. Improvisation, Reiselust und die Entfaltung der eigenen Persönlichkeit liegen neben zahlreichen Outdoor-Aktivitäten voll im Trend. Positive Vorzeichen also, auch für neue Betätigungsfelder der gesamten Grünbranche. 🌿

Text: Redaktion

Bilder: Böswirth/ Thinschmidt, Beneš, BGL

REVOLUTIONÄRES TEICHABDICHTUNGSSYSTEM von FIRESTONE - dem weltweit grössten Hersteller von EPDM-Teichfolien!



- ✓ Bis zu 15m Bahnenbreite lieferbar
- ✓ Elastisch auch noch bei -45°C
- ✓ Bis zu 300% dehnbar
- ✓ Extrem langlebig
- ✓ Schnell und einfach zu verlegen (keine aufwändigen Schweißarbeiten!)
- ✓ Umweltfreundlich (ISO 14001)



Besuchen Sie uns auf dem **Galabau-Symposium** des Garten- und Landschaftsbauverbandes Österreich am **1. und 2. Juli 2005** bei der Firma Karl Sailer in Pöndorf bei Straßwalchen und überzeugen Sie sich selbst von den überzeugenden Vorteilen dieses Materials!

30 Jahre Garantie auf UV-Beständigkeit!
WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Ihr Vertrieb in Österreich:

LANZ Umwelttechnik, Inh. Josef Pirchl

Lanzenweg 21, A-6353 Going am Wilden Kaiser

Telefon: +43 (0)5358 43085 Telefax +43 (0)5358 43097

Mail: headoffice@glanz-going.com

LANZ[®]
www.lanz-going.com

Firestone
POND LINER
Made by Firestone Building Products

Kletterpflanzen

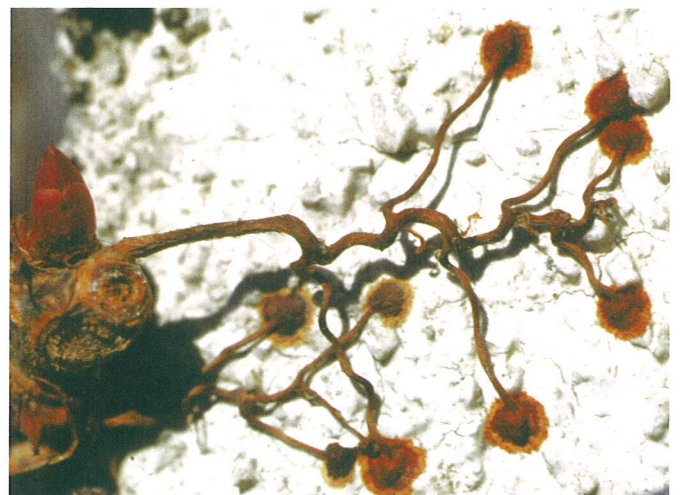
FREECLIMBING IM PFLANZENREICH

Weil sie sich entlang von Gebäuden förmlich die dritte Dimension erobern, können Kletterpflanzen bei geeignetem Standort schon auf sehr begrenzter Fläche attraktiv wirken. Deshalb sind sie einfach ideal, um Gartenträume auf kleinstem Raum zu verwirklichen.

Veitchii: Ganzjährig eine Augenweide



Duft zieht viele an: hier die Wohlriechende Wicke und die Schwarze Holzbiene



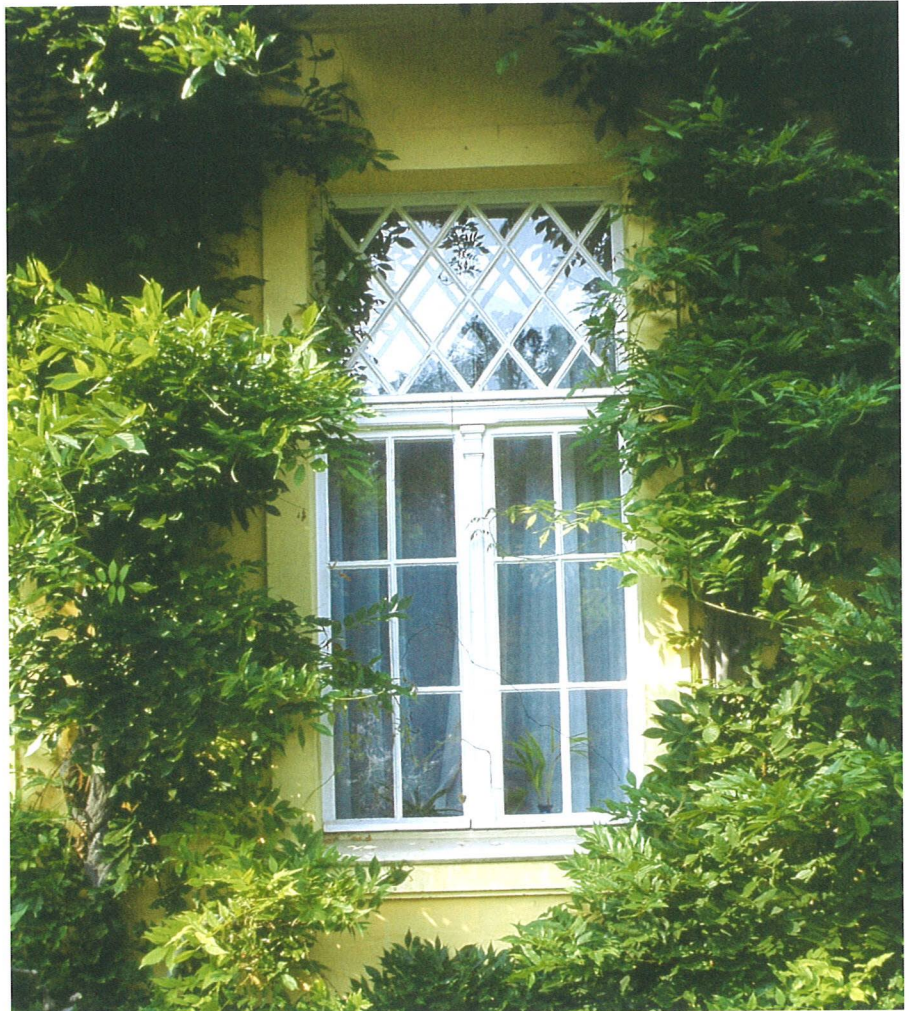
Scheibchenweise Haftung



Die Glockenrebe mag es feucht.

Etwas freier Boden neben dem Haus reicht bereits, um den Rahmen für ein pflanzliches Schmuckstück für Hauseingänge oder Pergolen zu geben bzw. Lauben oder Torbögen zu verschönern. Was jahrzehntlang eine Fassade prägt, sollte gut geplant sein: Pflanzenwahl, Art der Rankhilfe, Rastermaße und Befestigung bei ausreichender Wasserversorgung - viel ist zu bedenken. Die Wand sollte auch im Winter zum Staunen anregen.

● **Spaliere, Gitter und Rankgerüste aus Holz** Heute finden sich am Markt zahlreiche vorgefertigte Rankgitter in allen Variationen. Wer aber etwas Besonderes sucht, wird früher oder später auf die klassischen „Lattenspalieri“ stoßen. Bei dieser ursprünglichen Bauweise wurden die Rankgerüste oft gar nicht fest mit der Wand verbunden. In die Wand eingelassene, abgewinkelte Mauereisen aus Stahl nahmen die Spalierholme der Kletterhilfen wie einzelne Zaunfelder an den Querholmen auf. Dadurch konnten diese zum Zweck von Reparatur



Naheverhältnis zur Natur – Pflanzen im rahmenden Blickfeld

und Anstrich leicht ausgehängt werden. Notwendig für Spaliere aller Art und für unterschiedlichste Wandtypen sind jedoch hochwertige Befestigungsmittel sowie witterungsbeständiges Material.

● **Natürliche Imprägnierung** Immer mehr Umwelt bewusste Möbelfir-

men setzen im Außen- und Gartenbereich auf heimische Hölzer. Auch für neue Rankgitter empfiehlt sich neben robustem Lärchen-, Eichen- auch Robiniennholz. Gerade letzteres gilt als europäische Alternative zum witterungsbeständigstem Tropenholz - dem Teak - und fällt zudem durch kurze Transportwege positiv auf. Im Laufe der Jahre erhält das Holz eine edel wirkende „silbergraue Patina“. Sie ist kein Makel, sondern unterstreicht ein klassisch anmutendes Ambiente. Die Verwendung sägerauer Hölzer lassen neue Spaliere von Anfang an rustikal und historisch wirken. Durch Schrägschnitt oder Blattung können Vertikallatten auf Höhen von bis zu vier Meter gezogen werden.

● **Auf die Ausführungsdetails** sollten Sie bei Rankgittern aus Holz besonders achten. Gerade die Kontaktstellen von Querholmen und Lattung sind durch billiges Holz gefährdet. Durch Kapillarwirkung wird Wasser in die Pressspalten gezogen, trocknet dort kaum



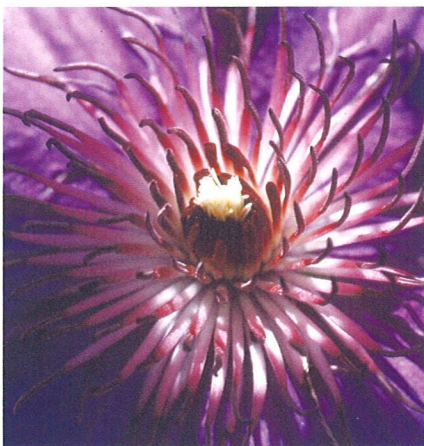
Klettern auch zu zweit gut: Rosa Stahlgriffel und die Berg-Waldrebe



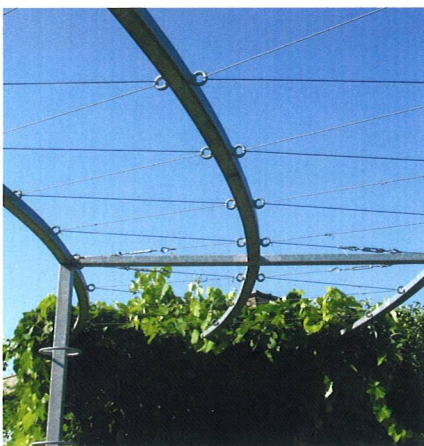
Schattenspender Pfeifenwinde und Wilder Wein



Starken Duft und eine tolle Blüte liefern viele Je-länger-je-lieber-Arten.



Clematis gibt es in vielen Varianten.



Starke Drahtseile als Kletterhilfen



Oft unbemerkt bleibt die Blüte des Veitchii.

und führt vermehrt zu Pilzbefall. Verzinkte Halter korrodieren gegenüber Edelstahlbefestigungen rasch und der gelöste Rost zerstört das Holz auch noch chemisch. Eine dauerhafte Farbbeschichtung liefert gemeinsam mit dem Wandanstrich und attraktiven Pflanzenfarben kräftiges Farbenspiel, die auch im Winter durchaus eine Bereicherung des Wohnumfeldes darstellen kann.

● **Mit Drahtseil und Draht** lassen sich relativ rasch modern anmutende und dezente Rankhilfen kreiieren. Der Einsatz windender Weinreben und Clematis, Spreizklimmer, wie die Kletterrosen oder andere Kletterpflanzen bietet sich im Zusammenhang mit der Verwendung von Drahtseilen besonders an. Edelstahl ist dabei zwar die teurere Variante. - Gegenüber einfach verzinkten Seilen und Wandhaltern, die unter dem Blätterdach nur langsam abtrocknen können und durch organische Absonderungen korrodieren, Rostfahnen ausbilden und sich auf den Geschmack von Fruchtbehang auswirken, lohnt sich die Aufzählung auf Edelstahl.

Das spannungsvolle Miteinander von Technik und Natur ist ein besonderer Blickfang im hausnahen Außenraum: Bei der Gestaltung mit Drahtseilen können diese gestalterisch völlig zurücktreten und so die jeweils verwendete Pflanze besonders schön inszenieren. Das macht sie gerade für Objekte mit ausdrucksstarken Fassaden, wie es beispielsweise Baudenkmale sind, interessant. Mit Edelstahlseilen sind aber auch extravagante Wandgestaltungen möglich. Diese können sowohl streng gerastert, wie in freien Fächer- und Netzformen angeordnet werden. Die Anwendungsmöglichkeiten sind nahezu unbegrenzt. Mit nur wenigen Haltern lassen sich dichte Rankfelder schaffen, die bereits vor dem Begrünen zum „Eyecatcher“ werden. Luftig leicht und glitzernd erzielen Seile überraschende Effekte, wobei die Verbindung von Rankpflanzen und edlem Metall den Reiz einer Fassade zusätzlich unterstreichen.

Üppig wachsende Pflanzen lassen im Sommer das Spalier nahezu verschwinden, andere folgen als grazile Schlinger

UNTERSCHIEDLICHE WÜNSCHE AN KLETTERHILFEN STELLEN FOLGENDE EMPORKÖMMLINGE:

Selbstklimmer benötigen keine Kletterhilfe, sondern halten sich mit Saugwurzeln oder Haftscheiben am Untergrund fest (Efeu, Jungfernebe („Veitschi“, „Wilder Wein“), Kletterhortensie, Kletterspindel).

Spreizklimmer benötigen waagrecht verlaufende Kletterhilfen, Latten oder Drähte im Abstand von etwa 40 cm (Brombeere, Kletterrosen, Winterjasmin).

Rankpflanzen halten sich mit Hilfe von Blütenstielen, Blättern und Ranken fest und benötigen dafür Gitter, Drahtgewebe oder Lattenkonstruktionen mit ca. 10-30 cm Gittergröße (Clematis, Echter Wein, Scharlachwein, Weinrebe).

Schlingpflanzen erklettern an senkrechten Spanndrähten im Abstand von 30-100 cm die Hauswand (Baumwürger Blauregen, Geißblatt, Hopfen, Kiwi, Knöterich, Pfeifenwinde).

den Linien, die die Seile vorgeben und bilden mit ihnen ein symbioseartiges Flechtwerk. Der Vorteil liegt darin, dass mit Rankhilfen aus Drahtseil wachsende Schlinger dorthin gelenkt werden, wo sie auch gewollt sind. Sowohl Traufe- als auch Fassadenschäden und zuwachsende Fenster werden damit vermieden.

Pflanzen auf Draht können mit historischen Wurzeln aufwarten. Die Bezeichnung "Schnurbaum" für Wandobst stammt etwa aus dem Barock: Spalierobst wurde an – handwerklich gefertigten Rankdrähten gezogen, die in mit Wasserkraft betriebenen Hammerwerken und Drahtschmieden erzeugt wurden und langlebiger als textile Schnüre waren. Mit der industriellen Fertigung ging die Umstellung von Holz unterstützten Weinkulturen auf Drahtrahmen gezogenen Kulturen Hand in Hand. Mit Beginn des 19. Jhdts. wurde ursprünglich für den Bergbau Drahtseile entwickelt, bei denen die dauerhafte Festigkeit des Drahtes mit der Weichheit und Biegsamkeit textiler Seile verbunden wurde. Bis die technischen Vorteile von Drahtseilen auch den Pflanzen zuteil wurde, dauerte es immerhin in die zweite Hälfte des vorigen Jahrhunderts: die weichen, aus mehrerer ineinander verdrehte Liezen gefertigten Drahtseile ermöglichen den Grünraumgestalten viel größeren Spielraum beim Einsatz. Ein weiterer Vorteil liegt darin, dass die Pflanzen an der geriffelten Oberfläche besseren Halt finden. Weil Drahtseil wesentlich teurer als Draht kommt, hat letzterer an weniger repräsentativen Wänden durchaus seine Berechtigung. An Hauswänden jedoch sollten Sie Drahtseile bevorzugen.

Für alle Fälle Seile sind für nicht schlingende Rankpflanzen wie Clematis, Weinreben oder Kletterrosen bestens geeignet. Starkschlinger hingegen wie Blauregen, Knöterich und Baumwürger setzen neben einer regelmäßigen Pflege mit Rückschnitt, spezielle Seilkonstruktionen (Zugausgleich mit Spannfeder) und eine ständige Kontrolle der Rankhilfen voraus. Mit ihrer heftigen Stammbildung und den nicht zu unterschätzenden erheblichen Eigengewicht führen sie sonst leicht zu überspannten Seilen und zu Schäden an der Wandbefestigung. So gut als möglich, sollten die Stämme parallel zum Seil ge-



Langsamstarter Kletterhortensie – ein bis zu 10 m hoher Wurzelkletterer

führt werden: Dazu wird der jährliche Stammzuwachs abgewickelt und von außen ohne Umschlingung an das Seil geheftet. Stabartige Rankhilfen sind stattdessen oft Pflanzen gerechter.

Temperaturschwankungen?

Dass Draht und Drahtseile bei Kletterpflanzen zu Kälte- bzw. Hitzeschäden führen, wird noch heute behauptet. Bei -10° Lufttemperatur haben aber Pflanzen wie Metall eine Temperatur von -10° , wodurch gar kein Wärmetausch stattfindet. Die Pflanze schützt ihre Zellsäfte vor dem Einfrieren durch das Frostschutzmittel Zucker. Im Sommer wiederum heizen sich Rankhilfen aus reflektierendem Metall weit weniger auf als etwa dunkel lackierte Holz- und Kunststoffgitter. Durch ungleichmäßige Beschattung entstehende Temperaturdifferenzen werden über die hohe Wärmeleitfähigkeit des Metalls schnell ausgeglichen. Eine zusätzliche Kunststoff- oder Textil-Umhüllung von Stahlseilen ist zwar für den dadurch vergrößerten Durchmesser spannend, nicht aber für die Kälteproblematik.

Wahl der richtigen Wandhalter

und ihre Anordnung ist entscheidend. Sie müssen stabil sein und fest im Untergrund sitzen, insbesondere bei wärmeisolierten Fassaden. Besonders ausgefeilt sind Wandhalter mit einstellbarem Stützteller. Dieser wird an der Wand verspannt, verleiht Stabilität und verringert den Biegeradius. Zwischen

Stützteller und Wand deckt eine gepresste Dichtung das Bohrloch ab und schützt dieses etwa bei Schlagregen vor Feuchtigkeit.

Spezialisten versuchen bei ihren kreativen Netzlösungen soweit als möglich mit wenig Haltern auszukommen und das Drahtseil mit kurzen Wandabständen zu befestigen. Weniger teure Spannelemente bergen ebenso wie die Zahl der Wandhalter nebst Bohrungen Einiges an Sparpotential.

Text: Redaktion

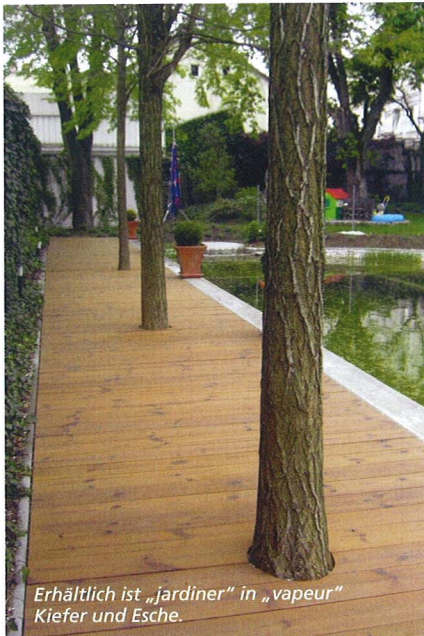
Fotos: Böswirth/Thinschmidt, Beneš

STYRIA PLANT
Der Pflanzenfachmarkt
für Wiederverkäufer

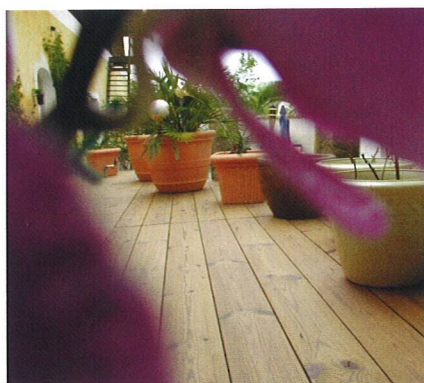
Tel: 03333/3737 Fax: 03333/3738
8273 Ebersdorf 209
www.styriaplant.at



Wie einen Teppichboden kann man den Massivholzterrasse „jardiner“ aus dem Hause brett-a-porter kaufen und verlegen.



Erhältlich ist „jardiner“ in „vapeur“ Kiefer und Esche.



Gartengestaltung

BRETT A PORTER

Brett a porter setzt neue Trends...auch im Extérieur.

Mit vapeur, der neuen Holzgeneration für den Außen- und Nassbereich, gelangt die Firma brett a porter nicht nur zu völlig neuen Eigenschaften ihrer Hölzer, sondern auch zu völlig neuen Einsatzmöglichkeiten. Eine davon heißt Jardiner, die erste rollbare Holzterrasse...


Floorentertainment Ausschließlich VapeurThermoholz kommt zum Einsatz. Dieses ist 100% schadstofffrei und zeichnet sich durch erhöhte Festigkeit ohne Harzbildung und eine extreme Lebensdauer aus. Nur geringste Wasseransaugung und keine Deformation macht das Holz extrem fäulnis- und witterungsbeständig. Es lässt keine Schimmelbildung zu und erlaubt grenzenlose Verarbeitungs- und Anwendungsmöglichkeiten.

„Jardiner“ eignet sich deshalb ganz besonders auch für den Außenbereich. Für diesen Zweck lässt sich der Boden millimetergenau zuschneiden und unbegrenzt kinderleicht verlegen.

Die 24 mm starken Massivholzdielen sind auf speziellen Gummipuffer an der Unterseite montiert und erlauben dadurch die Verlegung sowohl auf Rasen wie auf Beton oder Kies.

Die Terrassenrolle gibt es in Breiten bis 2,40 Meter und als Maßanfertigung.

Der Jardiner Terrassenboden

mit der patentierten brett a porter „Reflex Oberfläche“ sorgt nicht nur für eine außergewöhnliche Optik. Er weist zudem eine extrem hohe Rutschfestigkeit auf und ist gleichzeitig selbst reinigend, hat angenehme Massageeffekte und verringert die Ermüdungserscheinungen. Die enorme Strapazierfähigkeit macht ihn gleichzeitig dauerhaft stabil und wertbeständig. 

Nähere Infos erhalten Sie unter:
www.brett-a-porter.com
 Tel.0043 (0)7757 20100

Text und Fotos: nullpositiv

Gestaltung

GRÜN IM HANDUMDREHEN

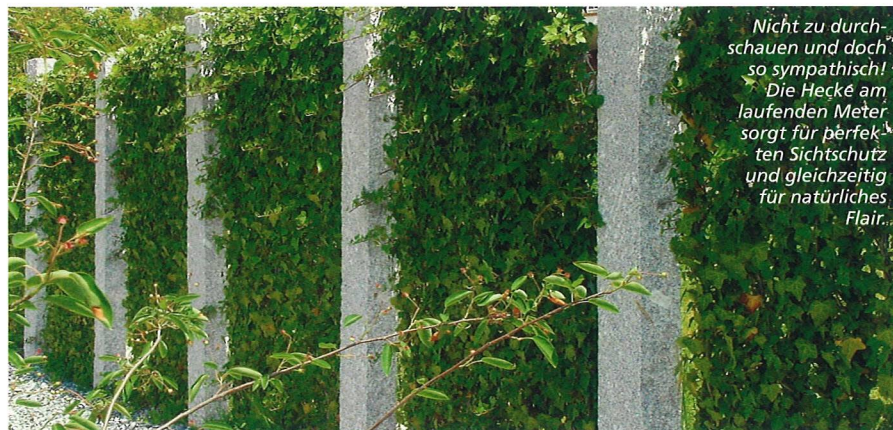
Grüne Wände und Böden, von heute auf morgen – das ist der Traum vieler Garten- oder Balkonbesitzer. Doch Pflanzen wachsen bekanntlich langsam.

Bisher hieß es daher warten, bis ein neu gesetzter „grüner Zaun“ oder eine Boden die gewünschte Dimension erreicht hat. Jetzt kann dieser Wunsch Realität werden:

Mit der Hecke am laufenden Meter ist sofortige Privatsphäre im Grünen innerhalb von Stunden möglich. Sie besteht aus ausgewachsenen Heckenteilen, die in verschiedenen Maßen erhältlich sind und zu jeder beliebigen Länge montiert werden können. Stabile, wetterfeste Metallgitter dienen den Pflanzen als Klettergerüst. Die einzelnen Heckenteile werden durch Eisenstangen oder durch Hartholzpfähle miteinander verbunden und aufrecht gehalten. Die Hecke am laufenden Meter ist sowohl mit Laub abwerfenden Sträuchern wie Rotbuche und Hainbuche als auch mit wintergrünem Efeu erhältlich. Darin dass sie zu jeder Jahreszeit gepflanzt werden kann, liegt ein weiterer Vorteil. Im Fall von Hedera steht ihnen sogar mitten im Winter sofort eine wunderbar geschlossene grüne Hecke zur Verfügung.

Alternative Als eine praktische, pflegeleichte und dabei auch ästhetische Alternative zu Holzzäunen oder Mauern aus Stein und Beton ist die Hecke am laufenden Meter zu sehen. Ob auf dem

Von heute auf morgen entsteht mit der Bodendeckermatte am laufenden Meter ein begrünter Hang.



Nicht zu durchschauen und doch so sympathisch! Die Hecke am laufenden Meter sorgt für perfekten Sichtschutz und gleichzeitig für natürliches Flair.

kleinen Balkon, der einsehbaren Terrasse oder im Garten als Abgrenzung zum Nachbargrundstück, sie eignet sich hervorragend als grüner und langlebiger Sichtschutz. Die Pflanzen stehen in biologisch abbaubaren Kästen aus Kokosfasern und Latex, die sich nach dem Einpflanzen biologisch zersetzen – umweltfreundlicher geht es nicht!


Auch Bodendeckermatten gibt es am laufenden Meter. Die Pflanzen werden in der Gärtnerei auf Kokosmatten kultiviert. Einmal durchgewurzelt, lassen sie sich wie Rollrasen sehr zeitsparend und bequem verlegen. Um verschiedensten Bedürfnissen bei der Begrünung von Flächen nachzukommen, bietet die Firma Helix zwei Produktlinien an: die Serie „Klassik“ für die hochwertige Begrünung und die Serie „Standard“ für eine schnelle, funktionale Begrünung. Die „Klassik“ Bodendeckermatten zeichnen sich durch eine hohe Pflanzendichte mit weit entwickelten stabilen Pflanzen aus. Sie bestehen aus einer geschlossenen, 55 cm x 34 cm großen Pflanzendecke, die mit Kokosmatte und Erdschicht fest verwachsen ist. Diese eignen sich hervorragend für eine schnelle Begrünung mit sofortigem exzellentem Ergebnis in Privatgärten, hochwertige Gewerbeflächen (z.B. Eingangsbereiche) aber auch für Grabanlagen.

Mit viermal so großen Matten ist die neue Produktgruppe „Standard“ eine preiswerte Alternative dazu. In einer speziellen Technik werden die Bodendecker ohne Erdschicht auf einer Kokosmatte angezogen und bilden mit



Grün wirkt Wunder gegen graue Fassaden. Die Module der Hecke am laufenden Meter wirken auch in luftigen Höhen.

den Matten einen festen Verbund. Dabei sind sie federleicht und eignen sich bestens für den großflächigen Einsatz. Nach der Anpflanzung beträgt der Bedeckungsgrad nach der Anpflanzung ca. 50 %, nach weiteren 6 Monaten ist die Fläche vollkommen geschlossen.

Die Bodendeckermatten werden auf Bestellung mit einer jahreszeitlich bedingten Vorlaufzeit von 3 bis 5 Monaten produziert. Die Funktionalität als Mulchmatte, Erosionsmatte und Vegetationsmatte in einem steht bei ihrem Einsatz im Vordergrund. Bestens geeignet sind die großflächigen Matten zur Begrünung von Böschungen und Steilhängen, als Straßenbegleitgrün und überall dort, wo nachhaltig Pflegekosten gespart werden sollen.  Warum also noch warten?



www.Helix-Pflanzen.de

www.bodendecker-am-laufenden-meter.de

www.hecke-am-laufenden-meter.de

Text: Halm; Fotos: Halm, Fa. Helix

Eine Neu-Definition der klassischen Hängematte ist die Hängeliege aus aneinander gereihten Holzlatten. (Spoga Messe Köln)



Lebenswelten

WO DIE SEELE LANDEN KANN

„Lebensfreude“ ist jetzt beim Wohnen en vogue.

Die helle Stimmung der Einrichtungstrends überträgt sich auch auf den Garten.

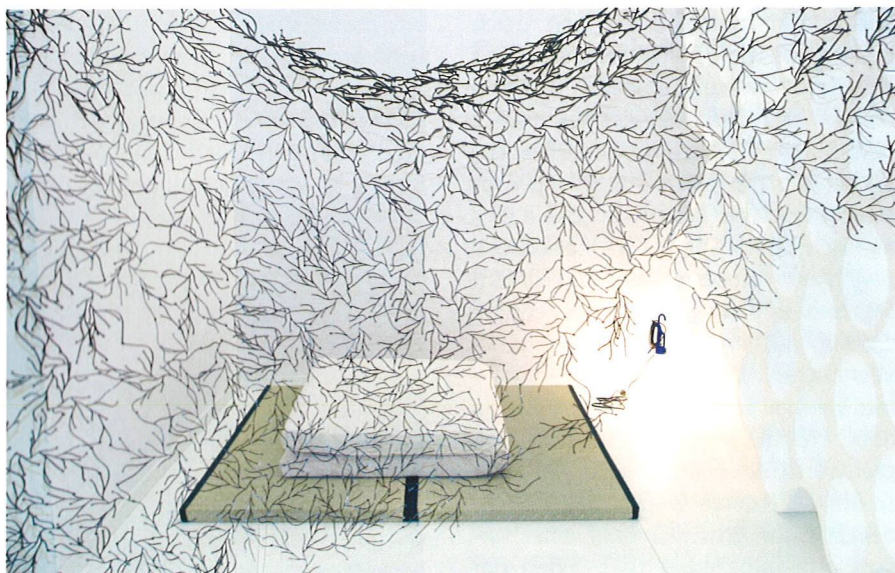


Formbar-Liege (Stilwerk)

Der zunehmenden Reizüberflutung von Waren und Informationen, können wir uns heute kaum noch entziehen: Überall gibt es unaufgefordert Infotainment, Musik und Monitore. Immer mobiler und dennoch rund um die Uhr erreichbar sind die Menschen vom heute. Wie sich der gesellschaftliche Wandel auf unsere Wohnbedürfnisse auswirkt, dieser Frage

ist das Hamburger Trendbüro im Auftrag des „Stilwerk“ nachgegangen. Eine der Thesen haben die Trendforscher mit „Privacy“ überschrieben: dem Ort, wo die Seele landen kann: das Zuhause und damit auch der Garten. Hier sucht der Mensch Ruhe, Geborgenheit, Entspannung, um seine Batterien wieder aufzuladen, sich sozusagen zu erden. Die Gartenarchitektur wird unsere Lebenskultur verstärkt prägen und eine Renaissance von Pflanzen und Blumen wird unsere Sehnsucht nach wohlriechenden Düften und Gartenlandschaften stillen. Die Begeisterung für die Natur wird wachsen. „Nesting“ und „Gardening“ heißen die neuen Trends. Die Menschen werden sich mit Pflanzen die Natur ins Haus holen und „ein Stück weit“ das Leben wiederum in die Natur verlegen.

Für die Möbelbranche bedeutet diese Erkenntnis, dass das Interesse an Relax-Möbeln wie Liegen und Daybeds, aber auch ganz generell an Möbeln für



Als Objekt oder Raumteiler nutzbar: der Wandbehang „Algue“ der Bouroullec-Brüder aus organisch verschlungenen Plastiksteckmodulen. Produkt bei reddot.de ausgezeichnet



Der Farbtrend geht zu hellen Naturfarben bzw. kräftigen, knalligen Tönen, wie etwa Orange, Pink und Gelb (Messe Frankfurt GmbH/ Jean-Luc Valentin).



Zu schade zum Schuhe putzen: Gifts Unlimited (Messe Frankfurt GmbH)

den Außenraum wächst. Prognostiziert wird eine steigende Nachfrage nach weichen Materialien, flauschigen Kissen, gedämpften Farben, unbehandelten Holzflächen – Materialien, die den Sinnen schmeicheln und ein urwüchsiges Vertrauen herstellen. Fast wichtiger als das Design sei die Sinnlichkeit – ein angenehmes Gefühl, wenn man Konsumgüter anfasst.

Zurück zur Natur? Durch die zunehmende Entfremdung des Menschen von

der Natur wächst gleichzeitig der Wunsch nach Rückkehr zu dieser. Eine stetig zunehmende Anzahl von Magazinen und Büchern zum Thema Wohnen, Garten, Pflanzen und Blumen belegt dieses Bedürfnis. Traditionelles Handwerk ist im Begriff neu aufzublühen. Auf klassische Grundformen reduziertes Möbeldesign und Accessoires aus Stein, Horn, Filz, Bast, Bambus und Wolle stehen für die Sehnsucht nach Rückbesinnung auf Ursprünglichkeit. Bewusste Unregelmäßigkeiten im angewendeten Material verweisen auf deren manuelle Herstellung, strukturierte Oberflächen animieren den Tastsinn. Handwerks- und Industriebetriebe gemeinsam verbinden neue

Produktlinien mit „Seele“ und fertigen mit Hilfe modernster Maschinen wie von Hand gefertigte Objekte in Serie. Dieser Trend ist auch für die Möblierung im Außenraum fest geschrieben.

Internationale Leitmessen wie die Möbelmesse Köln und der Mailänder Salon präsentierten 2005 viele Produktneuheiten, deren Innovationschwerpunkte beim Material sowie in der Verarbeitungstechnik liegen. Allgemein wird durch die Wiederauflage von Gartenmöbelklassikern bzw. von Pop-Ära-Entwürfen, die bereits als Klassiker gelten, Modellpflege betrieben.

● **Farben** Pink, Rot, Gelb und Orange stehen jetzt auch bei Pölstern, Liegen und Tischaccessoires für eine positive, ausgelassene und optimistische Stimmung. Beliebte Farbgruppen sind Pink/Blau, Orange/Gelb oder Blau/Grün, und zwar in leuchten-

Die helle Stimmung der Einrichtungstrends überträgt sich auch auf den Garten: Design-Kollektion "Palms" von Frans Schrofer - Lister Lutyens, Eastbourne (GB), (C Koelnmesse)





Gartenmöbel zeigen sich im neuen, leichten Design oft aus einer Mischung von Holz und Metall; Ex Tempore-Linie aus Alu mit Edelstahl-Verbindungen und Jatoba-Holz (Fa. Extremis)

Orange kehrt im Zuge des Retrotrends auch in unsere Gärten zurück. DoNuts kombiniert einen aufblasbaren Sitzteil mit einer Tischplatte aus Kunststoff (Fa. Extremis/ Dirk Wynants).



den Neon- wie auch in zartem Pastell. Auffällig ist: je mehr Farben im Mix, desto trendiger. Wesentlich seltener als noch im letzten Jahr gibt es Produkte in reinen Schwarz-Weiß-Kombinationen als Reflexion der 80er Jahre. Naturfarben werden gern mit knalligen Farben „aufgepeppt“. Auch der Mix von Weiß und Pastelltönen als Symbol für Leichtigkeit und Transparenz ist „in“. Die Dominanz rotgrundiger, warmer Farbkombinationen ist nicht zu übersehen. Graue Schattierungen und erdige Sand- und Brauntöne wie Creme, Beige, Ocker gesellen sich zu diesem Grundthema.

● **Formen** Nicht nur für die Farbwahl gilt, dass Neues erlaubt ist. Vielfalt und Individualität stehen auf der Wunschliste ganz oben. Auch vielfältige Formen von klassisch-kühler Geometrie zur organischen Rundung dürfen Möbel im Außenraum und im Wintergarten annehmen. Große und sanfte Radien

der Kanten treffen auf klare und schlichte Körper. In der Kombination beider Formensprachen liegt der Reiz. Ein weiterer Trend besteht im skulpturalen Möbelstück, als amorphes Volumen, das weg von der ästhetisch-formalen Repräsentation, hin zum Individuell-Funktionalen und Geselligen geht. Big is beautiful – die Strömung zu überdimensionalen Großformaten macht sich bemerkbar, wenn riesige Sessel in Flaschen-

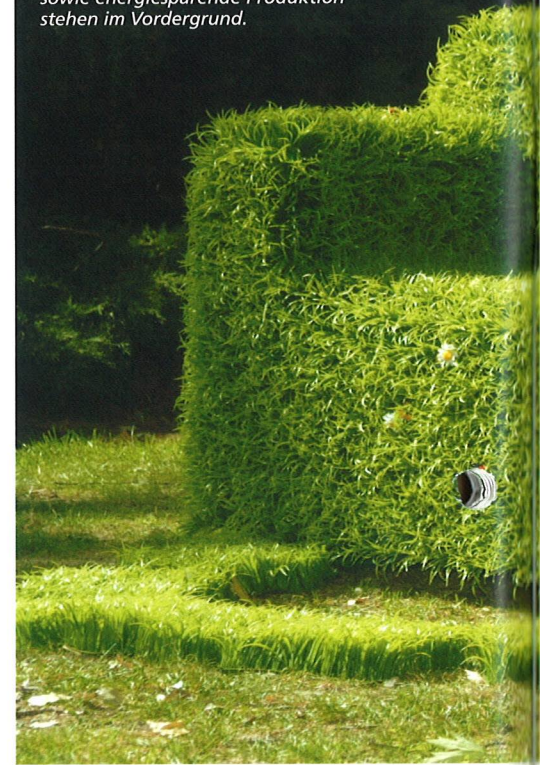
oder Halbkugelform Schutz bieten und zum Relaxen einladen.

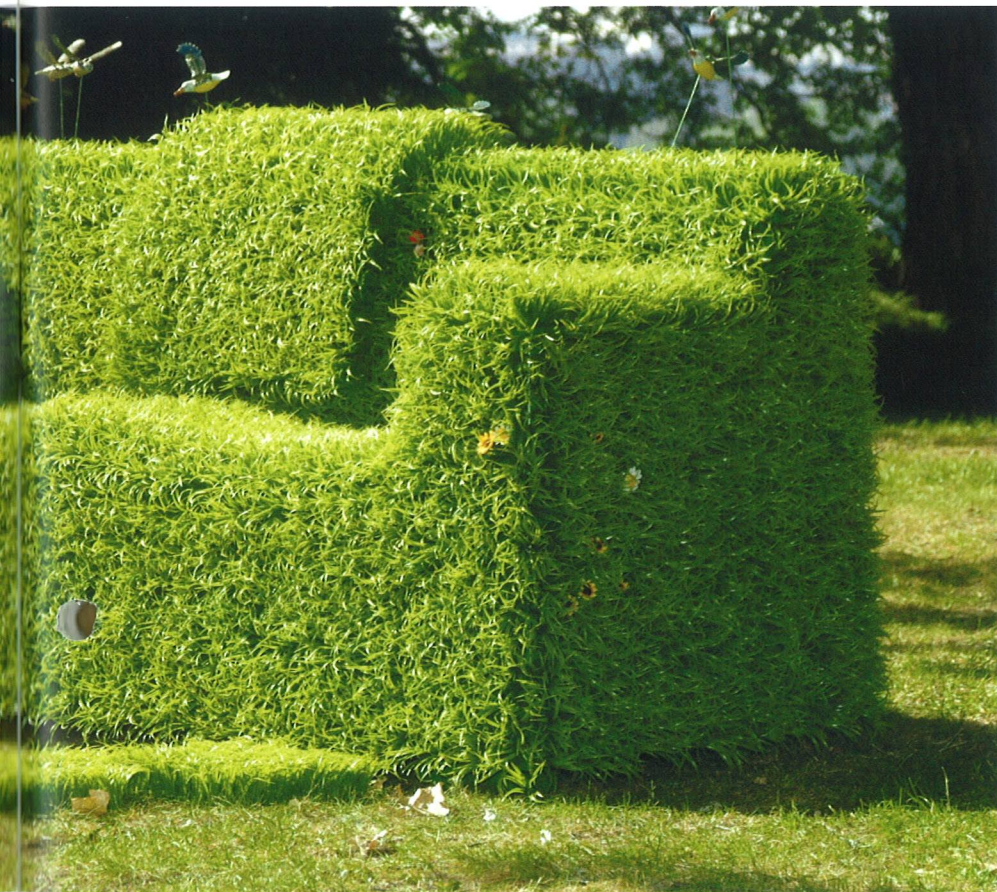
● **Materialien** Die große Spannweite reicht von Kunststoff bis Natur, von begehrten Hölzern bis zu Stahl und Glas, das in neuesten Techniken verarbeitet wird. Netze werden als Bezüge von Sitzgelegenheiten verwendet. Holz findet sich als Natur pur oder in Kombination mit Metall. Weiche Stoffbezüge laden



Nicht weniger als sechs Designpreise hat PicNik erhalten 10 mm dicken Aluminiumstandardplatte: besonders haltbar und robust (Fa. Extremis).

Der größte Luxus ist Zeit, die deshalb möglichst perfekt gestaltet sein will. Man will jeden Moment genießen Langlebigkeit, Wiederverwertbarkeit sowie energiesparende Produktion stehen im Vordergrund.





zum Niederlassen, Unterhalten, und Genießen der Freizeit ein. In Kontrast oder spannender Ergänzung dazu erleben Glas, Metall und Kunststoff ein Revival in hochwertigen Verarbeitungsformen.

Natürlichkeit und Künstlichkeit zu kombinieren und mit diesen beiden Gegensätzen zu spielen, ist ein dominierendes Thema, gerade im Garten - auch als Sinnbild des Menschen in der von ihm geschaffenen Umwelt. Organische Formen oder natürlich schwingende Bewegungen kontrastieren mit Ihrer Geometrisierung und Technisierung. Kubische Entwürfe etwa werden mit sanften, weichen Materialien in naturfarbenen Oberflächen bezogen, organische Formen durch glänzenden Kunststoff, leuchtende Farben, polierten Chrom weniger natürlich gemacht. Deshalb heißt es nicht einfach "Zurück zur Natur" - die Verbindung der beiden Extreme bildet eine neue kreative Herausforderung.

Neben Karos, Streifen und Patchwork stehen bei industriell gefertigten Artikeln Natur- Elemente hoch im Kurs: Stein-, Rasen- oder Waldmotive zieren als Natur- Prints etwa auch Sitzkissen, Möbel und Accessoires.

Neben der Erschließung neuer Lebens-



Sommerblumen, wie Cosmeen und Verbenen, sorgen für das passende Ambiente

welten hat aber auch die Wohlfühlnatur aus nah und fern ihren Platz behalten. Die Atmosphäre der Pariser Cafés mit kunstvoll geschwungenen Eisenfüßen, Mosaiktischen oder filigran gearbeitete Rückenlehnen hält wieder Einzug in unsere Gärten. Einen weiteren Trend stellt der Kolonialstil, der europäische und asiatische Elemente mischt. Insbesondere asiatisch angehauchte Produkte gehören zu den Rennern.

Text: Redaktion, BBH, Messe imm Köln, Mailänder Salon



WinArboR® Software

Software, die Freiraum schafft muss so aufgebaut sein, dass man einmal erfasste Daten so häufig wie möglich wieder verwendet.

In der aktuellen WinArboR®-Version sind gleich mehrere Ansätze verwirklicht: Neben den üblichen Stammdatenzugriffen ist die neue Taglohn-Funktion zu nennen, die für Abrechnungen im Nachweis gemacht ist. Hier erfasste Daten stehen nicht nur in der Nachkalkulation zur Auswertung, sondern auch in der Monatsübersicht der einzelnen Mitarbeiter zur Verfügung, und können von dort per Schnittstelle an eine Lohnbuchhaltung übergeben werden.

Rechnungen können vom Rechnungsausgangsbuch über eine Schnittstelle an die Finanzbuchhaltung übergeben werden. In der OP-Verwaltung erfasste Zahlungen stehen im Baustellenkonto des Projektes bei der weiteren Abrechnung zur Verfügung.

In der Nachkalkulation positionsweise erfasste Tagesberichte ergeben Zeitwerte in Bezug auf die abgerechnete Positionsmenge und können als neue Zeitwerte in der Vorkalkulation für die gleiche Leistung wieder verwendet werden. Über die neue Excel-Schnittstelle lassen sich alle Ausdrücke in die Tabellenkalkulation zur weiteren Bearbeitung exportieren.

Gleich zwei Möglichkeiten bieten sich in den kommenden Wochen an, um WinArboR® live zu sehen: vom 12.-14.Juni auf der Demopark/Eisenach und dem GaLabau-Tag am 1. und 2.Juli in Pöndorf.

Nähere Infos siehe unten.

Software, die Freiraum schafft:



WinArboR® Die GaLaBau-Software

Kalkuliert vor,
schreibt Angebote
erfaßt Aufmaße
schreibt Rechnungen
kalkuliert nach
verwaltet Pflegetermine
für jede Betriebsgröße

- Büro-PC / Netzwerk
- Laptop / Tablet - PC
- Pocket - PC



12.-14.Juni 2005
Eisenach
Stand H 008

GaLaBau-Tag
01.7.-02.7.05
Pöndorf

Rita Bosse Software GmbH

Friedrichsfehrer Straße 20, D- 26188 Edewecht
Tel: +49 (0)4486 - 92810 Fax: 928120
eMail: info@rita-bosse.de www.rita-bosse.de



Wasserreinigung

NEUES ZUR GARTENTEICH-REINIGUNG

Gartenteiche sind schwer im Kommen, immer mehr Gartenbesitzer entschließen sich für den Bau eines Biotops oder sogar eines Schwimmteiches.

Nach zwei bis drei Jahren jedoch trüben erhebliche Schmutzablagerungen die Teichfreude. Spätestens dann taucht die Frage auf: „Wie reinigt man so einen Teich eigentlich?“

Die Verschmutzungen sind entstanden durch in das Wasser gefallenes Laub, absterbende Teile von Wasserpflanzen und Algen. Diese organischen Sedimente verrotten in Verbindung mit abgesunkenem Staub und bedecken

dann als Schlamm Folienböden, Steine und Treppenstufen, praktisch, alles was horizontal im Wasser gebaut wurde. Jahr für Jahr wächst diese Schlammschicht höher, was ohne Eingreifen irgendwann zur Verlandung des Gewässers führen würde.



Sauberes Wasser ohne Wartezeit

Die Reinigungsmöglichkeiten?

Man könnte die gesamte Wassermenge ablassen, um dann in Gummistiefeln, mit Schaufel und Bürste bewaffnet, dem Schlamm manuell zu Leibe zu rücken. Dies ist eine harte und wohl auch unangenehme Arbeit die noch dazu das „Biosystem Teich“ völlig zerstört, weil das gesamte Wasser ersetzt werden muss.

Die Alternative sind neu auf dem Markt gekommene Schlammsauger, die ähnlich einem großen Staubsauger die Verschmutzung aufnehmen und nach oben befördern.

Diese sogenannten Teichschlamm-

sauger ermöglichen pausenloses Arbeiten durch im Gerät eingebaute, elektronisch geregelte Abflusspumpen. Das heißt, über Vakuum wird angesaugt und per Pumpe wieder hinaus befördert, somit kein Entleeren des Gerätes, das bedeutet, auch keine Wartezeiten und somit kontinuierliches Arbeiten. Der abgepumpte Schlamm wird über einen Schlauch in eine Kompostecke oder direkt in einen Abfallgully geleitet. Der schwimmfähige Saugschlauch kann einfach mit einer Teleskopstange vom Ufer aus bewegt werden. Diese Art der Reinigung ist besonders schonend und nur ein geringer Teil des Wassers geht verloren. Wer auch dieses noch retten will, dem stehen optionale Grob- und Feinfilterkomponenten zur Verfügung, die hinter den Sauger gekoppelt das Wasser glasklar wieder dem Teich zurücklaufen lassen. Schnell zu wechselnde Düsen und Bürstenaufsätze ermöglichen auf unterschiedliche Bodenbeschaffenheit zu reagieren.

Der Entwicklertrieb der Menschheit hat erneut ein Problem aufgegriffen und mit Hilfe moderner Technik in perfekter Form gelöst.

Text: Firma Rössle

Fotos: Firma Rössle, Böswirth/ Thinschmidt

Teiche machen Spaß, solange sie sauber sind...

Professionelle

Teichschlammsauger



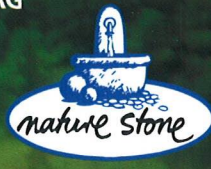
TORNADO
2 x 1200-Watt-Turbinen

Sie suchen die volle Leistung eines professionellen Saugers? Als Profi möchten Sie Ihren Kunden die Reinigung deren Gewässer anbieten. Der **TORNADO** ist Ihr Sauger für den täglichen Einsatz, auch für harte Fälle.

FORDERN SIE INFOS AN!

Rössle Bau- und Natursteine AG

Pater-Hartmann-Str. 23
D-87616 Marktoberdorf
Tel.: +49 8342/2314
Fax: +49 8342/95482
info@nature-stone.de
www.nature-stone.de



Autotest

SCHRÄGER TYP

Frankreichs Oberklasse wird derzeit von zwei Marken abgedeckt: Peugeot und Renault. Citroen folgt im Herbst. Der Renault Vel Satis ist das eigenwilligste Fahrzeug dieser Klasse. Eine Mischung aus PKW und Van. Hier geht es nicht um ein sportliches Image. Es geht um Luxus und Raum für die Passagiere und vor allem um Design. Außen und innen dominieren schräge Flächen, einzig das Heck ist rundlich geformt - eigentlich ein Stilbruch.

Innen herrscht französische Clubatmosphäre mit raffinierten Stoffen und edlem Design. Platz gibt es in Hülle und Fülle, vor allem

nach oben. Die erhöhte Sitzposition bietet perfekte Übersicht. Leider findet sich in Reichweite des Fahrers keine ebene Fläche als Ablage, nicht einmal Platz für einen Kugelschreiber. Nichts bleibt auf schrägen Flächen liegen, daher schaut es immer aufgeräumt aus. In der Ausstattungslinie Initiale bleiben keine Wünsche offen. Eine Multimediaanlage mit DVD-Laufwerk und eine 4x50-Watt-Audio-Anlage mit einem 6-fach CD-Wechsler, ein einfaches schnelles Navigationssystem sowie eine Bluetooth-fähige Telefonfreisprecheinrichtung lassen sich über einen zentralen Steuerknopf und einige Tasten an der Mittelkonsole sehr einfach bedienen. Elektrisch einstellbare Vordersitze, Ledersitze und Sonnenrollos sind im Luxuspaket ebenfalls enthalten.

Außen sind die Scheinwerfer in neuer Grafik und der neu gestaltete Kühlergrill mit markanter Chromoberkante und Längsrippen statt der bisherigen Vertikalstreben Kennzeichen der neuen Generation. Dadurch scheint der Vorderwagen breiter und flacher als das bisherige Modell. Die Xenon-Scheinwerfer mit adaptiver Leuchtweitenregelung richten sich bei Geschwindigkeiten unterhalb von 30 km/h nach unten und leuchten den Nahbereich stärker aus. Wird diese Marke überschritten, so schwenken sie in Normalposition. Scheinwerfer und Scheiben-

wischer werden immer automatisch aktiviert. Am Heck unterstreichen der Doppelauspuff und die Rückleuchten in Klarglasoptik den hochwertigen Charakter des Renault Topmodells. Dunkler Metalliclack, akzentuierende Chromelemente und 18-Zoll-Räder wie in der getesteten Version und die um fast 15 cm höhere Dachoberkante im Vergleich zum Klassendurchschnitt bewirken ein ungewöhnlich markantes unverwechselbares Aussehen.



Renault Vel Satis

Der Vel Satis

ist als Reiseauto perfekt. Mit Keyless Drive, TCS Reifendruckkontrolle, Parkpilot und Sitzheizung. Durch die Heckklappenlösung

lässt sich der Innenraum besonders flexibel nutzen. Der Fahrkomfort ist typisch französisch, kleine Fahrbahnebenheiten werden fast wie bei einer Luftfederung geschluckt. Allerdings könnte das Fahrwerk in engeren schnellen Kurven etwas straffer sein und die Lenkung wirkt bei höherer Geschwindigkeit zu leichtgängig.

Das Motorenprogramm umfasst zwei Benzin- und drei Diesellaggregate. Basisbenziner ist der 125 kW/170 PS, das Spitzentriebwerk hat 177 kW/241 PS. Einstiegsdiesel ist der 2.2 dCi mit 102kW/139 PS oder als Automatik mit 110 kW/150 PS, beide mit Partikelfilter und Katalysator, um die Euro 4-Schadstoffnorm zu erfüllen. Als Toptriebwerk unter den Selbstzündern steht der 3.0 dCi V6 24V mit 130 kW/177 PS zur Verfügung. Bei den Topversionen bildet ein Fünfstufen-Automatikgetriebe die ideale Ergänzung. Wer Individualität beweisen möchte, ist mit dem Renault Vel Satis bestens bedient. Beim Fahrwerk gibt es vielleicht am Ende des Jahres, nach einigen Formel-1 Siegen durch das Renault-Team, noch andere Abstimmungen.

Daten: 6-Zylinder, Commonrail-Turbodiesel mit 3.0 l Hubraum. 130 kW/177 PS (max. Drehmoment 350 Nm bei 1.800 U/min). 5-Gang-Automatikgetriebe, Höchstgeschwindigkeit 210 km/h, 10,5s bis 100 km/h. 8,7 l auf 100km. L/B/H 4860/1860/1580 mm. Anhängelast 1650 kg. € 35.590,- bis 50.840,-

Text und Foto: Eduard Leichtfried

Initiative lohnt sich!

Wenn ein Arbeitnehmer seinem Dienstgeber Verbesserungsvorschläge unterbreitet, so kann eine etwaige dafür ausbezahlte Prämie begünstigt versteuert werden. Dies ist besonders bei Familienbetrieben, wo mitarbeitende Angehörige oft sehr engagiert an Innovationsprozessen beteiligt sind, der Fall.

Pro Verbesserungsvorschlag kann ein Betrag bis zu einem um 15% erhöhten Jahressechstel mit 6% Lohnsteuer abgerechnet werden. Das zusätzlich erhöhte Jahressechstel für Verbesserungsvorschläge steht neben dem Weihnachts- und Urlaubsgeld zu. Die Berechnung des zusätzlichen Sechstels hat in gleicher Weise zu erfolgen, wie die für das Jahressechstel für sonstige Bezüge (Weihnachts- und Urlaubsgeld). Es sind dabei also nur die laufenden Bezüge heranzuziehen, die vom Arbeitgeber ausbezahlt werden. Alle anderen Bezüge (z.B. Krankengeld, Einkünfte eines anderen Arbeitgebers) sind dabei nicht zu berücksichtigen.

Bei den Prämien für lohnsteuerbegünstigte Verbesserungsvorschläge ist formale Voraussetzung, dass sie aufgrund von lohngestaltender Vorschriften (Kollektivverträge, Betriebsvereinbarungen oder innerbetrieblicher Vereinbarungen) bezahlt werden. Dabei muss aufgrund dieser Regelungen die Höhe der Prämie bestimmbar sein. Außerdem müssen die Verbesserungsvorschläge Sonderleistungen sein, die über die Dienstpflichten des Vorschlagenden hinausgehen und keine „Trivialitäten“ zum Inhalt haben. Der Nachweis der Belohnungswürdigkeit eines Verbesserungsvorschlages obliegt primär dem Arbeitgeber.

Prämien für Verbesserungsvorschläge, die den oben beschriebenen Kriterien entsprechen, sind auch sozialversicherungsfrei. Ein Grund mehr, gegebenenfalls von dieser Bestimmung Gebrauch zu machen.

Univ.-Lekt. DI Dr. Christian Urban
Steuerberater
LBG Wirtschaftstreuhand Österreich
Email: recht@lbg.at, www.lbg.at

Dachbegrünung im privaten Wohnungsbau

KLEIN, ABER OHO! – BEGRÜNTÉ DÄCHER RUND UMS EIGENHEIM

Die großen Anbieter von Dachbegrünungssystemen gehen in ihrer Werbung bisher fast ausschließlich auf die Zielgruppe „Gewerbebau und Industrie“ ein. Der private Wohnungsbau wurde bisher eher vernachlässigt.

Dabei bieten sich gerade hier viele Möglichkeiten bei Neubau und Sanierung, das ein oder andere Dach zu begrünen. Es gibt viele gute Gründe, die Dächer am und um das eigene Haus zu begrünen. Dabei spielt das finanzielle Einsparungspotenzial eher eine ungeordnete Rolle, da sich Gründächer im privaten Wohnungsbau aufgrund ihrer Kleinflächigkeit und des großen Aufwands bei Steildächern meist schlechter rechnen als großflächige Industriedächer. Für den privaten Bauherren zählen nicht nur monetäre Aspekte, sondern oft ganz andere Argumente:

- Optische Wirkung der Begrünung
- Beziehung zur erlebbaren blühenden Natur im unmittelbaren Umfeld
- Weitere Nutzfläche, vor allem bei begehbaren Dächern
- Filterung und Bindung von Luftschadstoffen
- Lärminderung
- Schutz vor Elektro-Smog
- Schutzschild vor sommerlicher Sonneneinstrahlung
- Dämmung im Winter



Der Wunsch nach mehr Grün um das Haus dürfte für viele Hausbesitzer der wichtigste Grund sein, ein Dach zu begrünen. Die Grundstücke werden immer teurer und kleiner. Auch die Bebauung wird immer enger, so dass jede Gelegenheit genutzt wird, blühendes Grün an und um das Haus zu bringen. Für eine Dachbegrünung bestehen viele Möglichkeiten: Im privaten Hausbe-

reich gibt es viele Möglichkeiten, Gründächer zu verwirklichen. Angefangen von Geräteschuppen und Gartenhäuser über Carports und Garagen bis hin zum Dach des Wohngebäudes, das flach oder steil geneigt ausfallen kann. Bei Flachdächern besteht sogar die Möglichkeit, zusätzliche nutzbare Flächen in Form eines Dachgartens zu schaffen, was bei den derzeit hohen Grundstückspreisen und gleichzeitiger Flächenknappheit richtig gute Argumente für Gründächer sind. Der Garten, der ebenerdig vielleicht zu klein oder gar nicht möglich ist, wird ein paar Meter höher auf das Dach gehoben. Es können einfache und pflegeleichte Extensivbegrünungen entstehen ebenso wie aufwändigere Intensivbegrünungen mit beispielbaren Rasenflächen, Gemüsebeeten und Teichanlagen. Letztendlich ist es eine Frage des Budgets und Platzes. Und bei wem der Platz für eine Dachbegrünung nicht ausreicht, der kann seinen Balkon oder Garage mit ansprechend gestalteten Pflanzgefäßen



Begrünter Carport als optischer Blickfang

Verbindung Dachbegrünung und Nutzung der Solarenergie im privaten Wohnungsbau

Nutzbare begrünte Dachterrasse als Oase in der Stadt



Referenzbildern bestätigt und schriftlich dokumentiert sein. Und diese Zielvorstellung muss dann gleich mit Budget und den baulichen Gegebenheiten abgeglichen werden. Bei Dächern über Wohnbereichen muss zwingend der Dachdecker eine wurzelfeste Dachabdichtung aufbringen, bei untergeordneten Flächen wie Carports sind auch Wurzelschutzbahnen ausreichend. Soll anstelle eines Ziegeldachs ein Gründach eingebaut werden, ist beispielsweise auf eine nach ONR 121131 wurzelfeste Dachabdichtung und ab 22 Grad Dachneigung auf konstruktive Schubsicherung zu achten. Damit verbunden sind erhöhte Anforderungen an die Statik des Traufbalkens und an die Anschlusshöhen des Ortgangs usw. zu stellen.

Sollen die Gründächer nutzbar gestaltet werden, sind unbedingt Vorkehrungen zur Absturzsicherung zu treffen, auch wenn die Fallhöhe unter drei Meter liegt, da im privaten Bereich mit spielenden Kindern zu rechnen ist. Ebenso sind Grenzabstände zu beachten auch bei Bauwerken, wie mit Dach-



Blumenwiese auf kleiner Anbaufläche

begrünung genutzte Garagen, bei denen es vor der Begrünung und Nutzung keine Rolle gespielt hat.

Fazit Die Zielgruppe „private Bauherren“ darf keinesfalls vernachlässigt werden. Zum Einen, weil es in diesem Bereich vielfältige Begrünungsmöglichkeiten und ein übergroßes Potenzial gibt und zum Anderen der „Druck“ durch die breite Öffentlichkeit erhöht werden muss, damit noch mehr öffentliche und gewerbliche Bauwerke begrünt und Gründächer gesetzlich gefordert und gefördert werden. 🌱

Text und Fotos : Dr. Gunter Mann,
Optigrün international AG

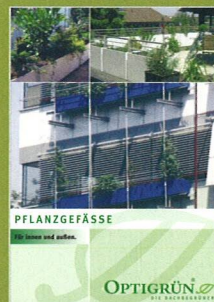
aufwerten und auch hiermit ein Stück Natur ans Haus holen.

Dachbegrünungen lassen sich zwar einfacher, jedoch nicht ausschließlich, bei Neubauten realisieren, sondern auch bei Sanierungen, wenn beispielsweise die Dachabdichtung repariert werden muss. Eine vorausschauende Planung ist auch hier das A & O des (Begrünungs-) Erfolges.

Besonders im Privatbereich zu beachten sind:

Von der Planungsseite gilt bei Bauvorhaben im privaten Bereich das gleiche wie bei gewerblichen Projekten. Ein besonderes Augenmerk gilt vor allem Dachneigung, Wurzelschutz und Statik. Private Hausbesitzer informieren sich gezielt und umfassend über ihr Gründach und man sollte als Planer und ausführender Garten- und Landschaftsbaubetrieb ausreichend Zeit für die Beratung einplanen. Schon im ersten Gespräch sollte das von den Bauherren gewünschte Begrünungs- und Nutzungsziel ermittelt und anhand von

NEU: PFLANZENGEFÄSSBROSCHÜRE



Das Grün auf den Punkt gebracht; Gebäude können auf verschiedenste Art innen und außen „grüne Akzente“ bekommen. Eine schnell umzusetzende, effektive und günstige Möglichkeit ist die Verwendung von Optigrün-Pflanzgefäßen. Mit ihnen lassen sich Balkone, Terrassen, öffentliche Plätze, Foyers und vieles mehr attraktiv aufwerten und modern gestalten. Die Optigrün AG stellt in ihrer neuen Broschüre die aktuelle Produktpalette der Optigrün-Pflanzgefäße vor. Die langjährig bewährten Gefäße aus Faserzement sind in den verschiedensten Formen, Farben und Oberflächenstrukturen als Seriengefäße und bei Bedarf als auf das jeweilige Bauvorhaben speziell zugeschnittene Sonderranfertigungen erhältlich.

Weitere Info: Tel. 01-71728417, Fax 01-71728110, www.optigruen.at

„Stars of the rocks“

BEI SEMMELROCK STEIN + DESIGN

Inspiration in Stein: Nur wer selbst von Gartengestaltung fasziniert ist, ist auch in der Lage, einzigartigen Produkten Raum zu schaffen.

Als führender Anbieter exklusiver Gestaltungslösungen bietet SEMMELROCK STEIN + DESIGN eine breite Produktpalette: von hochwertigen Platten- und Pflastersystemen über passende Stufen, Palisaden, Stelen und Mauersteinen bis hin zu einem umfangreichen Zubehörprogramm mit Böschungen, Zaunsystemen und Einfassungen. Das Gespür für Kundenwünsche und die

ständige Entwicklung neuer Produkte und Leistungen haben SEMMELROCK STEIN + DESIGN zum Trendsetter für individuelle Gartengestaltung gemacht. Mit unseren Produkten nehmen Ihre Vorstellungen Gestalt an. Überall, wo es auf ein positives Raumgefühl ankommt, setzt SEMMELROCK STEIN + DESIGN Akzente und beeindruckt durch einzigartige Ästhetik und perfekte Funktionalität.



Bradstone Tile, terrakotta



Il Campo, cotto

Premium Aktion**1. April – 31. August 2005**

SEMMELOCK STEIN + DESIGN startet jetzt seine Premium Aktion für einzigartige Gartengestaltung: Bis 31. August erhalten Sie spezielle Qualitätsprodukte zu besonders attraktiven Preisen, die noch mehr Lust auf Garten bereiten. Nähere Informationen zu unserem breiten Angebot erhalten Sie im Fachhandel, im Internet unter www.semmelrock.com und durch unsere MitarbeiterInnen unter 0463/38 38-0.

Der Mustergarten – wichtige Entscheidungshilfe bei der Außengestaltung

„Unsere Kunden schätzen es besonders, dass sie unsere Produkte in der natürlichen Umgebung betrachten können und gleichzeitig kompetent beraten werden. Sie holen sich so wertvolle Inspirationen und Tipps für die eigene Gartengestaltung. Der Mustergarten ist zu einer wichtigen Entscheidungshilfe für unsere Kunden geworden und aus unserem Verkaufskonzept nicht mehr wegzudenken“, beschreibt SEMMELROCK-Geschäftsführer Mag. Robert F. Holzer die Vorteile der Mustergärten.



Carat Italia, Alba weiß



Pastella, jura

Um Ihnen die Entscheidung für Ihre persönliche Gartengestaltung zu erleichtern, stehen an ausgewählten Werksstandorten SEMMELROCK-Mustergärten für Sie offen. Lassen Sie sich vor Ort von den vielfältigen Verlegevarianten inspirieren und erleben Sie professionelle Freiraumgestaltung in Perfektion. Die Fülle an Anwendungsmöglichkeiten unsere Pflastersteine, Platten, Stufenelemente, Palisaden und Stelen, Mauer- und Böschungsteinen wird Sie überzeugen.

In Österreich finden Sie Mustergärten in Klagenfurt, in Leopoldsdorf bei Wien, im Schaugarten am GaLaBau-Stand auf dem Messegelände in Tulln und in Hörsching bei Linz. Ein qualifiziertes Beraterteam liefert Ihnen jeder-

zeit gerne Antworten auf Ihre Fragen. Bitte beachten Sie die Öffnungszeiten.

Virtuelles Flächenerlebnis

Besuchen Sie uns auch im Internet. Unter www.semmelrock.com können Sie sich ein Bild von den zahlreichen Gestaltungsmöglichkeiten unserer SEMMELROCK-Produkte machen. Lassen Sie sich begeistern von den zahlreichen Gestaltungsbeispielen und Verlegemustern. Wir zeigen Ihnen die ganze Variationsbreite an Möglichkeiten, die Sie mit SEMMELROCK-Produkten realisieren können. Planer und Architekten finden auf unseren Websites zusätzlich alle für öffentliche Ausschreibungen notwendigen Spezifikationen unserer Produkte.



p.f.

Stars of the rocks**Premium Aktion**
5. April - 31. August 2005Informationen zur Premium Aktion anfordern!
Hotline 0463/38 38-0, info@semmelrock.com
www.semmelrock.com**SEMMELOCK**
STEIN+DESIGN®**Semmelrock – wer sonst.**BRADSTONE
Old Town
stars
€ 69,90/m²
NAC
€ 47,70/m²



Indirektes Licht

NICHT BEIM LICHT SPAREN

Die richtige Beleuchtung zu finden, ist nicht nur schwierig. Obwohl für Möbel oder Wohnaccessoires zumeist tief in die Tasche gegriffen wird, wird bei der Beleuchtung oft gespart.

Beim Licht den Sparhebel anzusetzen ist jedoch nicht zielführend. Denn selbst der schönste Raum, egal ob drinnen oder draußen und die geschmackvollsten Möbel verlieren durch schlecht eingesetztes Licht ihre auratische Anmutung.

Beleuchten, nicht ausleuchten

Selbst der gemütlichste Raum wirkt nüchtern, wenn die Beleuchtung nicht stimmt. Licht beeinflusst nicht nur unsere Stimmung, sondern entscheidet auch darüber, ob wir uns auf einer Terrasse, im Garten oder Park wohl fühlen. Licht vermag selbst einer atmosphärenlosen Lokalität ein lebendiges Ambiente zu verleihen und lässt Räume und Oberflächen ganz unterschiedlich wirken: Flächen und Räume wirken bei grellem Sonnenlicht anders als etwa beim Flackern eines Feuers, bei künstlichem Licht, bei Kerzen- oder bei Mondschein.

Wohlfühlfaktor Licht Warum verabreden wir uns für das romantische

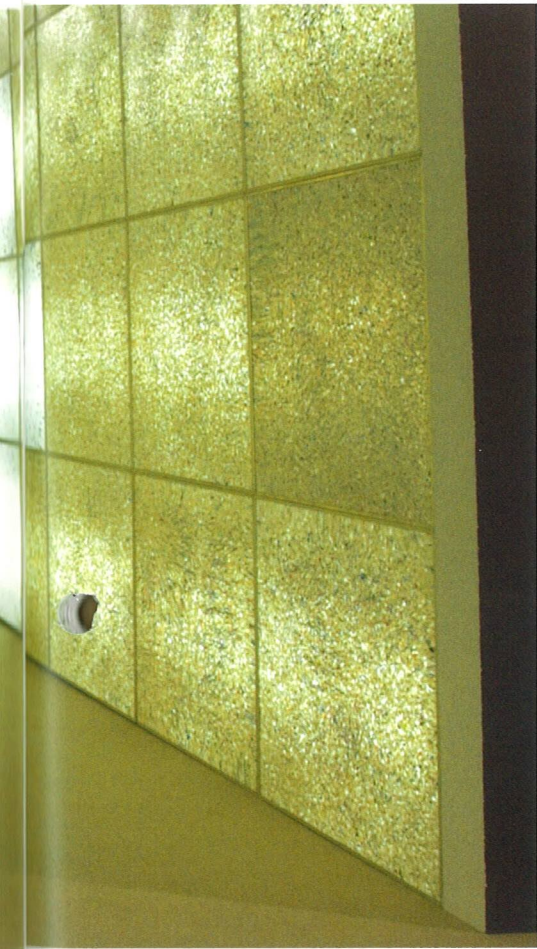
Date in einer schummrigen Bar und nicht etwa unter der Halogenlampe eines Schnellimbisses? Warum zünden wir beim Tête-à-Tête die Kerzen an und dimmen das Licht?

Für den Wohlfühlfaktor ist die Intensität des Lichts von Bedeutung, entscheidend ist aber auch, ob es sich um direktes oder indirektes Licht handelt. Zerstreut sich das Licht zu stark, schimmert es trüb durch den Raum und lässt diesen ungemütlich werden. Daher ist es wichtig, direktes Licht gezielt, also gebündelt, auf einen Punkt zu richten - beispielsweise auf eine markante Baumkrone oder Skulptur. Indirektes Licht lässt sich hingegen einfach mit geeigneten Mast-, Wand- oder Tischleuchten erzeugen.

Architektonisches Licht Zwischen Licht und Architektur besteht eine enge Beziehung: Licht wird zum Teil der Architektur: Je nachdem, wie die Strahlen an die Wand geworfen werden, bilden sie Kreise, Fächer oder schmale Lichtkegel. Diese Formen können gezielt eingesetzt



Formbares Lichtgras (Stilwerk)



Lichtwand als Neuheit von der Mailänder Messe (Messe Mailand)

werden und damit Räume gestaltet werden. Unterschiedliche Strukturen oder farbiges Licht ermöglichen ein neuartiges Aussehen. Licht übernimmt so die Rolle eines Objektes, wird zu einer Form der Gestaltung und der Inszenierung.

Licht im öffentlichen Raum Die Bedingungen für Licht im öffentlichen Raum unterscheiden sich grundlegend von denen im privaten Zuhause. Zum einen wird die Funktionalität hier stärker betont, etwa in Freizeitanlagen. Zum anderen wird im öffentlichen Raum das Leben der Gesellschaft beleuchtet: Die Architektur eines Platzes oder einer Anlage wird durch Lichtelemente mitgeprägt. Es gibt dabei herausragende wie zurückhaltende Möglichkeiten zur „Besucher lenkenden“ Beleuchtung.

Beleuchtung im Außenbereich Die gleichmäßige, blendfreie Ausleuchtung großer Plätze im Außenbereich ist mit konventionellen Reflektortechniken nicht möglich. Vom renommierten Licht-



Q-BIC: Die hochwertigen Gartenleuchten verzichten auf eine Beschichtung, sodass sie eine natürliche Patina entwickeln. (Fa Royal Botania)

labor Bartenbach wurde deshalb ein spezielles Verfahren entwickelt, bei dem eine Spiegelfläche Punkt für Punkt exakt berechnet wird. Die sich so ergebenden dreidimensionalen Reflektorflächen (auch Freiformfläche genannt) werden angestrahlt. Eine perfekte, gleichmäßige Beleuchtung wird beim Einsatz dieser Technologie erzielt. Die Blendung wird durch die Lichtpunktzerlegung der gesamten Spiegelfläche in viele einzelne Teilreflektoren (Einzelfacetten) zudem auf ein Minimum reduziert.

Trend unsichtbares Licht Dass die Leuchte im Hintergrund steht, das Licht hingegen ins Zentrum der Aufmerksamkeit rückt, liegt heute im Trend. Die Konturen fast unsichtbarer Leuchtquellen lösen sich auf und verschmelzen mit dem Raum zu einer Einheit. Der Einsatz von indirektem Licht und Reflektoren, versteckt liegenden Leuchtmitteln oder

auch schlichte, in Wand oder Decke eingelassene Quadrate lässt u.a. diesen „unsichtbaren“ Effekt entstehen. Weiches, indirektes Licht verzaubert die Abendstunden. Eine Kugel aus Milchglas, umwachsen von Efeu, kann am Hauseingang als Leuchte dienen und gleichzeitig Teile des Gartens sanft erhellen. Kerzen, Fackeln und Öllämpchen machen den Aufenthalt im Garten zu einem Fest.

Reduzierung aufs Minimum Waren in den siebziger Jahren oftmals weißmattierte Glaskugeln mit Natriumdampflampen, hochaktuell, so wurde in den achtziger Jahren farbgetreueres Halogenlicht besonders von Architekten forciert. Die Leuchtengrößen wurden erstmals auf ein Minimum reduziert. Das Halogenlicht, wegen seiner Klarheit und Farbtreue geschätzt, hielt zunehmend auch im Wohn- und Gar-



Faltenwurf der besonderen Art (Messe Mailand)

tenbereich Einzug, wo es die gedämpften Goldtöne traditioneller Wolframlampen verdrängt.

Entwicklung des Lichtdesigns:

Es geht heute weiter Richtung Miniaturisierung. Neue Leuchtdioden, gerade mal 3 mm groß, sind auf den Markt gekommen, ferner ist man dabei, vermehrt auch Kohlenfaserkabel als Lichtleiter einzusetzen. Auch bei den so genannten Fluoreszenzröhren gibt man sich innovativ. Betrug nämlich

der Durchmesser einer solchen Röhre bislang 38 mm, so gibt es auf dem schweizerischen Markt heute bereits Röhren, die nur noch 7 mm dick sind. Je kleiner der Durchmesser, je weniger Energie verbraucht die Röhre.

Hochwertige Materialien garantieren die dauerhafte Wetterbeständigkeit. Immer wichtiger wird auch eine ausgeklügelte Lichttechnik. So werden statt herkömmlicher Leuchtmittel oft LED-Leuchtdioden eingesetzt. Der Grund: Sie setzen elektrische Energie um ein Vielfaches effektiver in Licht um. So kommen sie auch mit kleinen, leichten Akkus aus und ermöglichen dabei eine wesentlich längere Leuchtdauer.

Light Cubes: mittels Fernbedienung verändert die Lichtskulptur ihre Farbe (Firma Viteo)



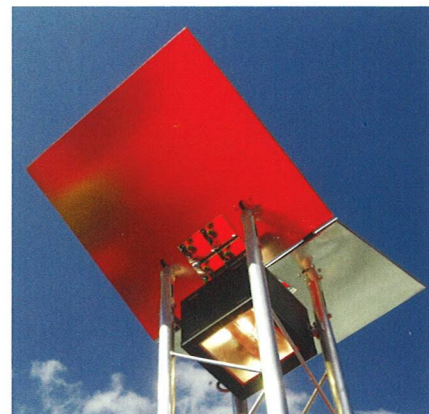
In seiner Grundintention hat Licht die Aufgabe als Sicherheitsbeleuchtung des Eingangs in der Nacht. Doch vor allem ist auch der ästhetische Eindruck am Tage von großer Bedeutung. Eine vorbildliche Beleuchtung dient wesentlich der Sicherheit. Richtig eingesetzt macht sie Stolperfallen frühzeitig sichtbar und vermeidet Unfälle. Sie beginnt bereits an der Gartentür, wo Sockel oder Mastleuchten den Zugang signalisieren, und von dort den

Weg zum Haus, mit

installierten Poller- oder Orientierungsleuchten, markieren. Auch Hausnummer, die Garage, alle Treppen und Wege am Haus, sowie der Zugangsbereich mit

dem Briefkasten sollten ausreichend ausgeleuchtet sein. Im Mittelpunkt des Interesses steht nicht unbedingt die Leuchtquelle, sondern das Licht: Die Ausformung der Strahlen, das Spiel von Licht und Schatten, eine spezielle Projektion der Lichtkegel – all diese Teile formen zusammen mit dem Raum ein großes Ganzes.

Trend: Skulpturales Licht Das genteilige Extrem stellt die Leuchte in den Mittelpunkt. Die Leuchte wird zum kunstvollen Objekt, zur Skulptur, die nicht nur Licht spendet, damit man an-

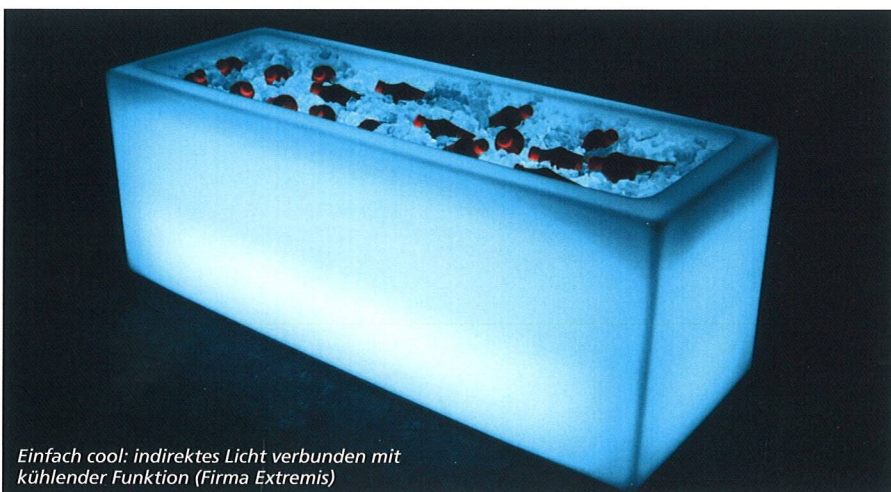


Reflektorflächen sorgen für schönes indirektes Licht (Agora/Messe Frankfurt, Jochen Günter)

dere Dinge sehen kann, sondern die selbst auch attraktives Betrachtungsobjekt in seiner Formvollendung wird. Licht zur Skulptur, die alle Blicke auf sich zieht.

Viele Neuinterpretationen bekannter Formen beherrschen derzeit das Bild der Designermessen: An die 60er, 70er und 80er Jahre erinnert so manche Farb- und Formgestaltung, wie etwa Ufo-ähnliche Leuchten. Die 70er finden sich vereinzelt durch leuchtende Farben. Geometrische Formen, kubische Entwürfe, verchromte, glänzende Oberflächen und schlichtes Schwarz-Weiß zitieren – originell abgeändert – die 80er Jahre. Der klassische Würfel hängt, einer Ecke beraubt, – von der Wand, anstatt etwa auf dem Tisch zu stehen.

Innovative Materialien Neben den Neuheiten gibt es selbstverständlich auch Klassiker zu sehen, oder solche Leuchten, die versprechen, zu Klassikern zu werden. Neue Technologien, die für den Bereich Leuchten entdeckt werden, bedeuten für die Designer und Hersteller gleichermaßen eine Herausforderung. Häufig wird auf spielerische Art an das Neue herangegangen, um es im Einsatz und in der Anwendung kennen zu lernen. Probieren geht über Studieren! Der kreative Umgang lässt manchen Entwurf entstehen, der sich erst in der Praxis behaupten muss. Dieser spielerische Umgang mit Technologien und Materialien reicht von biegbaren Lichtschienen zu filigranen Umhüllungen bis hin zu innovativem LED-Einsatz. Bleibt zu hoffen, dass aus diesen viel versprechenden Entwürfen und Innovationen, Lichtblicke des neuen Jahrtausends werden. 🌱



Einfach cool: indirektes Licht verbunden mit kühlender Funktion (Firma Extremis)

Text: Redaktion



Kompakte Maschinen für den GALABAU.



TERRA bietet Ihnen für jeden Einsatz im Garten- und Landschaftsbau die richtige Maschine. Z.B. den kompakten und wendigen **JCB Mini CX**, der kleine Bruder des klassischen JCB Baggerlader. Ein Gerät mit zwei vollwertigen Funktionen. Bagger und Radlader in einer Maschine. Oder der **JCB Micro- und Minibagger** oder der **Ranger Compact**, ein Großreifenstapler in der unteren Tragkraftklasse, eine perfekte Lösung für unbefestigtes Gelände. Oder die **AUSA Dumper**, klein, wendig, stark und wirtschaftlich. Ideal für überall, wo kleinere Mengen rasch transportiert werden müssen. In jedem Gerät inklusive: innovative Technik. Überzeugen Sie sich.

TERRA Maschinen GmbH & Co KG
 Dr.-Robert-Firneis-Straße 6-8
 A 2331 Vösendorf / Wien, Austria
 Tel.: +43/1/69 001-0
 e-mail: sales@terra.co.at
 www.terra-world.com



Ranger

TERRA

Galabau-Tagesmesse mit Baumaschinen

GARTENTECH 2005



Die **Wacker Baumaschinen GmbH** war mit ihrem stattlichen Kleinbaumaschinenprogramm vertreten. Neben Wacker-Stampfern und Rüttelplatten, sowie den bekannten Bobcat-Maschinen Minibagger und Kompaktlader wurde erstmals auch der Toolcat von Bobcat präsentiert. Dieses Allround-Nutzfahrzeug kann mit seinen Anbauwerkzeugen erstaunlich viele Aufgabenbereiche abdecken: Als Lader, Pritschenwagen, Hebe-, Zug- oder Schleppfahrzeug, erreicht der Toolcat mit seinem Hydrostatikantrieb 29 km/h Fahrgeschwindigkeit. Seine Allradlenkung ermöglicht einen äußeren Wendekreis von nur 5,2 m, wodurch er eine tolle Wendigkeit bietet. Anbaugeräte wie Aufreißer, Bodenfräse, Erdbohrer, Kehrbesen, Mäher oder Schneeschild machen den Toolcat zum absoluten Einsatz-Multi.



Stambach Baumaschinen GmbH und Lagerhaus-Technik Guntramsdorf, als Servicepartner im Kommunalbereich und in der Gartentechnik, stellten einige Maschinen der Stambach Baumaschinen GmbH vor. Als typische Modelle des Neuson-Baumaschinen-Konzerns waren aus dem Hause Neuson Minibagger, Dumper auf Raupen und Rädern (bekannt als „era-Dumper“), sowie ein Kompaktlader und ein allradgelenkter Kramer-Radlader zu besichtigen. Auch diese Baumaschinen, die teilweise in österreichischen Werken hergestellt werden, bieten für den Einsatz im Garten- und Landschaftsbau – auch mit zahlreichen Anbaugeräten ausrüstbar – ein breites Spektrum an Einsatzmöglichkeiten. Stambach tritt nicht nur als Händler, sondern verstärkt auch als erfahrener Vermieter von Baumaschinen auf.



Die **Terra Maschinen GmbH** – ein Traditionsunternehmen unter den Baumaschinenhändlern – stellte verschiedene JCB-Produkte, Kleinbaumaschinen die große Aufgabenbereiche abdecken, vor. Neben Minibaggern stand hier der Teletruk 30D im Mittelpunkt des Interesses. Als Lader oder Stapler im Einsatz, erreicht diese Maschine trotz extrem kompakter Abmessungen Leistungswerte, die sonst nur von größeren Maschinen erreicht werden können.



Natürlich durften auch Maschinen des weltweit größten Baumaschinenherstellers Caterpillar auf dieser GartenTech nicht fehlen. Als so genannter Full-Liner gibt es fast kein Baumaschinenmodell im Caterpillar-Programm, das von der **Zepelin Österreich GmbH** im gesamten Bundesgebiet, flächendeckend, nicht angeboten, finanziert, serviert oder vermietet wer-

Am 11. Mai 2005 wurde auf Initiative der MA 48, zuständig für den Einkauf von technischen Geräten und Fahrzeugen, die GartenTech 2005, vor dem Ernst-Happel-Stadion veranstaltet. Unter den Ausstellern fanden sich auch namhafte Anbieter von Baumaschinen, die für den Galabau-Bereich interessante Maschinen ausstellten. Hier ein Überblick:

den kann. Damit kann sich jeder Galabau-Unternehmer, beginnend beim Bagger, Dumper, Lader oder Stapler bis hin zu landwirtschaftlichen Zugfahrzeugen und Rohrverlegern versorgen.





Der BT 80 ist das einzige Modell mit Dieselantrieb.

Kleinverdichtungsgeräte

EINZELKÄMPFER ODER TEAMPLAYER

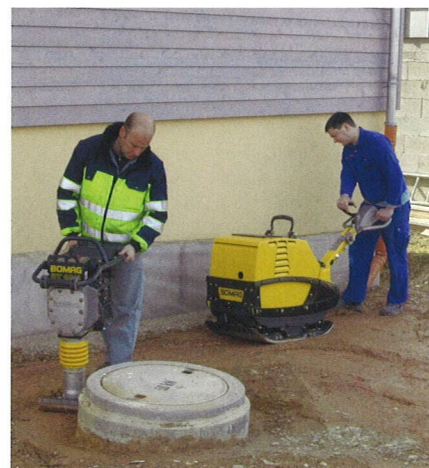
Die Anforderungsvielfalt im Galabau ist wie geschaffen für den Einsatz von BOMAG Verdichtungsmaschinen.

O b sehr gute Verdichtungsleistung für Fundamentarbeiten, gutes Handling und Laufeigenschaften bei Hinterfüllungen, Flächenleistung bei Pflasterarbeiten oder die Kombination aus allem – das BOMAG Verdichtungsprogramm bietet Flexibilität für den Anwender auf höchstem Niveau.

Besonders hervorzuheben sind diese neuen reversierbaren Vibrationsplatten: Sowohl die BPR 45/55 D mit 390 kg, die BPR 55/65 D mit 435 kg als auch die BPR 65/70 D mit 575 kg lassen keine Wünsche offen. Zum Allrounder entwickelt, überzeugen diese Platten u. a. durch

perfektes Handling, sehr gutes Laufverhalten und selbstverständlich eine ausgezeichnete Verdichtungsleistung.

Ein interessantes Team entsteht durch Kombination mit den weltweit erfolgreichen 4-Takt-Stampfern, wahlweise mit 62 kg (BT 60/4) oder 68 kg (BT 65/4). Das perfekte Handling, die hervorragende Schlagkraft sowie leistungsstarke Motoren runden das Leistungsangebot der Bomag 4-Takt-Stampfer ab. Der hohe Anspruch, den sich Bomag selbst zum Ziel gesetzt hat, garantiert höchste Qualität und beste Ergebnisse bei jedem Verdichtungseinsatz.

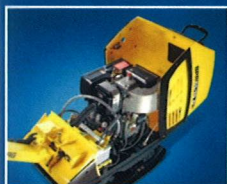


BODYGUARD inklusive.



Rundum-Schutz für Mensch UND Maschine.

Ausfallzeiten von Maschinen bereiten richtig Ärger. Die Baustelle wird nicht termingerecht fertig, Ausfallkosten und Reparaturen trägt der Bauunternehmer. In 80 Prozent aller Fälle führen Beschädigungen der ungeschützten Komponenten durch äußere Einflüsse zum Totalausfall der Maschine. Die Lösung: Beschädigungen verhindern statt bloß lindern. Deshalb haben wir die neue Platten-Generation mit einem „Bodyguard“ ausgestattet. Diese Vollschutzhaube bietet nicht nur optimalen Schutz, sie schaut auch noch verdammt gut aus. **BOMAG ... Best for Compaction.**



BOMAG
FAYAT GROUP



Mit Betriebs-
gewichten von
930 bzw. 1130 kg
(35% der Kipplast)
bieten die beiden
neuen Raupen-
Kompaktlader
ausgezeichnete
Grab- und
Hubkräfte.

Viel Neues bei Komatsu:

KOMPAKTLADER MIT RAUPENLAUFWERK

Die große Aufstandsfläche der Ketten bringt höchste Zugkraft und Mobilität bei sehr kompakten Abmessungen. Durch den geringen Bodendruck sind sie auch für Einsätze, bei denen der Untergrund nicht beschädigt werden darf, optimal geeignet. Insbesondere an Hängen oder im Gebirge

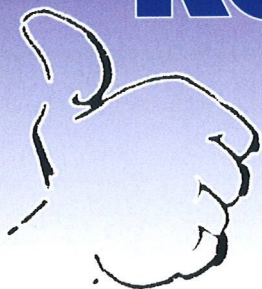
kommen die Vorteile des Raupenlaufwerks in Verbindung mit der kraftvollen Motorleistung (69,5 PS beim CK20 und 84 PS beim CK30) voll zur Geltung; steile Abhänge sind kein Problem. Ein breiter Einstieg ins geräumige Fahrerhaus und leichtgängige Bedienhebel sind nur zwei Beispiele für den vorbildlichen Komfort.

Drei Neue Minibagger präsentiert heuer Komatsu: Die neuen „0-Heck-Minibagger“ der Gewichtsklasse von 1,3–3 Tonnen, PC18MR-2, PC20MR-2 und PC27MR-2. Der 0-Heck-Radius ermöglicht sicheres Arbeiten in beengten Gebieten, auch dort, wo konventionelle Bagger ernste Schwierigkeiten haben. Das eignet sie besonders für den Einsatz im Garten- und Landschaftsbau, Straßenbau und für kleinere Abbrucharbeiten. Dort, wo es auf jeden Zentimeter ankommt, bietet sich der PC18MR-2 mit einer Breite von nur 980 mm als ideale Lösung an. Alle Modelle verfügen über das bekannte CLSS Hydrauliksystem, das unabhängig von Last und Drehzahl weiche, schnelle und synchrone Bewegungsabläufe ermöglicht.

Kinderleichte Wartung Für tägliche Kontrollen wird die Motorhaube geöffnet, für umfangreicheres Service werden durch die Kippkabine, die einen optimalen Zugang zu allen Hauptkomponenten bietet, erleichtert.

KOMATSU - Rental

www.kuhn.at



2325 Himberg

3373 Kemmelbach/Ybbs

5301 Eugendorf bei Salzburg

5452 Pfarrwerfen/Imlau

5760 Saalfelden/Steinernen Meer

6175 Kematen

9500 Villach

Tel.: 02235 / 87 580-35

Tel.: 07412 / 54 004

Tel.: 06225 / 82 06 132

Tel.: 06468 / 53 73

Tel.: 06582 / 72108

Tel.: 05232 / 20 620

Tel.: 04252 / 24 541



KUHN-Baumaschinen

www.kuhn.at

Gewerbestraße 7, A-5301 Eugendorf b. Sbg. · Telefon 06225/8206-0 · Telefax 06225/8206-47 · e-mail: office-bm@kuhn.at

KOMPETENZ UND KREATIVITÄT IN EINER HAND

Gartengestaltung verlangt nicht nur Fingerspitzengefühl und Inspiration, sondern auch handwerkliches Know-how. Namhafte Garten- und Landschaftsbaufirmen aus dem Galabauverband Österreich sorgen für eine fachgerechte Planung und Umsetzung dauerhaft schöner Garten- und Grünanlagen nach Ihren Vorstellungen und Wünschen.



Foto: Redeleit

Als Garten- und Landschaftsbaufirmen garantieren wir Ihnen eine professionelle Ausführung. Setzen Sie auf uns und benutzen Sie die folgenden Seiten, um die kompetente Garten- und Landschaftsbaufirma in Ihrer Nähe zu finden!

WIEN

Poysgarten Ing. Michael Poysdorfer

Hiesgasse 2/4
1030 Wien
T: 01 7746828
F: 01 7746828 62
beratung@poysgarten.at
www.poysgarten.at

Ing. Herbert Eipeldauer Garten- und Landschaftsbau GmbH

Lainzer Straße 99
1130 Wien
T: 01 8778156
F: 01 8775342 11
eipeldauer@eipeldauer.at
www.eipeldauer.at

Gartengestaltung Kleibenzettel

Nothartgasse 46/1
1130 Wien
T: 01 8792927
F: 01 8792927 4
office@kleibenzettel.at
www.kleibenzettel.at

Schubert und Partner Gartengestaltungs GmbH

Ameisbachzeile 119-123/8R1
1160 Wien
T: 01 9148737
F: 01 9148738
buero@landschaftsbau-schubert.at
www.landschaftsbau-schubert.at

Ing. Christine Illsinger-Wimmer

Leopoldauer Straße 140
1210 Wien
T: 01 2591800
F: 01 2591800 14
office@garten-wimmer.at
www.garten-wimmer.at
Anlagen- und Teichbau, Bepflanzungen

Ing. Franz Kubacek

Langenzersdorferstraße 3
1210 Wien
T: 01 2929795
F: 01 2929795 90
kubacek@landschaftsgaertner.at
www.landschaftsgaertner.at
Hydrobalance, Schwimmteiche, Baumpflege

Jakel Grünbau GmbH

Haffnergasse 4
1220 Wien
T: 01 7746061
F: 02247 25879
gruenbau@jakel.at
www.jakel.at

H. Eichhorn GmbH & Co. KG

Dirmhirngasse 48
1230 Wien
T: 01 8886947
F: 01 8898255
eichhorn@cso.at
www.gartengestaltung.co.at
Gartenneuanlagen, Schwimmteiche, Baumpflege

NIEDERÖSTERREICH

Helmut Zangl

Unterhautzenthall 83
2011 Sierndorf
T: 02267 3283
F: 02267 3283 4
info@zangl-gartengestaltung.at
www.zangl-gartengestaltung.at
Gartengestaltung in Privatgärten

Labau Garten- und Grünflächen- Gestaltungs GmbH

Pappelstrasse 38-42
2103 Langenzersdorf
T: 02244 33597
F: 02244 33597 14
info@labau.at
www.labau.at
Öff. Ausschreibungen, Priv. Garten-
gestaltung, Baum Pflege

Gartenkunst GmbH

Feldgasse 10
2123 Kronberg
T: 02245 4795
F: 02245 83991
gartenkunst@aon.at
www.gartenkunst.at

Gartengestaltung David Hertl

Vorebendlung 5
2185 Ebersdorf/Zaya
T: 0664 4200790
F: 02573 2220 4
david.hertl@gartenbau-hertl.at
www.gartenbau-hertl.at
Gartenplanung, Natursteinarbeiten,
Wasser im Garten

**Gartengestaltung
Walter Ostermann**

Friedhofstraße 21
2351 Wiener Neudorf
T: 0664 2021509
F: 02236 72126 4
w.ostermann@kabsi.at
www.gartengestaltung-ostermann.at
Automatische Bewässerung, Großbäume
in Containern, Gestaltung im privaten
Bereich

Blumen Ludwig GmbH

Gumpoldskirchnerstraße 7
2353 Gumpoldskirchen
T: 02236 53489
F: 02236 52756
blu@eunet.at

**Gartengestaltung Geissler
Dietrich & Florian Geissler**

Franz-Josef-Straße 15
2380 Perchtoldsdorf
T: 01 8659426
F: 01 8654013
www.gartengestaltung.geissler.at
gartengestaltung-geissler@aon.at

W. Augsberger GmbH

Enzersdorfer Straße 67
2401 Fischamend
T: 02232 76515
F: 02232 77184
gartengestaltung@augberger.com
www.augsberger.com

Blazek Garten- und Landschaftsbau

Hainfelderstraße 19
2563 Pottenstein
T: 02672 83979
F: 02672 83979 30
office@blazek-garten.at
www.blazek-garten.at
Pflanzen und Saatarbeiten, Mauer- u.
Treppenbau, Dachbegrünung

Ing. Christine Koch

Garten- und Landschaftsgestaltung
Badener Straße 15
2604 Theresienfeld
T: 02622 71654
F: 02622 71654 4
www.galabau-koch.at
Schwimmteichanlagen, Bewässerungen

Günter Querfeld

Josef-Stadlmaier-Gasse 2
3003 Gablitz
T: 0676 3149910
F: 02231 61505
gartengestaltungqu@aon.at
www.querfeld.at

Michael Malecek

Wienerstraße 57
3032 Eichgraben
T: 0664 9885999

Dallhammer GmbH

Eybnerstraße 14
3100 St. Pölten
T: 02742 256545
F: 02742 258995
dallhammer@gartendesigner.at
www.dallhammer.at

**Landschaftsdesign M. Lindlbauer
GmbH**

Herrenstraße 9
3240 Mank
T: 02755 2261
F: 02755 2046
info@mlindlbauer.at
www.mlindlbauer.at
Gatengestaltung, Baumpflege,
Sportplatzsanierung

**K. u. K. Moser Garten- und Land-
schaftsbaubau KEG**

Grestnerstraße 9
3250 Wieselburg
T: 07416 54337
F: 07416 54337
kukmoser@aon.at
www.kukmoser.at
Komplette Gartengestaltung von Terrasse
bis Schwimmteich

Martin Winkelbauer

Schelhammergasse 28
3420 Kritzensdorf
T: 02243 37182
F: 02243 25540
m.winkelbauer@aon.at

Gartenbau Lederleitner GmbH

Feldgasse 5
3451 Michelhausen
T: 02275 5205
F: 02275 5205 5
gartengestaltung@lederleitner.at
www.lederleitner.at

Christian Rohr

Waldhof 39
3452 Michelndorf
T: 02275 6171
F: 02275 6172
baumpflege.rohr@eunet.at
Baumpflege, Baumgutachten, Baumkataster

Reinhard Kittenberger

Laabergstraße 15
3553 Schilttern
T: 02734 8228
F: 02734 8228 20
office@kittenberger.at
www.kittenberger.at

Ludwig Schleritzko

Kirchengasse 2
3580 Möding
T: 02982 3337
F: 02982 3337 4

Galateich Haneder

Oberstrahlbach 72
3910 Zwettl
T: 02822 53229
F: 02822 53229
haneder@galateich.at
www.galateich.at

OBERÖSTERREICH

DI Günther Matula

Edramsbergerstraße 34
4073 Wilhering
T: 07226 2545
F: 07226 2545 20
office@matula.at
www.matula.at
Gartengestaltung, Teichbau

Langeder GmbH

Aisthofen 62
4320 Perg
T: 07262 61772
F: 07262 61772 4
gerhard.langeder@utanet.at

**Garten- und Landschaftsbau
Dachbegrünungen**

Rupert Halbartschlager
Oberbrunnernstraße 9a
4522 Sierning
T: 07259 4661
F: 07259 4661 30
office@halbartschlager.at
www.halbartschlager.at

Sawi Gartengestaltung & Planung

Michael Martan
Katzbacherstraße 13
4631 Krenglbach
T: 07242 26445
F: 07242 26445
office@sawi.at
www.sawi.at
Gartengestaltung, Gartenpflege,
Dachbegrünung

Danner Landschaftsbau GmbH

Berntalerstraße 10
4655 Vorchdorf
T: 07614 6282
F: 07614 7563
danner-landschaftsbau@aon.at

**Ing. Joseph Klaffenböck
Internat. Baumpflege**

Pfenneberg 9
4723 Natternbach
T: 07278 8610
F: 07228 8611
pzeni@arbor-consult.com
www.arbor-consult.com
Internationale Baumpflege,
Baumsachverständiger

Karl Sailer GmbH & Co KG

Untermühlham 15
4891 Pöndorf
T: 07684 72710
F: 07684 7271 12
office@sailer.at
www.sailer.at

SALZBURG

Ing. Eveline Griesser

Vorderschroffenau 54
5323 Ebenau
T: 06221 8100
F: 06221 8100 4
griesser.gartenarchitektur@utanet.at

Robert Gloner

Gewerbepark 285
5580 Tamsweg
T: 06474 7757
F: 06474 7757 4
gartengestalter@gloner.at
www.gloner.at

Karl Schwaighofer

Weikersbach 18
5760 Saalfelden
T: 06582 72401
F: 06582 72401 77
garten.schwaighofer@nextra.at
Gärtnerei, Baumschule, Gartengestaltung

TIROL

Ing. B. u. J. Hussl GmbH & Co KG

St. Getraudi 71
6230 Brixlegg
T: 05337 66088
F: 05337 63494
info@hussl.com
www.hussl.com
Naturstein- u. Pflasterarbeiten

Waude Gardens

Bürgerau 12
9900 Lienz
T: 04852 6100
F: 04852 6100 2
gartenzentrum@netway.at
www.gartenzentrum.com

VORARLBERG

Werner Dünser Gartengestaltung

Quadernweg 203
6712 Thüringen
T: 05550 3410
F: 05550 3410 4
gartengestaltung@gartenduenser.at
www.gartenduenser.at
Privatgarten, Pflanzen, Wasser

Ing. Anton Moosbrugger

Ziegelbachstraße 66
6912 Hörbranz
T: 05573 82241
F: 05574 74963
a.moosbrugger@aon.at

BURGENLAND

Mag. Roman Fuchs

Hauptstraße 96
2491 Neufeld
T: 02624 58760
F: 02624 58760 14
fuchs@garten-stein.at
www.garten-stein.at
Neugestaltung, Steinarbeiten, Baumschnitt

Benczak Gartencreation GmbH & Co KG

St. Margarethner Straße 44
7011 Siegendorf
T: 02687 48357
F: 02687 48357 4
office@benczak.at
www.benczak.at

ERFO-Gartenbau

Linke Wulkazeile 53
7061 Trausdorf
T: 0664 4945013
F: 02682 65258
gartenbau@erfo.at
www.erfo.at
Gartenbau, Gartenpflege

Ing. Alfred Bieberle

Wiener Straße 26
7210 Mattersburg
T: 02626 620060
F: 02626 65432 10
office@bieberle.at
www.bieberle.at

STEIERMARK

Bernhard Kohlfürst

Schörgelgasse 64
8010 Graz
T: 0316 822340
F: 0316 822340 74
office@kohlfuerst-gartenarchitektur.at
www.kohlfuerst-gartenarchitektur.at
Pflasterungen, Moderne Gartenarchitektur

Teich & Garten**Gartengestaltung Smrz KEG**

Petersbergstraße 17
8042 Graz
T: 0316 4714170
F: 0316 465238
info@teich.co.at
www.teich.co.at

Alfons Viellieber jun.

Dr.-Pfaffgasse 5
8042 Graz
T: 0316 471319
F: 0316 464868
office@viellieber.at
www.viellieber.at
Gartengestaltung

Alfred Zenz

Rosenhain 5
8071 Grambach bei Graz
T: 0316 401239
F: 0316 401239
zenz.gardens@aon.at
www.zenz-gardens.com
Lebensformationen im Garten

DI Manfred Bayer

Baumschulgasse 2
8230 Hartberg
T: 03332 624210
F: 03332 62421 24
info@gartenbayer.at
www.gartenbayer.at

Gartengestaltung Kochauf

Hochstraße 4
8501 Lieboch
T: 03136 61219
F: 03136 61219 10
baumland.kochauf@aon.at
www.kochauf.at

KÄRNTEN

Der Gärtner Jordan

Helmuth Jordan
Waltendorferstraße 101A
9020 Klagenfurt
T: 0463 45220
F: 0463 45220 4
der.gaertner.jordan@aon.at
www.gartengestaltung-jordan.at

DI Herwig Mattuschka

Tessendorfer Straße 358
9061 Klagenfurt-Wölfnitz
T: 0463 40148
F: 0463 40148 10
herwig@mattuschka.com
www.mattuschka.com
Gartengestaltung, Schwimmteichbau

Gartengestaltung Gerhard Lustig

Rothauerstraße 1-3
9073 Klagenfurt-Viktring
T: 0463 281880
F: 0463 281880 75
office@garten-lustig.at
www.garten-lustig.at

WBZ Sport- und Grünplan

Zensweg - Sonnenrain 16
9300 St. Veit/Glan
T: 04212 5198
F: 04212 30403
wbz.gartenraum@utanet.at
Gartengestaltung, Dachbegrünungen,
Baumpflege

Gartengestaltung Gerhard Karl

Magdalener Straße 25
9500 Villach
T: 04242 42350
F: 04242 44150
gerhard.karl@gartenarchitekt.at
www.gartenarchitekt.at
Gartenneugestaltung, Gartensanierung,
Schwimmteichbau

Teuffenbach Gartenservice GmbH

Dorfstraße 37
9552 Steindorf
T: 04243 484
F: 04243 484 15
teuffenbach@baumschule.at
www.baumschule.at/teuffenbach
Gartengestaltung, Badebiotop, Rosengärten

Winkler „Das Oberkärntner Pflanzenland“

Seehofstraße 36
9871 Seeboden
T: 04762 81203
F: 04762 81203 4
info@gb-winkler.at
www.gb-winkler.at
Gartengestaltung, Floristik, Gartencenter

BaGaLa**Garten- und Landschaftsgestaltung**

Pfarrer-Mergenstraße 9
54340 Riol
T: 0049 6502 931424
F: 0049 6502 931431

FÖRDERNDE
MITGLIEDER**ABC-TEAM Spielplatzgeräte GmbH**

Eisensteinstraße
D-56235 Ransbach-Baumbach
T: 0049 2623 80070
F: 0049 2623 4851
info@abc-team.de
www.abc-team.de

AS-Erdenwerke

Heinz W. Twaroch GmbH
Steinergasse 8
1170 Wien
T: 01 4023300 19
F: 01 4023300 27
www.austroschnee.at

Götzinger**Haus- und Gartenprodukte GmbH & Co KG**

Pfarrgasse 39
2013 Göllersdorf
T: 02954 2321
F: 02954 2428
info@goetzinger.com
www.goetzinger.com

Kärntner Saatbaugenossenschaft reg. GenmbH

Kraßniggstraße 45
9020 Klagenfurt
T: 0463 512208
F: 0463 512208 85
office@saatbau.at
www.saatbau.at

Pipelife Austria GmbH & Co KG

IZ-NÖ Süd, Straße 1, Objekt 27
2355 Wiener Neudorf
T: 02236 6702 646
F: 02236 6702 670
www.pipelife.at

Poschacher Natursteinwerke GmbH & Co KG

Poschacherstraße 7
4222 St. Georgen an der Gusen
T: 07237 3333
F: 07237 3333 444
office@poschacher.stone.at
www.poschacher.at

Handelsunternehmen**Mag. Norbert Schöber**

Diesseits 172
4973 St. Martin/Innkreis
T: 07751 7356
F: 07751 7356

Semmelrock Baustoffindustrie GmbH

Stadlweg 30
9020 Klagenfurt
T: 0463 38380
F: 0463 3838 139
www.semmelrock.com

Slavonia Baubedarf GmbH

Zinnergasse 6
1110 Wien
T: 01 7696929
F: 01 7696927
zinco@slavonia.com
www.slavonia.com

Wienerberger Ziegelindustrie GmbH

Hauptstraße 2
2332 Hannersdorf
T: 01 605030
F: 01 60503 99
www.wienerberger.com

Wopfinger Baustoffindustrie GmbH

Wopfung 156
2754 Waldegg
T: 02633 400 305
F: 02633 400 455
www.baumit.com

Zehetbauer Fertigrasen

Matzneusiedl
2301 Probstdorf
T: 02215 2254
F: 02215 22544
info@zehetbauer.at
www.zehetbauer.at



Kompakte Kraftbündel

BASISGERÄTE FÜR DEN SOMMER- UND WINTEREINSATZ

Cup Cadet 3235, einer der wenigen Kompakttraktoren mit 23 PS starkem Benzinmotor



Shibaura SX 24, eine preisgünstige Mehrzweckmaschine mit 3-Zylinder-Diesel-Motor



Sie eignen sich mit den entsprechenden Anbaugeräten - für den Ganzjahreseinsatz, von der Grünflächenpflege in den Sommermonaten bis hin zum Schneeräumen im Winter. Die Rede ist von Kompakttraktoren, die im Garten- und Landschaftsbau, im kommunalen Bereich bis hin zum privaten Gartenbetreuer verwendet werden.

Kompakttraktoren im Leistungsbereich von 16 PS im untersten Leistungsbereich bis rund 40 PS in der oberen Klasse sind als Basisgerät für Transportarbeiten, zur Grünflächenpflege bis hin zu Schneeräumarbeiten heute nicht mehr wegzudenken. Sie werden in erster Linie (90 bis 95 %) mit Dieselmotoren ausgestattet. Neben

den günstigeren Treibstoffpreisen ist es vor allem die lange Lebensdauer, die für den Dieselmotor spricht. Während ein Benzinmotor im Schnitt 10.000 Stunden aushält, ist ein Dieselmotor oft auch noch nach 25 Jahren fast so fit wie ein Neuer. Im Schnitt tauschen vor allem aber Gemeinden ihre Traktoren alle 15 Jahre aus.



Kubota-STV mit Saugeinrichtung

Auch der Trend zu mehr Leistung ist unübersehbar. Der Grund für den Bedarf nach mehr PS liegt vor allem an den stärkeren Ar-



Schanzlin-Fahrzeugschlepper 304 / 504 mit 38 bzw. 53 PS.



Hako Trac 3100/3500 mit Winterausrüstung



Yanmar FE-280 H mit Mähwerk und Absaugung



Massey Ferguson 2405 mit 33 PS-Dieselmotor



Köppl DemoPark
Stand Nr. D/406

Eisenach
12. - 14. Juni 05



FÜR DIE BODENBEARBEITUNG
KÖPPL HYDRO ATHLET

z. B. mit ...

Variablel Schwenkholm, drehbar um 180°,
schwenkbar von -20° - +20°
Stufenlose Geschwindigkeit -
vorwärts und rückwärts ohne Kuppeln



Doppel-Planierrechen



Bodenfräse



Kreislegge



Steinvergrabfräse



- SERIE 155
- SERIE VR
- SERIE 500
- HYDRO COMPACT
- HYDRO LUCHS
- HYDRO ATHLET
- PONY Traktor

Wir beraten Sie gerne
KÖPPL GmbH Motorgerätefabrik
 Hauptstr. 118 · 94163 Entschenreuth
 Telefon +49 (0) 99 07 89 10-0
 Telefax +49 (0) 99 07 10 42
 E-mail info@koeppel.com
 www.koeppel.com · www.koeppl.com

SEIT 100 JAHREN
EIGENE FERTIGUNG IN HÖCHSTER QUALITÄT

GALABAUJournal

ÖSTERREICHS ANBIETER VON KOMPAKTTRAKTOREN

AUSTRODIESEL (Massey Ferguson, Simplicity)

Tel. 01/70120-0
www.austrodiesel.at

BERGER

Tel.: 07673/ 35 01-220
www.berger-maschinen.at

CNH (New Holland)

Tel.: 07435/ 500-0
www.cnh.com

ESCH-TECHNIK (Carraro, Kubota)

Tel.: 04212/ 29 600
www.esch-technik.at

HOCHFILZER (Ariens, Yanmar)

Tel.: 05338/ 8405
www.hochfilzer.at

MAXX-GARDEN

Tel.: +49/ 362 59/ 319 37
www.maxx-garden.de

MTD (Cup Cadet)

Tel.: 0742/ 605 54
www.mdt.europe.com

PROCHASKA (Kioti, Toro)

Tel. 01/178 51 00-0
www.kioti.at

RKM (John Deere)

Tel.: 02782/ 83 222-10
www.rkm.co.at

SCHANZLIN

Tel. 0049 / 7646 / 898-0
www.schanzlin.de

SHIBAURA

Tel.: +31/ 26 326 9999
www.shibaura.com

STANGL (Hako)

Tel.: 06215/ 89 000
www.stanglreinigung.at

ZIMMER (Iseki)

Tel.: 01/ 863 03-310
www.zimmer.at



Den Maxx-Trac von Maxx Garden gibt es mit Benzin- oder Dieselmotor in den Leistungsklassen von 18 bis 25 PS.

beitsgeräten, die oft als Ersatz für menschliche Arbeitskräfte eingesetzt werden. So werden die kleinen 16 PS-Traktoren (sind auch heute noch ausschließlich Benziner) fast überall durch leistungsstärkere und besser ausgestattete Traktoren ersetzt, die den Ansprüchen der stärkeren und professionelleren Anbau- und Zusatzgeräte mit größeren Arbeitsbreiten und höherer Arbeitsgeschwindigkeit entsprechen. Allerdings gibt es bei den Arbeitsbreiten eine massive Einschränkung. Vor al-



Dieseltraktor New Holland TC 27 DA



Iseki-Traktor aus der neuen TH-Serie

lem im städtischen Gebiet muss ein Traktor immer schmal genug sein, um auf den Gehsteig zu passen! Ein nicht zu übersehender Trend ist bereits seit einigen Jahren der zum Komfort: Schallgedämpfte Kabinen mit leicht zu handhabenden Bedienelementen oder ein kupplungsschonendes Hydrostatgetriebe, das bereits im überwiegenden Teil der Traktoren eingebaut wird, gehört vor allem in den leistungsstärkeren Geräten bereits fast zum Standard.

Neu am Markt sind die Kompakttraktoren von Kioti, mit 21, 25, 30 oder 50 PS starken Dieselmotoren.



Kubota-Kompaktbagger die Nr. 1 in Europa!

15 Typen in den Leistungstärken von 0,8 - 7,5 t.



Esch-Technik
St. Veit/Glan · Wien · Marchtrenk/Linz
9300 St. Veit/Gl., Tel. 04212/2960-0

1230 Wien, Tel. 01/6162300
4614 Marchtrenk, Tel. 07243/51500
www.esch-technik.at



Kubota Rasen-Kompakttraktore weltweit die Nr. 1

Das Kubota Rasentraktoren-Programm von 14–40 PS bestehend aus den Serien **GR und G** (ohne 4-WD-Antrieb) und den Serien **BX, Super B, STV** (mit 4-WD-Antrieb) wurde speziell auf die Anforderungen des europäischen bzw. österreichischen Marktes abgestimmt.

Die besonderen Merkmale sind: leistungsstarke, umweltfreundliche Kubota-Dieselmotore, mechanischer oder hydrostatischer Fahren-

trieb und die professionellen Zusatzausrüstungen wie Original Kubota Zwischenachsmähwerke – angetrieben über Kardanwelle – und die Original Kubota Gras- und Laubsauger mit Boden- oder Hochentleerung.

Ca. 5000 Kubota Kompakttraktore befinden sich heute in Österreich bei der Rasenpflege und sind mit dem entsprechenden Zubehör (Schneefrä-

se, Schneeschild, Streuer etc) auch im Winterdienst im Einsatz. Traktoren, die somit wirtschaftlich rund um das Jahr eingesetzt werden können.

Über vierzig Kubota Vertriebspartner und die Esch-Technik Vertriebszentren Süd – St. Veit/Glan, Ost – Wien und West – Marchtrenk/Linz ge-

währleisten eine optimale Servicebetreuung für die 1000en im Einsatz befindlichen Kubota Maschinen.

Weitere Infos www.esch-technik.at
Fordern Sie Prospektmaterial unter Esch-Technik GmbH,
9300 St. Veit/Glan, Tel.: 04212/2960-0,
1230 Wien, Tel.: 01/6162300 oder
4614 Marchtrenk/ Linz, Tel.: 07243/
51500 an.

Profis verwenden nur

Topgeräte...



**Neu
in
Österreich!**

- Modelle von 21-50 PS mit Allradantrieb
- Schalt- oder Hydrostatikgetriebe
- Differentialsperre Standard
- TOP-Service

**Serie DK mit
35 - 50 PS**



**Serie CK mit
21 - 30 PS**



PROCHASKA & Cie.

Motorgartengeräte Gesellschaft m.b.H. Nfg. KG

Pilzgasse 31 • 1210 Wien

Tel.: 01/278 51 00 - 0 • Telefax: 01/278 51 00 - 20

E-Mail: sales@pro-toro.co.at, • Internet: www.pro-toro.co.at



Dort, wo sonst die Kicker von Wacker Tirol spielen, präsentierte VIKING die neuen Mäher der 6-er Serie. Mit dabei (von links nach rechts): Viking-GF Mag. Lechner, Innsbruck-Trainer Stanislav Tschertschessow, Mag. Stihl (1. Viking-Geschäftsführer) und die beiden Viking-Händler Anna Blasy und Josef Stanger (Fa. Ortner & Stanger)

Sechs PS und Schnittbreiten von 48 und 53 cm – das sind die Grunddaten der acht neuen Modelle der Viking 6-er Serie

VIKING 6-ER SERIE: „SOUPERÄN AUF RASEN“

Im Tivoli-Fußballstadion in Innsbruck präsentierte VIKING kürzlich mit der neuen 6er-Serie acht innovative Rasenmäher.

Die neuen Modelle mit Schnittbreiten von 48 und 53 cm und 6 PS-Motoren sind kraftvoll, effizient in der Schnittleistung und angenehm zu bedienen. Die 6 steht allerdings nicht für das sexy Aussehen der neuen Mäher, sondern für die sechs Vorteile der neuen Serie: Leistungsstärke, Funktionalität, Ergonomie, Langlebigkeit, Komfort und Design.

Souveräne Kraftentfaltung ist typisch für die neue Serie 6, ebenso das schnelle und bequeme Starten (Easy Start) der 6 PS-Motoren von Briggs & Stratton oder Kawasaki.

Die Windflügelmesser aus Spezialstahl sorgen für ein schönes Schnittbild am Rasen und einen gut gefüllten Grasfangkorb mit 75 l-Fassungsvermögen. Und tauscht man die Windflügelmesser gegen die VIKING Multi-Messer™ aus, so erhält man – in Kombination mit dem Mulchkeil – ein perfektes Mulchergebnis.

Ergonomie, Langlebigkeit und Komfort

Die Rasenmäher der Serie 6 von VIKING sind einfach in der Bedienung und sorgen für müheloses Arbeiten. Dafür sorgt das neue Cockpit-Design mit Bedienhebeln, die sich in die Form des Holms einfügen und ein gutes Griffgefühl vermitteln. Eine lange Lebensdauer erreicht die neue Serie 6

durch das hochstabile Alu-Gehäuse, die Steifigkeit der Rahmenkonstruktion und die robusten Bedienelemente. Der neue Vario-Antrieb erlaubt die stufenlose Anpassung der Geschwindigkeit je nach Situation über einen Hebel am Griffholm. Mit der Messer-Bremskupplung (BBC) kann das Messer bei laufendem Motor komfortabel entkoppelt werden, eine praktische Einrichtung, die das Arbeiten erheblich erleichtert.

Ausgezeichnetes Design

Starkes Design erkennt man an der Symbiose von Form und Funktion. Bei der neuen Serie 6 von VIKING ist diese besonders gelungen. Denn die Farb- und Formgebung wirkt wie aus einem Guss, nirgendwo sind störende Kabelzüge sichtbar. Und was die Form verspricht – das zeigt die Praxis im Alltag: Denn glatte Oberflächen sehen nicht nur schön aus, sie verschmutzen auch weniger schnell und sind einfacher zu reinigen. Zudem hat die geschlossene Form des Grasfangkorbs den Vorteil, dass der Grasschnitt nicht nach oben austritt und der Mäher auch bei ausgedehnten Einsätzen länger sauber bleibt.



Das Sondermodell der neuen VIKING 6er Rasenmäher schmückt sich mit Swarovski-Steinen. Im Bild: die beiden Viking-Geschäftsführer Dr. Stihl und Mag. Lechner mit Geschäftsführer Mag. Hembach und Marketingleiterin Doris Vogl von Stihl-Österreich.

Nun auch in Österreich

KIOTI TRAKTOREN BEI PROCHASKA & CIE

Vom Kommunaltraktor bis zum Spindelmäher – seit kurzem vertreibt die Firma Prochaska & Cie neben den bekannten Produkten von Toro, Wiedenmann, Portotechnica, Billy Goat, Stella oder Sisis auch Kommunaltraktoren des koreanischen Herstellers Kioti.

Kioti ist der Markenname für Traktoren des Daedong Konzerns aus Südkorea, der seit dem Jahr 1968 Traktoren entwickelt und baut. Seit 1993 werden Produkte von Daedong erfolgreich in die USA exportiert, seit 2002 auch nach Europa. Jährlich werden ca. 15.000 Traktoren in Größen von 21 – 90 PS erzeugt.

In der Kioti-Produktpalette finden sich Traktoren mit 21 – 25 – 30 PS starken Dieselmotoren (jeweils mit Schaltgetriebe oder Hydrostat), sowie mit 50 PS (Schaltgetriebe). Für leichte bis mittelschwere Arbeiten mit nicht zu schwerem Arbeitsgerät, etwa auf Sportplätzen, empfiehlt das Unternehmen, die Modelle der CK Serie mit 21, 25 oder 30 PS mit Allradantrieb.

Prochaska-Geschäftsführer Ing. Erich Formann brachte die koreanischen KIOTI-Traktoren nach Österreich

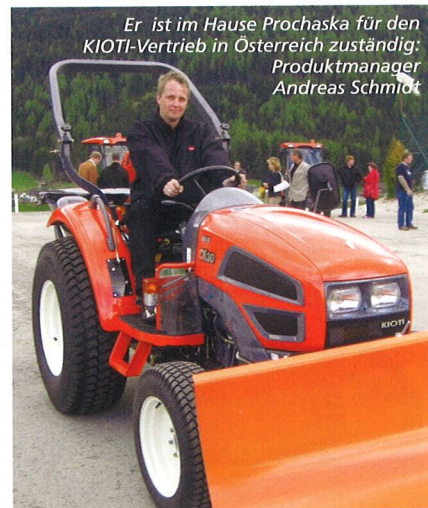


Für harte kommunale Einsätze eignen sich vor allem aber die Traktoren der DK-Serie, etwa der Kioti DK 50 mit einem 50 PS Turbo Motor und Allradantrieb. 1.600 kg Hubkraft sowie eine besonders robuste Ausführung lassen keine Anwenderwünsche offen. Selbst der Winterdienst gelingt mühelos.

Zu den Grundgeräten sind bei Prochaska & Cie auch Zubehörkomponenten führender Hersteller wie Mauser (Ka-

binen), ECO-Technologies (Schneeräumschilder, Kehrmaschinen, Streuer), SISIS und Wiedenmann (diverse Rasenpflegegeräte) erhältlich. Selbstverständlich sind Kioti-Traktoren auch mit den original TORO Geräten wie Topdresser, Aerifizierer, Laubbläser etc. zu verwenden. Mit den Kioti Traktoren und Anbaugeräten sowie der Toro Großflächmäher-Angebotspalette wird Prochaska zum Komplettanbieter im Kommunal- und Galabaubereich.

Er ist im Hause Prochaska für den KIOTI-Vertrieb in Österreich zuständig: Produktmanager Andreas Schmidt





demopark 2005

GALABAU-MESSE ERSTMALS IN EISENACH

Ziel der demopark ist laut dem Veranstalter VDMA (Verband der Maschinenindustrie in Deutschland) eine kostengünstige Veranstaltung in der Mitte Deutschlands mit so viel Platz wie jeder möchte. Ideal ist, dass die jeweiligen Maschinen auch in der Praxis getestet werden können. Insgesamt stehen den 330 Ausstellern am Flughafen Eisenach-Kindel 250.000 m² zur Verfügung.

Die Struktur des Geländes ist klar gegliedert und entsprechend den gewünschten Vorfühbedingungen effektiv nutzbar. Eine große Zelthalle mit 33 Ausstellern ist am Eingang West platziert. Die Besucher können unmittelbar neben dem demopark-Gelände kosten-

los parken. Über kurze Wege erreichen sie direkt die beiden Eingänge des Geländes im Westen und Osten. Der Eintrittspreis beträgt 7.- €.

Die Besucher werden von den beiden Eingängen auf großzügigen Wegen an allen Ausstellungsständen vorbeigeführt. Mit einer kleinen Messebahn wird den Besuchern das Überwinden größerer Entfernungen auf dem Flugplatzgelände erleichtert. Besucher, die mit der Bahn anreisen, können den Bus-Shuttle vom ICE-Bahnhof Eisenach zum Messegelände nutzen. Die Busse werden während der Ausstellungszeit ständig zwischen dem Messegelände und dem Bahnhof pendeln.



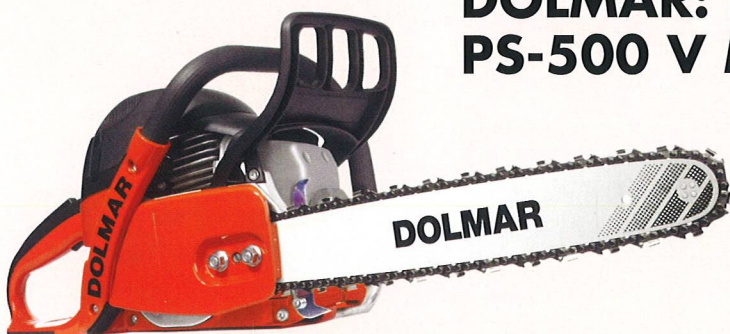
Vom 12. bis 14. Juni 2005 findet die demopark, die Fachmesse für Grünflächenpflege, Landschafts- und Sportplatzbau sowie für Maschinen für den kommunalen Einsatz statt. Veranstaltungsort ist erstmals das Flughafengelände in Eisenach.



Weitere Informationen wie Aussteller, Anfahrt oder auch Hotelsuche finden sich im Internet unter www.demopark.de oder www.eisenach.de

Demopark-News

DOLMAR: BENZIN-MOTORSÄGE PS-500 V MIT VENTILSTEUERUNG



Die leistungsstarke Motorsäge PS-500 V mit 2,6 kW (3,5 PS), 38 cm und 45 cm Schnitlänge, zeichnet sich durch eine Ventilsteuerung aus. Ihr Wirkungsprinzip führt zu einer Reduzierung der Abgase bis zu 80%. Damit unterschreitet die neue Benzin-Motorsäge für semiprofessionelle und anspruchsvolle private Anwender weltweit alle gesetzlichen Abgasnormen über das Jahr 2007 hinaus.

Demopark-News

HUSQVARNA – NEUE ALLRAD-RIDER FÜR 2005

Die Husqvarna Rider-Serie wird für 2005 um zwei Allrad-Modelle im oberen Bereich erweitert.

Die Modelle Husqvarna Rider Pro 18 AWD und Rider ProFlex 21 AWD bieten zu den bereits bewährten Merkmalen von minimalem Wendekreis und hochwertigsten Komponenten einen Allradantrieb – mittels zusätzlichem Hydrogetriebe – auch auf der Vorderachse.

Der angenehm niedrige Schwerpunkt und die niedrige Sitzposition machen es für die Husqvarna AWD Rider möglich in abschüssiges Gelände zu fahren ohne Kipptendenzen zu zei-

gen. Bei Husqvarna wird die Allradtechnik mit dem bereits ausgereiften Chassis und optimaler Fahrlage und Sitzposition kombiniert, um auch in Extremsituationen noch (der) Herr der Lage zu bleiben.

Die Wahl des Mähdecks zwischen verschiedenen Typen bleibt nach wie vor dem Kunden offen und lässt sich durch ein umfangreiches Anbaugeräte- und Zubehörprogramm optimal ergänzen.



Husqvarna Rider mit Allradantrieb, Frontmäherwerk, 122 cm Schnittbreite und 2-Zylinder Motor mit 21 PS.

STIHL Timbersports Series in Kärnten

Am 23. Juli 2005 findet am Gelände des Campingplatzes Arneitz (www.arneitz.at) am Faaker See in Kärnten die österreichische Meisterschaft der STIHL Timbersports Series statt.

Bereits am 22. Juli gibt es ein Training und die ersten Wettkämpfe am Arneitz Eventgelände. Am 23. Juli beginnt der Tag um 9.00 Uhr mit einem Training und weiteren Vorentscheidungen. Ab 17.00 Uhr treten schließlich die Gewinner dieser Vorentscheidungen zum großen Finale der Stihl Timbersports Meisterschaften an.

Die neuen Kubota

GR 1600 und GR 2100-4WD

- Kubota-Dieselmotor
- hydrostatischer Fahrtrieb
- Profimähwerk mit Heckauswurf
- großer Grasfangbehälter
- Fahrkomfort
- Wintereinsatz, Schneeschild - Fräse



www.kht-thaller.at

BX-Serie



Super B-Serie

EschTechnik
www.esch-technik.at

Trilo sauber in jedem Saison



Demopark
Eisenach
Stand B 212

Während aller Jahreszeiten gibt es Arbeit für den Trilo Saugwagen.

Immer können Sie die Trilo Maschinen einsetzen.

Zum Beispiel auch in Kombination mit der flexiblen Vertikutiereinheit **VCMK 3** zu liefern

Trilo Saugwagen sind sehr gut auf unebenen Flächen und arbeiten optimal unter allen Umständen

Für weitere Information oder Vorführung:

Trilo BV, Astronaut 40, 3824 MJ Amersfoort die Niederlanden

Tel: +31 (0)33 456 44 32. Fax: +31 (0)33 456 44 33

e-mail: sales@trilo.com

www.trilo.com



WWW.TRILO.COM

p.r.

Demopark-News

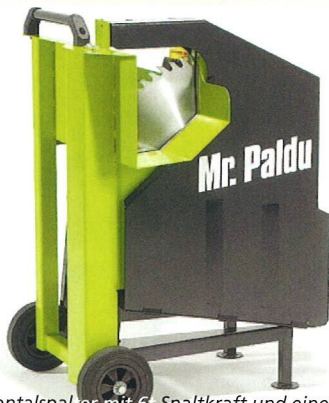
ELIET: NEUE SÄMASCHINE GZC 750

Zum Neuanlegen eines Rasens hat ELIET in Europa bei Gartenbauern bereits einen guten Ruf mit der 1 m breiten Rasensämaschine GZC 1000 aufgebaut. Erst kürzlich wurde dazu nun auch die 75 cm breite Ausführung (GZC 750), hinzugefügt. Der ELIET Rasensäkombi hat vorne zwei Krümelwalzen, die große Erdstollen zerkleinern und die Oberfläche begradigen. Dahinter befindet sich eine Rüttellegge, die in der Tiefe verstellbar ist und das Saatbeet bis zu einer Tiefe von 7 cm bearbeitet. Die Sämaschine streut die Grassaat direkt vor der Rüttellegge aus, sodass diese von

den zwei Zahnreihen direkt in den Boden eingearbeitet und schön verteilt wird. Außerdem sind so danach keine Säreihen im wachsenden Gras zu sehen. Nach der Rüttellegge kommt noch eine maschinenbreite Walze. Diese Walze fegt alle Spuren weg, sorgt dafür, dass zwei Fahrlinien nahtlos anschließen und drückt die Erde nach dem Sähvorgang gut an. Diese Folge von Arbeitsschritten liefert der Grassaat ideale Umstände um zu keimen und hinterlässt dabei ein optisch hervorragendes Gelände.



Demopark-News

POSCH: EIN HOLZSPALTER MIT NAMEN MR. PALDU

Horizontalspalter mit 6t Spaltkraft und einer selbst zentrierenden Holzmulde

Neueste Zugänge im Hause Mr. Paldu sind der Horizontalspalter 550 und die Wippsäge 600.

Der Horizontalspalter mit seinen 6t Spaltkraft und einer selbst zentrierenden Holzmulde sorgt mit seiner Zweischicht-Lackierung und der besonders stabilen Druckplatten-Führung dafür, dass die Maschine auch im Dauerbetrieb anstandslos funktioniert.

Ebenso wie der neue Horizontalspalter trägt auch die Wippsäge 600 original „Posch Gene“ in sich. Mit professionel-

Wippsäge 600 – kompakt und kräftig



len Attributen wie einem Motor-Schutzschalter, Nullspannungs-Auslöser und einer Bremsenrichtung steht die Mr. Paldu auch den „großen“ Wippsägen um nichts nach. Mit den leichtgängigen Vollgummirädern und einem ergonomisch geformten Kunststoffgriff ist die Wippsäge 600 darüber hinaus auch noch leicht zu transportieren und zu verstauen.

Demopark-News

TRILO: NEUE LAUBBLÄSER UND 2-M-VERTIKUTIERER

Trilo BV ist Hersteller von Rasen-Laubsaugwagen, Laubblasgeräten, Sauggeräten und Saugcontainern für Kommunen, Fertiggrasproduzenten, Golfplätze sowie Entsorgungsbetriebe.

Auf Wunsch werden auch Spezialgeräte gefertigt, zum Beispiel Großrollen-Verlegemaschinen, vollautomatische Rollrasen-Schneidemaschinen mit Palletten-Vorrichtung.

Neu im Programm sind Trilo Laubbläser mit Orkankraft, eine flexible 3-Punkt Vertikutier-Einheit mit einer Arbeits-

breite von 2 Metern. Zum ersten Mal wird auch der Trilo Rasen- und Laubsaugwagen Modell SG 600 vorgeführt, ein Wagen mit 6 m³ Inhalt und einer

Saugbreite von 2,00 Meter, betätigt mit einer hydraulisch bedienbaren Saugschlauch (Durchmesser 350 mm, 4 Meter lang).



In Eisenach wird erstmals auch die kompakte Saugereinheit mit kleinem Behälter zu sehen sein. Das Modell SU40 (mit Honda-11 PS-Motor) ist auf ein Radgestell montiert, der Behälter fasst einen Inhalt von 1,2 m³ (siehe Bild)

Demopark-News

AGRIA: 4700 SITTING BULL

Der neue Aufsitz-Schlegelmulcher Sitting Bull aus der Vertriebskooperation zwischen Agria und Stella ist eine robuste Einzweckmaschine für die extensive Flächenpflege. Er zeichnet sich durch die geringe Fahrzeugmasse und die tiefe Schwerpunktlage aus. Dadurch ist das Fahrzeug kippstärker und auch weniger empfindlich beim Auffahren gegen Hindernisse wie Baumstubben und Steine.

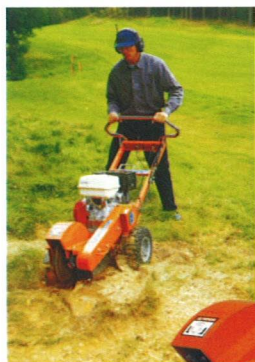
Sitting Bull (Arbeitsbreite knapp 1 m) bezieht seine bulligen Kräfte aus den 627 cm³ Hubraum des Briggs & Stratton-Zweizylinder-Motors, der bei 3600 min⁻¹ satte 20 PS (14,8 kW) leistet. Alternativ hierzu ist ein Zweizylinder Lombardini-17 PS-Motor lieferbar. Eine Hydrostat-Achse mit zuschaltbarer Differenzial-Sperre sorgt für stufenlosen sicheren Vortrieb auch auf wenig trag-

fähigen Böden oder in Hangflächen. Dazu trägt auch die breite Bereifung bei. Sinnvolles Zubehör wie Spurverbreiterungen, verschiedene Sitze, Fahrerschutzzahmen sowie Beleuchtungseinrichtungen erweitern das Einsatzspektrum.



Baumstumpf Fräse.

Diese Profi Baumstumpffräse wurde gemeinsam mit Landschaftspfleger und Gärtnern auf der ganzen Welt entwickelt. Sensationelle Leistung, mehr als robuste Ausführung und ein ausgeklügeltes Design machen diese Fräse zur Referenz beim Baumstumpfentfernen.



einfache Frästiefen
Nachstellung

www.husqvarna.at

komplett ge-
schlossener

Doppel-Keilriemen
Antrieb

Fräskopf mit
gehärteten

Karbidzähnen

Husqvarna SG 13

- Honda Profi-OHV Motor
- 13,0 PS/9,6 kW, 390 cm³
- gehärteter Karbid Fräskopf
- verstellbare Arbeitstiefe

Jetzt bei den besten Fachhändlern zum

Aktionspreis

Weitere Erklärungen zu den Vorteilen dieses Modells erhalten Sie beim Fachhändler in Ihrer Nähe!

Husqvarna
Great experience

Die neuen Kubota

GR 1600 und GR 2100-4WD

- Kubota-Dieselmotor
- hydrostatischer Fahrtrieb
- Profimähwerk mit Heckauswurf
- großer Grasfangbehälter
- Fahrkomfort
- Wintereinsatz, Schneeschild - Fräse



BX-Serie

Super
B-Serie

BEER
GmbH
BRUNO

A-2601 SOLLENAU
Wr. Neustädterstraße 65
Tel.: 02628/62441
Fax: 02628/65358
bruno@beer.co.at

www.beer.co.at

Kubota

- ▶ TOP - Vertragshändler
- ▶ kompetente Beratung
- ▶ Reparatur- u. Service
- ▶ Original - Ersatzteile
- ▶ Abhol- u. Zustelldienst

Bruno Beer kann mehr!

Schöner Rasen leicht gemacht – mit Rasenpflegegeräten vom Sollenauer Garten- und Kommunaltechnik-Spezialisten Beer.



Wählen Sie aus einer breiten Palette an Rasenpflegegeräten in den Schauräumen der Fa. Beer.

Eine schöne Grünfläche wird durch einen gepflegten Rasen gekrönt. Dass dazu aber mehr gehört als Mähen und Gießen, das wissen auch die Experten der Firma Bruno Beer aus Sollenau (B17).

Damit Sie nichts dem Zufall überlassen, informiert Sie das kompetente Team der Firma Beer in einem persönlichen Beratungsgespräch gerne über die zur optimalen Rasen- und Gartenpflege notwendigen Geräte. Vom Vertikutierer über Rasenmäher und Rasentraktoren bis hin zu Motorsensen u.v.m. bietet Ihnen der Motorgeräte-Spezialist Beer eine breite Palette zur effizienten Grünflächenpflege. Wählen Sie aus über 200 verschiedenen Modellen, die Sie in den Schauräumen der Firma Beer besichtigen können, das optimale Gerät für Ihre Anwendung. Service wird beim Beer-Team groß geschrieben, und das auch nach dem Kauf. 12 bestens ausgebildete Mechaniker kümmern sich gerne um Reparatur und Wartung Ihres Rasenpflegegerätes in der hauseigenen Reparaturwerkstätte. Der bequeme Abhol- und Zustelldienst holt Ihre Maschine direkt von Ihnen zu Hause ab und stellt diese nach Fertigstellung wieder zu – Anruf genügt!

Für nähere Infos besuchen Sie das Fachgeschäft der Firma Beer (in Sollenau direkt an der B17) oder informieren Sie sich vorab auf der zugehörigen Website www.beer.co.at.

Demopark-news

AVANT: ALLROUND-MASCHINE SERIE 200

Die neuen AVANT-Allradmaschinen der Serie 200 sind kompakte, effiziente und preiswerte Maschinen mit moderner, fortschrittlicher Hydraulik, enormer Kraft und Bedienerfreundlichkeit. Eine Vielzahl von Anbaugeräten (etwa Schaufel, Palettengabel, Erdbohrer, Rasenmäher, Kehrmaschine, Schneeschild, usw.) machen den Avant 200 für viele Arbeitsgebiete einsetzbar.

Entwickelt wurde der neue AVANT vor allem für Anwendungen wie die Grundstücks- und Grünflächenpflege, Hausmeisterservice, den Garten- und Landschaftsbau, Winterdienst und auch private Anwender.

Der Allrad-Antrieb macht das Ziehen schwerer Ladungen möglich. Durch den serienmäßigen Hubarm, der bei einer Ladehöhe bis 1.660mm (Hochkippschaufel) Lasten von bis zu 350kg hebt, bietet die AVANT 200er-Serie



gute Möglichkeiten für Erd- oder Ladearbeiten.

Die serienmäßige Zusatzhydraulik ermöglicht die Verwendung einer Vielzahl von Anbaugeräten und macht die AVANT 200er-Serie besonders wirtschaftlich. Die AVANT Allround-Maschine gibt es mit 16 PS-Honda-Motor (AVANT 216) und 20 PS-Kohler-Motor (AVANT 220).

In Österreich werden die AVANT-Geräte von der Firma Strobl (www.strobl-austria.at) verkauft.

Demopark-news

AEBI: KOMMUNALTRAK AEBI KT65 UNIVERSALGERÄTETRÄGER

Der neue KommunalTrak UniversalGeräteträger Aebi KT65 (60 PS-Motor) wird in zwei Ausstattungsvarianten angeboten: Einerseits als Standardmodell für den Betrieb mit 25 km/h und andererseits mit maximaler Ausstattung und dem neuen X-M Drive: verwendbar für den Betrieb bis 20 km/h mit zusätzlicher Zugkraft oder den Fahreinsatz bis 40 km/h.

Der hydrostatische Fahrtrieb, die stabile, spurtreue und leichtgängige hydraulische 54°-Knicklenkung, der permanente Allradantrieb, die robuste Front- und Heckhydraulik sind nur einige der Eigenschaften, die den servicefreundlichen KommunalTrak Aebi KT65 zu einem interessanten und kosteneffizienten Arbeitsinstrument machen.

Die Pendelachse hinten am verwindungssteifen und selbsttragenden

Chassis sorgt für mehr Stabilität beim Befahren von Gehsteigkanten und im Grünbereich. Der Wendekreisradius beträgt innen 0,9 m, außen 2,3 m. Die Fahrzeugbreite ist variabel; je nach Bereifung von 119 - 147 cm.



HONDA

The Power of Dreams



Piano, Pianissimo.

Das sensationelle Honda Viertakt-Quartett:
Leise Töne voller Dynamik.
Sparsam im Verbrauch bei brillanter Performance.
Furiös und kraftvoll dank exzellenter Motorbeschleunigung.
Die neuen Honda 4-Takt-Heckenscheren, Laubbläser, Freischneider und Spritzgeräte.

Weitere Informationen:
Honda Austria GmbH
Hondastraße 1, 2351 Wiener Neudorf
Tel. 02236/690-401 oder www.honda.at

Die handgeführten Honda 4-Takt-Geräte. Vollendet für die Umwelt.

HONDA
POWER EQUIPMENT

HONDA

unterstützt die

UNESCO

Biosphären-Reservate:
Modellregionen für das
Wirtschaften im Einklang
mit der Natur.

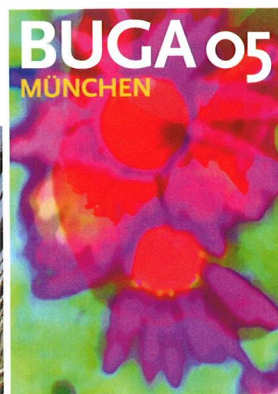
Bundesgartenschau München

WENIGER IST MEHR

Die BUGA 05 als eine Schau für alle Sinne bietet dem Besucher noch bis 9. Oktober 2005 jede Menge Überraschungen und das auf enormen Flächen.



Wie kleine Vögel können sich die BUGA-Gäste im überdimensionalen Nest im „Zellengarten“ fühlen.



Vogel- Perspektive? In der Gondel der Seilbahn sitzend etwa, die in einem Dreieckskurs auf 3 km Länge 28 Meter hoch über dem Gelände schwebt. Bis zu 2500 Besucher pro Stunde können Blumenmeer und bayerische Alpen genießen.

„Perspektivenwechsel“, das ist das Spiel mit den veränderten Verhältnissen von groß und klein, von oben und unten. Erleben statt Betrachten heißt die Devise. Das Ausstellungs-konzept basiert auf dem

Gestaltungsentwurf des Münchner Landschaftsarchitekten Rainer Schmidt.

Kleinste, nur im Mikroskop sichtbare, pflanzliche Strukturen werden auf einmal riesig groß. Das gilt für den 6,6 ha großen Zellengarten insgesamt. Sein Aufbau entspricht dem Zellgewebe einer Pflanze. Jede Zelle birgt ein eigenes Thema, sodass die Besucher die Schwelle in vollkommen neue Welten überschreiten. „Die Wiese“ lässt sie auf die Größe einer Maus schrumpfen und sie durch ein Graslabyrinth aus bis zu 3 Meter hohem Riesenschilf schlängeln. In der „Fuge“ bewegen sie sich wie eine Ameise zwischen überdimensionalen Pflastersteinen und erleben, welch aufregender Lebensraum zwischen Steinen steckt.

Wie ein Fisch im Wasser können sich die Besucher fühlen. An heißen Sommertagen sorgt der 12 ha große Badesee für eine Abkühlung. Und die wird bei der Größe des Areals und dem Angebot auch sicher gerne angenommen werden.

Nähere Infos unter www.buga2005.de.
Tel: 0049/1805-04 2005

Text: BUGA 2005, Redaktion
Fotos: BUGA 2005

Mit der Verlagerung des Flugplatzes nach Erding und dem Umzug der Messe München in die neue Messestadt Riem war der Startschuss für einen neuen Stadtteil gefallen. Planungsmaxime bei der Gründung, beim Bauen und natürlich beim Leben in der Messestadt ist der Anspruch der Nachhaltigkeit. Neben Messe- und Gewerbeflächen sollen in den nächsten Jahren zu gleichen Anteilen Wohnungen für 16 000 Menschen und ein Naherholungsraum auf dem 560 Hektar großen Areal der Messestadt Riem gebaut werden – eine große Chance für die BUGA 05, die Grünplanung im gelungenen Zusammenspiel mit einer zukunftsweisen- den Stadtplanung zu präsentieren.

Zu Gast auf 200 ha befindet sich im großen Landschaftspark die BUGA 05 im. Der Besucher kann sich hier auf satt blühende Wiesen legen, in den weißblauen bayerischen Himmel blicken und Natur pur genießen. Er

kann aber auch die graphisch geradlinige Gestaltung vom französischen Landschaftsarchitekten Gilles Vexlard in seiner enormen Größe bestaunen – und am eigenen Körper erleben.

Faszinierendes Rätsel Natur Wie alle Bundesgartenschauen möchte auch die BUGA 05 ein emotionales und überraschendes Erlebnis sein. Darüber hinaus inszeniert sie farbenprächtige Schauspiele schönster Pflanzen und präsentiert herausragende Gartenkunst. Vor allem will die BUGA 05 auf spannende und unterhaltsame Weise Wissen vermitteln, ungewohnte Blickwinkel und neue Einsichten gewähren und das nachhaltig. Mit einem vielfältigen Angebot spricht die BUGA Herz und Verstand, Sinne und Intellekt, Lust und Laune an Tausende blühende Blumen, Häuser des Wissens, eine drei Kilometer lange Seilbahn, abenteuerliche Spiellandschaften und nicht zuletzt der Kultursommer in der Region rund um München.



Wo wohnen wir in München?
Neuer Blick auf scheinbar Bekanntes



Der Zellengarten ist eine der Hauptattraktionen der BUGA



Der Perspektivenwechsel ist das große Thema

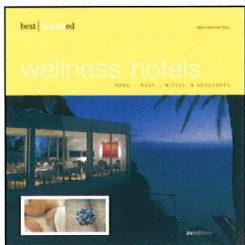
Buchtipps

FACHLITERATUR

Martin Nicholas Kunz

best designed wellness hotels III

West- und Mitteleuropa, Alpen, Mittelmeer
2005, 168 Seiten, 343 Farbabb. und 8 Pläne
ISBN 3-929638-84-3
Avedition € 29,00



Martin Nicholas Kunz hat wieder eine Sammlung faszinierender Hotels und Resorts – dieses Mal in Europa – zusammengetragen. Viele der Beispiele sind brandneu und noch kaum be-

kannt. Auch hier findet der Leser wieder eine individuelle Mischung aus ambitionierten Privathotels und innovativen Konzepten eingesessener Gesellschaften, von Investoren und Planungsgruppen. Ob das kleine Fünfstüber-Haus oder das renommierte Grandhotel, gemeinsames Kriterium ist eine erkennbar ganzheitliche Philosophie, bei der Architektur, Design, Liebe fürs Detail und ein bedürfnisorientierter Service ausbalanciert sind. Wellness bedeutet in diesem Kontext weniger die angeschlossene Sauna, Dampfbad oder Massage, sondern vielmehr Wohlfühlen und Inspiration auf der ganzen Linie – und dazu zählt eben auch die ästhetische Umgebung, sei dies die pure Natur oder die von Menschenhand gestaltete Umwelt. Das Buch ist wieder voller Anregungen und ein Kompendium fein ausgewählter Adressen.

Ein anregender Leitfaden für alle, die sich selbst oder ihren "Lieben" einmal etwas Gutes tun möchten – für Körper, Geist und Seele.

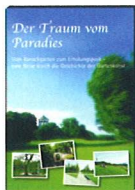


Rita Gunkel
Fassadenbegrünung – Kletterpflanzen und Klettergerüste
2004, 159 Seiten, 107
Farbfotos, 26 Zeichnungen,
21 Tab.
Verlag Eugen Ulmer
Stuttgart,
ISBN 3-8001-4237-6,
€ 30,80

Begrünte Fassaden haben sich vom „Architektentrost“ zum anerkannten Mittel der Fassaden-

gestaltung entwickelt. Wesentlich für eine erfolgreiche Fassadenbegrünung ist die Abstimmung zwischen Pflanze und Gebäude und auch die Pflanzenpflege. Das vorliegende Praxishandbuch, das sich in drei Teile gliedert, informiert über die Begrünung von Fassaden mit ausdauernden und einjährigen Kletterpflanzen, Spalierobst sowie Ziergehölzen als Wandschirme. Es beschreibt die Fassadenbegrünung in der Gebäude- und Freiraumgestaltung aus den verschiedenen Blickwinkeln der beteiligten Fachdisziplinen wie bauphysikalische, klimatische und ökologische Wirkungen oder die Gestaltung des Wohn- und Arbeitsumfeldes. Teil Zwei vermittelt anschaulich die einzelnen Schritte der Fassadenbegrünung von der Pflanzenauswahl über die bautechnischen Voraussetzungen bis hin zu Anbringungstechnik sowie Pflege- und Unterhaltsmaßnahmen. Wichtige Grundlagen wie rechtliche Aspekte, Dimensionen der Klettergerüste oder Lastenberechnung werden im letzten Teil erläutert. Alle Grundlagen, Tipps und Hinweise sind auf Profi-Begrünungen und individuelle Lösungen im Privatgartenbereich ausgerichtet.

Monika Kovacsics/ Stefan Degert

Der Traum vom Paradies

Vom Barockgarten zum Erholungspark – eine Reise durch die Geschichte der Gartenkunst

Fachliche Beratung:
Robert Schäfer

2005, DVD 95 Min. Film

und 60 Min. Expertengespräche
Callwey Verlag
ISBN 3-7667-1639-5, € 20,60

Sobald die Sonne sich zeigt, sind Gärten und Parks gefüllt mit Menschen, die die Natur genießen, sich erholen oder die Anlagen bewundern. Die schönsten Parks und Gärten können sich Gartenfreunde nun als DVD nach Hause holen, um jederzeit in die Gartenkunst der letzten Jahrhunderte einzutauchen. In wunderschönen Spaziergängen entführt der Film in mittelalterliche Klostergärten und barocke Lustgärten, durch Volksgärten und Bundesgartenschauen bis zum Erlebnispark der Zukunft. Er zeigt, von welchen Träumen und Geschicken die Gartenkünstler einst geleitet waren. Gleichzeitig legt er dar, mit welchen Visionen und unter welchen gesellschaftlichen Einflüssen die Landschaftsarchitekten heute an die Gestaltung eines Gartens herangehen. Namhafte Landschaftsarchitekten wie Rainer Schmidt und Gilles Vexlard und Gartendenkmalpfleger kom-

men zu Wort. Die filmische Reise führt durch mehr als zwei Dutzend ausgewählte Parks in Österreich, Frankreich und Deutschland. Der Film geht stets anhand prominenter Beispiele den Fragen nach, warum ein Garten so ist, wie er ist, an welchem Ort er entstanden ist und welche Bedeutung er für seine Umgebung und seine Nutzer hat.



Ursula Barth
Traumhaft schöne Wassergärten
Teiche, Brunnen, Wasserläufe
2005, 128 Seiten,
234 Farbabb. und
17 Illustrationen
Callwey Verlag
ISBN 3-7667-1626-3,
€ 37,10

Hektik, Autolärm und Handyklingeltöne sind längst Bestandteil unseres Lebens. Umso wichtiger ist es, wieder mal zur Ruhe zu kommen und auszuspannen. Dass viele von uns wieder das eigene Heim als Wohlfühl-Oase in den Mittelpunkt stellen, ist kein Wunder. Die Natur in seine Nähe zu holen, zählt für viele unmittelbar dazu. Die grünen Lungen bereichern unser Leben, lassen uns durchatmen und helfen unsere Freizeit zu genießen. Kann man das noch steigern? Ja! Wer schon einmal die Füße im See hat baumeln lassen, wird dieses Gefühl auch im heimischen Garten zu schätzen wissen. Was kommt an gegen das sanfte Murmeln eines Bachlaufs, wer könnte sich dem Bann eines munter plätschernden Brunnens entziehen? Das vorliegende Buch zeigt, wie man sich das belebende Nass variantenreich in den Garten holt. Mit Fachwissen und viel Kreativität werden Planung, Gestaltung und Pflege der künftigen Wasseroase erläutert. Ein Pflanzenregister sowie großzügige Tabellen geben detailliert Auskunft über Pflanzenarten, Standort, Wachstum und Blütezeit.

Erhältlich in jeder Buchhandlung oder im Verlag Alfred Burgstaller, Tel 01/5955179
www.galabau.cc

Leider haben sich in unserer letzten Ausgabe ein paar Fehler eingeschlichen:

Die Kunst des Pflasterens mit Natursteinen € 63,90, inkl. Versand nach Österreich € 94,20.
komplettes Buch auf zwei CD's € 161,00
TUSA-Natursteine GmbH
D-72250 Freudenstadt
Tel. 0049 7441 2802 oder Fax 2801
www.tusa-natursteine.de

**WOHLFÜHL-GÄRTEN**

Steine für Böschungen, Mauern, Zäune und Pflaster, Platten, Stufen. Info unter www.STEINE.at und im Katalog.

A-2620 Neunkirchen, NÖ
Am Beginn der Neunkirchner Allee (B17)
Tel. 02635/701, Fax DW 35

A-2201 Gerasdorf bei Wien
Brünnerstraße 148 (B7)
Tel. 02246/32611

A-4063 Hirschbach bei Linz
Welscher Heide Str. 8 (B1)
Tel. 07221/74585



Weissenböck
STEINE FÜR DIE NATUR

Abenteuerspielplätze, die dennoch sicheres Spielen erlauben.



Trittsicherheit ist gefragt.



Sicheres Spiel

SPIELPLATZSICHERHEIT

Was eignet sich zum Spielplatzgerät?

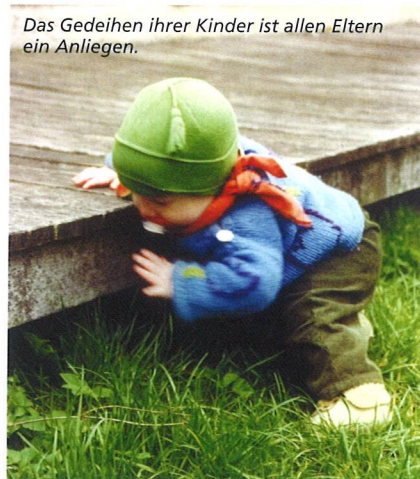
In unregelmäßigen Abständen wird in den Medien das Thema Sicherheit am Spielplatz behandelt, nämlich immer dann, wenn grobe Unfälle passieren oder neue Statistiken über Kinderunfälle vorliegen. So schrecklich diese Meldungen einerseits sind, bewirken sie andererseits, dass den Betreibern von Spielplätzen in Erinnerung gerufen wird, ihre Geräte in gutem Zustand zu halten und die erforderlichen Prüfungen durchführen zu lassen. Differenziert wird in diesen Statistiken unter anderem zwischen Unfällen auf öffentlichen Spielplätzen und solchen im Privatbereich.

Spielgerät – Spielzeug Wenn man diese Statistiken nun näher betrachtet, muss man erkennen, dass hier Unfallzahlen in Relation gesetzt werden, die auf unterschiedlichen Gerätetypen basiert sind. Ein Spielplatzgerät ist per Definition für die einzelne und gemeinsame Benutzung durch Kinder geeignet. Es weist also Konstruktionsmerkmale auf, die den Einsatz auf öffentlich zugänglichen Spielplätzen ermöglichen. Im Gegensatz dazu sind Geräte am Markt, die für den häuslichen Gebrauch vorgesehen sind. Diese Geräte

unterliegen der europäischen Spielzeug-Richtlinie und sind daher als Spielzeug definiert. Markiert sind diese Geräte mit dem CE – Zeichen. Allgemein sind diese Spielzeuge leicht zu erkennen, da sie im überwiegenden Fall aus Metallrohren aufgebaut und farbenfroh lackiert sind. Meist sind sie mit diversen Schaukeln ausgestattet.

Umso erstaunlicher ist es, solche Geräte leider immer wieder in Schulen, Kindergärten, Restaurants, Hotels, Heurigen, Einkaufszentren und ähnlich öffentlich zugänglichen Orten anzu-

Das Gedeihen ihrer Kinder ist allen Eltern ein Anliegen.



treffen, da sie für solch einen Einsatz nicht gebaut wurden und überdies auch der intensiven Benützung nicht standhalten. Durch Unwissenheit bei der Beschaffung werden in solchen Fällen also Gefahren geschaffen.

Abgesehen von Geräten die der europäischen Spielzeug – Richtlinie unterliegen sind im Handel auch Geräte erhältlich, die den Spielplatzgeräten verblüffend ähnlich sehen, den Anforderungen die an solche Geräte gestellt werden jedoch auch nicht gerecht werden. Aufgebaut sind solche Geräte üblicherweise ebenso aus Holzbalken wie die Geräte auf öffentlichen Spielplätzen. Typisch für solche Geräte ist auch, dass sich Komponenten ohne Zuhilfenahme von Werkzeug demontieren lassen. Wenn man beim Kauf die mitgelieferte Dokumentation sorgfältig liest, wird meist auch hier auf einen zulässigen Gebrauch nur im privaten Bereich hingewiesen. Normen liegen für diese Geräte keine vor.

Rat für Betreiber Bei der Neuanschaffung von Geräten für öffentlich zugängliche Spielplätze darauf zu achten, dass die aktuellen Normen, im vorliegenden Fall die Normenserie EN 1176, eingehalten wird. 🍀

Text: Robert Terp, TÜV Österreich

Bild: Spielzeug auf Spielplatz beim Heurigen

Schulhöfe

BEWEGUNG FÜR DEN SCHULHOF

„Wer sich nicht bewegt, bleibt sitzen!“ lautet ein bekanntes Zitat von Prof. Dr. Renate Zimmer.

Still-sitzende“ Kinder begreifen aber nicht nur weniger, sie sind in ihrer ganzheitlichen Persönlichkeitsentwicklung beeinträchtigt. Denken, lernen und bewegen gehören zusammen. Bewegung ist nicht nur ein allgemeines Lebens- sondern auch Lernprinzip. Stillgelegte Körper, Menschen ohne Bewegung aber verkümmern – auch geistig. Die International School of Stuttgart hat dies erkannt.

Der Spielplatzgeräte-Hersteller ABC-Team brachte die Bewegung zurück auf den Schulhof. Dazu Valerie Lark-Webler, Marketing & Development Manager, International School of Stuttgart: „Die Philosophie der International School of Stuttgart e.V. erkennt die Zusammenhänge zwischen körperlichem und geistigem Gleichgewicht. Als Ganztageschule ist es uns wichtig, dass die Schüler und Schülerinnen die Möglichkeit haben, sich in den Pausen nicht nur auszutoben, sondern kreativ und herausfordernd zu bewegen. Der Pausenhof unserer Grundschule hat bisher zu wenig Herausforderungen geboten, besonders im Bereich der Oberkörpermuskulatur. Deshalb hat die Schulleitung eine Umfrage bei den Schülern gemacht und zusammen mit Eltern im Jahr 2003 folgende Punkte ausgearbeitet, die bei einer Neugestaltung des Spielplatzes berücksichtigt werden müssten: Heraus-



Bewegung kommt zurück auf dem Schulhof

forderungen für 6 bis 11-jährige Kinder. Trainingsmöglichkeiten der Kinder in Koordination und Balance sowie Muskelaufbau im Oberkörperbereich. Ruhezeiten und Zonen für gemeinsames Spielen und Kommunikation. Temporär beschattete Zonen und zusätzliche Sitzgelegenheiten. Optimale Berücksichtigung der vorhandenen Geländegestaltung, Vegetation und Spielgeräte.

Als internationale Schule haben wir Kinder aus aller Welt und das Einhalten von internationalen Sicherheitsstandards für 6-11jährige war uns auch wichtig. Um allen Anforderungen gerecht zu werden, war die Schulleitung der Meinung, dass die ISS einen Partner aus dem Spielplatzbaubereich brauchte und hat deshalb fünf Firmen um Gestaltungsvorschläge gebeten. Bei der Auswahl waren Schulleitung, Eltern und Schüler beteiligt und haben nicht nur nach den oben genannten Kriterien geschaut, sondern haben auch berücksichtigt wie Kinder die Anlage durchqueren und wie viele Kinder die Anlage auf einmal benützen können. Die Realisierung des Projektes ist „on time, on budget“ erfolgt und die Schüler freuen sich jeden Tag neu!“

Das Projekt wurde schließlich von der Firma ABC-Team Spielplatzgeräte GmbH realisiert. Bisher bestand das Spielangebot aus einer Beton-Bolzwanne, einer Schaukel, einem Wackelsteg und einer Holzbrücke. Der neu gestaltete Pausenhof bietet nun als erste Attraktion den drehbaren Kletterbaum. Die vorhandene Beton-Bolzwanne wurde umfunktioniert zur Kombination aus Hangelsteg, Free-Climbing-Wand, Fitnessbügel und Reckanlage. Zu der vorhandenen normalen Schaukel wünschten sich die Kinder eine Vogelneestschaukel. Die Springplatten und die Balancierstrecke führen zur Hauptattraktion der großen Spielgerätekombination mit den zwei Edelstahl-Tunnelschlitten. Zahlreiche Schattensegel und Sitzgelegenheiten bieten zudem Gelegenheit zum Ausruhen und zur Kommunikation. Benno Schäfer, Geschäftsführer des ABC-Team, bedankte sich für die gute Zusammenarbeit und wünscht viel Spaß beim Lernen und Spielen.

Text: Thomas R. Müller, Chefredakteur
Freizeit&Spiel
Fotos: ABC-Team



Bewegung ist alles



Auch Erwachsene können den Platz für ihr Fitnessprogramm nutzen.

Spielplätze

SPIELEN IM WOHNGEBIET

Intakte Spielumgebung für die Familie

Im Wohngebiet Lötén in Uppsala, das im Jahr 1968 fertig gestellt wurde, stehen ungefähr zwanzig zweistöckige Gebäude. In den letzten Jahren wurden die Gebäude und die Außenbereiche saniert. Im Herbst 2001 begann man mit einem abschließenden Projekt, das die Sanierung der Spielplätze nach den EN-Standards vorsieht.

Kinder in Sicht Eine besondere Bedeutung für die Zweckmäßigkeit und die Funktionalität eines Außenbereiches kommt natürlich den Kindern zu. Die Stadtumgebung bietet nicht immer die notwendigen Anregungen oder Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten, die ein Kind braucht, um sich auf die beste Weise sozial, motorisch und kognitiv zu entwickeln. Der Projektverantwortliche, Gunnar Lövgren, kontaktierte verschiedene Hersteller von Spielplatzgeräten und stellte sein Projekt vor. Nach diesem sollten sieben verschiedene Spielplätze so zwischen den Häusern verteilt werden, dass es möglichst leicht für Kinder sein sollte, zu den Spielplätzen zu gelangen. Die Eltern im Wohngebiet Lötén

sollten von ihren Wohnungsfenstern aus Sichtkontakt zu den Spielplätzen haben. Für kleine Kinder ist die Sicherheit des Spielplatzes eine Grundforderung.

Altersgerecht Im Auftrag zur Errichtung der Spielareale wurde auch um Vorschläge zur Anpassung der Geräte an die verschiedenen Altersgruppen der Kinder des Wohngebietes gebeten, sowie um Vorschläge, welche der alten Geräte zugunsten von neuen abgerissen werden sollten und welche saniert werden könnten. Nifo-Lappset Oy, ein Tochterunternehmen der Lappset Group Oy, wurde für die Errichtung der Spielplätze im Wohngebiet Lötén ausgewählt: In Lötén leben neben Familien mit 1–15-jährigen Kindern auch Rentner. So wurden in die gemütlichen Grünanlagen Sitzplätze, ein Tennisplatz, ein Basketballfeld und diverse Grillplätze integriert. Die neuen Kinderspielplätze erweitern die Möglichkeiten des Wohngebietes für Outdoor-Aktivitäten. So ist ein Spielplatz z.B. für größere, 10–15-jährige Jugendliche konzipiert.

Auch Erwachsene können dort den Platz für ihr Fitnessprogramm nutzen. Ein Lappset-Spielplatz berücksichtigt so auch die erwachsenen Benutzer. Ein funktionierender Spielplatz ist ein in unmittelbarer Nähe der Wohnung gelegener Fitnessplatz, der zu einer vielseitigen Fitnessumgebung für alle Altersgruppen wird. Auf einem Lappset-Fitnessplatz können Erwachsene Übungen ausführen, welche die Arbeitsfähigkeit und die Kondition aufrechterhalten und bei denen sie sich aktiv mit ihren Kindern bewegen. Der Lappset-Fitnessplatz ist ein Treffpunkt für drei Generationen. So ist nicht zuletzt in diesem Zusammenhang die Spiel- und Freizeitfläche immer ein bedeutender Teil jeder Wohnumgebung. Eine funktionierende Lösung, die sich für alle Hausbewohner eignet, schafft einen Gemeinschaftsgeist unter den Bewohnern und verbessert spürbar die allgemeine Ausstrahlung der Umgebung. 🌱

Text: Thomas R. Müller, Internationale Fachzeitschrift Freizeit&Spiel

Foto: Lappset



Internationale Fachmesse „Play & Leisure“ 2005

DIE BELEBUNG VON ORTSKERNEN

Geschäftslokale schließen, Fußgängerzonen und sogar ganze Ortskerne veröden, immer mehr Fachgeschäfte verlieren ihre Kunden. In vielen Städten und Gemeinden bietet sich ein trostloses Bild – der Handel hat seine Geschäfte längst auf die „grüne Wiese“ verlagert. Die Ortskerne haben als ehemaliges Zentrum des Einkaufs ihre Bedeutung verloren.

Doch diese Entwicklung muss nicht sein: Auf der Fachmesse „Play & Leisure“, der führenden Leitmesse rund um die Themen Spiel- und Sportgeräte und Freizeitanlagen, erfahren Entscheider aus Gemeinden und aus dem Stadtmarketing, wie der

Verödung der Ortskerne entgegen gewirkt werden kann.

Neben der Präsentation neuer Spielideen bildet ein hochrangiges Rahmenprogramm den Schwerpunkt der „Play & Leisure“, die vom 14. bis 16.



PLAY & LEISURE

Internationale
Fachmesse für
Spielgeräte und
Freizeitanlagen

Nur für
Fachbesucher

14.-16.09.2005

Der Branchentreffpunkt für
Hersteller, Entscheider, Planer

Alles unter einem Dach:

- ▶ Spiel- & Sportgeräte
- ▶ Indoor- & Outdooranlagen
- ▶ Klettermodule & Wasserspaß
- ▶ Fitness- & Bewegungsapparate
- ▶ Funsport & Action
- ▶ Eventtools & Inflatables
- ▶ Sonderanfertigungen & Werkstoffe
- ▶ Konzept & Beratung
- ▶ Zubehör & Ausstattung

Interessantes Rahmenprogramm:

- **Bespielbare Innenstadt** – Stadtmarketing erkennt den Wert der „Stadt für Kinder“
- **Barrierefreie Spielareale** haben Zukunft
- **Bewegungsraum Kindergarten** – bewegte Schule – bewegte Senioren: Unsere Gesellschaft braucht Bewegung!
- **Und weitere Themen!**

Synergien nutzen durch Parallel-
Veranstaltung: **CAMP GROUND**
Int. Fachmesse für Campingwirtschaft
▶ Galabau für Campingunternehmer
www.camp-ground.de



MESSE
FRIEDRICHSHAFEN

Neue Messe 1
88046 Friedrichshafen, Deutschland
Tel. +49 (0) 7541 708-0
play-leisure@messe-fn.de

www.play-leisure.de

September 2005 zum zweiten Mal in Friedrichshafen stattfindet. Bespielbare Ortskerne – spielend einkaufen steigert den Umsatz: Kinder sind nicht nur die Kunden von morgen, sondern bestimmen bereits heute das Konsumverhalten von Familien. Mehr als 4 Millionen Menschen in Österreich leben in Familien mit Kindern unter 18 Jahren. „Sie stellen nicht nur wegen ihrer Größe eine interessante Zielgruppe dar“, so Jürgen Schmid, Geschäftsführer der Messe Friedrichshafen, „sondern tragen viel zur besseren Kapazitätsauslastung bei.“ Das Ausgehverhalten der Familie bestimmen die Kinder ganz wesentlich mit. Die großen Möbelhäuser auf der „grünen Wiese“ haben es längst begriffen: Spielangebote für Kinder ergänzen das eigentliche Warenangebot. Mit der Einrichtung von Spielarealen erhöht man den Umsatz. Wie lässt sich der Umsatz durch die Gestaltung einer kinderfreundlichen Umgebung steigern? Welche Investitionen sind notwendig? Diese und eine Vielzahl weiterer Fragen – und vor allem Antworten – bilden einen der Schwer-

GALABAU JOURNAL – LESERREISE ZUR MESSE PLAY & LEISURE VOM 14 – 16. SEPTEMBER 2005



Programmablauf:

14. September 2005

- Hinflug (12:15 – 13:40 Uhr)
- Bustransfer zum Hotel
- anschließend Ausflug nach Meersburg und Besuch von Schloss Meersburg

15. September 2005

- Transfer vom Hotel zur Messe
- Besuch der Messe Play & Leisure
- Rücktransfer zum Hotel

16. September 2005

- Transfer vom Hotel zum Flughafen
- Rückflug (10.20 – 11.45 Uhr)

Preis pro Person: 550,00

(zuzüglich Versicherungen;
Angaben sind vorbehaltlich
der Verfügbarkeit bei Buchung)

inkludierte Leistungen:

- Linienflug Wien – Friedrichshafen – Wien
- alle Transfers
- Nächtigung in **** - Hotel incl. Frühstücksbuffet
- Ausflug nach Meersburg
- Eintritt in Messe play & leisure

Veranstalter :

Fischer Incoming & Incentive Agentur
Bodensee GmbH
D-88677 Markdorf
Gehrenbergstraße 13
Tel. 0049 7545 901140

**Anmeldungen bis spätestens
30. Juni 2005**

**beim GALABAU Journal:
01 59 55 179 (Frau Hofbauer)**

punkte des Rahmenprogramms der Messe „Play & Leisure 2005“. Im Rahmen einer Vortragsreihe „Bespielbare Innenstadt – Stadtmarketing erkennt

den Wert der „Stadt der Kinder“, können sich Entscheider aus Gemeinden und Stadtmarketing-Manager direkt informieren und austauschen.



Sich einfach Wohlfühlen auf Carma Nobile

Die Wohlfühl-Gärten bieten eine Fülle an neuen Gestaltungsideen. Einzelne Gartenräume veranschaulichen verschiedene Stilrichtungen. Jedes Ensemble wurde von professionellen Gartengestaltern geplant und liebevoll umgesetzt. Es erwarten Sie Atriumgärten, Rosengärten, Rondeaus, Pavillons, Säulengänge, Kräuter- und Pflasterschnecken, Wasserläufe, Brücken u.v.m. – sogar ein in das Wasser „schwimmende“ Steinboot wurde gebaut. Der Besuch wird zu einem inspirierenden Spaziergang! Hat man sich für eine Gestaltungsidee entschieden, geht es meist um die Materialauswahl im Detail. An die Garten-

Wohlfühl-Gärten:

IDEEN HOLEN UND VERGLEICHEN

Ein völlig neues Erlebnis im Bereich Gartengestaltung bieten die Weissenböck Wohlfühl-Gärten. Dieses bislang einzigartige Ausstellungskonzept setzt Maßstäbe in Design, Komfort und Qualität in der Branche der Stein- und Plattenerzeuger.

räume anschließende Vergleichsflächen sind hier eine angenehme Ergänzung der Wohlfühl-Gärten. Alle Farben und Oberflächen der Weissenböck Mauern, Pflaster, Platten und Zäune können komfortabel, unmittelbar nebeneinander liegend, verglichen werden.

Auch die Neuheiten sind in den Wohlfühl-Gärten zu besichtigen. Unter anderem gibt es hier die Carma Nobile



Schau in den Garten

Platten mit zeitlos schöner Sandsteinstruktur. Sanft geschwungene Kanten und 4 verschiedene Formate ergeben ein lebhaftes Fugenbild, welches perfekt mit der unregelmäßig strukturierten Oberfläche harmoniert.

Ein Besuch der Wohlfühl-Gärten lohnt sich für alle, die privat oder beruflich mit Gartengestaltung befasst sind: freie Besichtigung – auch am Wochenende – in 2620 Neunkirchen, am Beginn der Neunkirchner Allee und in 2201 Gerasdorf bei Wien, Brünnerstrasse 148 und neu jetzt auch in 4063 Hörsching bei Linz, Gewerbegebiet Neubau Süd, Welsler Heide Straße 8. Weitere Informationen im „Steine für die Natur“-Katalog, den Sie telefonisch unter 02635/701, per e-mail unter office@weissenboeck.co.at oder im Internet unter www.steine.at kostenlos anfordern können.



Gruppenbild mit Damen

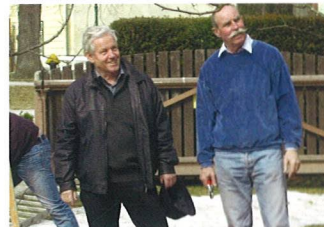
Fachreferent beim Seminar
Natursteinarbeiten

GALABAU Akademie

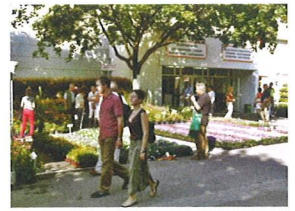
ERFOLGREICHE PREMIERE

„Wer aufhört, besser zu werden, hört auf, gut zu sein.“

Diesem Motto folgend, veranstaltete der GALABAU Verband gemeinsam mit dem UNI MARKETING - Institut für Handwerks-Marketing in Wien im vergangenen März eine Seminarreihe für Galabau-Betriebe. Das Themenspektrum der Veranstaltungen war weit gespannt und reichte vom „Gehölzschnitt in der Praxis“ bis zu „Bauen mit Zeit – praktisches Zeitmanagement“. An den 7 Seminartagen konnten mehr als 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer begrüßt werden. Die Referenten wurden von der renommierten Akademie Landschaftsbau Weihenstephan in Bayern gestellt und konnten durch hervorragendes Fachkenntnisse und überzeugende Wissensvermittlung die Teilnehmer begeistern. Der Ort, an dem alle Seminare durchgeführt wurden, waren die attraktiven Räumlichkeiten von Schloss Reichenau an der Rax, das durch die großzügige Unterstützung seitens der Marktgemeinde, mit BM Abg. z. NR Hans Ledolter an der Spitze, dem GALABAU Verband zur Verfügung stand. Sie boten für Vorträge wie praktische Arbeiten perfekte Voraussetzungen. Das Erlernete konnte in praktischen Übungen erprobt werden. Durch die intensive Vorbereitung und Durchführung der Seminare u.a. durch GALABAU Verbandsmitglied Christian Blazek konnten praktische Übungen im Gehölzschnitt auch in Parks und Privatgärten durchgeführt werden. Als offene Veranstaltungen konzipiert, konnten im Rahmen der GALABAU Akademie auch zahlreiche Mitarbeiter von städtischen Bauhöfen in Reichenau begrüßt werden. Der Erfolg dieser Seminarreihe gibt den Verantwortlichen des GALABAU Verbandes recht: Weiterbildung ist ein Gebot der Zeit. An den nächsten Veranstaltungen – inklusive eines Vorarbeiterkurses – wird bereits gearbeitet. 🌿

Eifrige Seminarteilnehmer
bei einer praktischen ÜbungObmann Dietrich Geissler und einer
der FachreferentenInternationale Gartenbaumesse in Tulln
Eine Gala für alle Sinne

Vom 25. bis 29. August 2005 steht Tulln auch heuer wieder im Zentrum des gärtnerischen Geschehens.



Über 100.000 erwartete Besucher werden sich wie jedes Jahr durch unendliche Blumenpracht und einzigartigen Blütenduft verzaubern lassen. Der Kreis jener, die sich Tipps und Anregungen für „das Leben in Grün“ holen wollen, erweitert sich dabei von Jahr zu Jahr. Pflanzen machen glücklich – egal ob es sich um die Topfpflanzen im Büro oder Heim, am Balkon, im Garten oder in der freien Natur handelt. Und wer an Anregungen für die Gestaltung und Pflege interessiert ist, ist auf der internationalen



Gartenbaumesse in Tulln am richtigen Ort. Österreichs größte Blumenschau zeigt aber nicht nur Blumen und Blüten in voller Pracht, sondern präsentiert sich alljährlich auch als kompetente Fachausstellung zum Thema Floristik, Garten- und Gemüsebau, zu Landschaftsgestaltung, Baumschulen sowie der dazugehörigen Technik im Garten. 🌿

Text und Fotos: Messe Tulln PR

p.r.

ÖSTERREICHS GRÖSSTE BLUMENSCHAU MIT "TECHNIK IM GARTENBAU"

INTERNATIONALE **GARTENBAU** messe

25.-29. Aug. **Tulln**

samstag
festprogramm
MIT RIESENFEUERWERK

an der Donau
www.tulln.at/messe

Fertiggabionen

STEINE HINTER GITTERN



Steinkörbe werden im Garten- und Landschaftsbau immer beliebter. Sie kommen etwa zur Hangabsicherung oder als Sicht- und Schallschutzmauern zum Einsatz. Die ersten werkseitig befüllten Steinkörbe erschließen neue Anwendungsbereiche.

Die Idee, Flusskiesel oder Bruchsteine in Stahlkörbe zu verpacken und diese dann als Gartenmauer oder zur Hangabsicherung zu nutzen, ist nicht mehr ganz neu. Der Gebrauchswert und auch der optische Reiz solcher Gabionen ist unumstritten. Nicht selten erfüllen sie ihre Aufgaben im Verborgenen: Mit Erde überschüttet und bepflanzt vermeiden sie uner-

wünschte Erdbewegungen und bleiben den Blicken verborgen. Manchmal werden sie aber durch entsprechende Gestaltung auch zum ausgesprochenen Blickfang. Mit den passenden Steinen als Füllmaterial, einer abgestimmten Dimensionierung der Körbe und einer sorgfältigen Versetzung lassen sich damit sogar außergewöhnliche Gebäudefassaden realisieren.

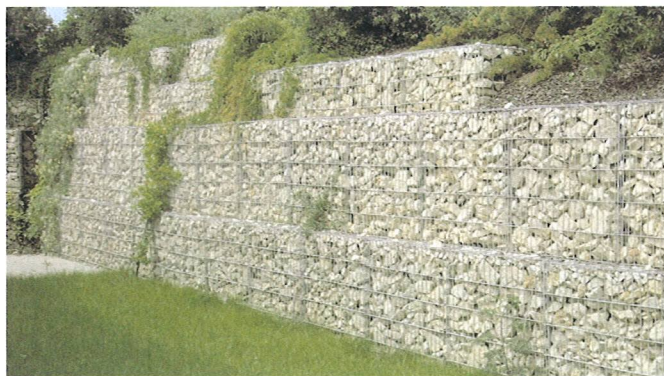
Fertiggabionen – werkseitig befüllt Bei den so genannten Rawe Steinkörben stehen die visuellen Eigenschaften mit ganz oben, wenn es um die Auflistung der Vorteile dieser neuen Gabionen-Generation geht. Es sind die ersten werkseitig befüllten und hochverdichteten Fertig-Gabionen, die zur Hang- und Böschungsbefestigung, als Stützmauern sowie als Lärm- und Sicht-

Wirtschaftlich und ansprechend: Hang- und Böschungssicherung mit Fertiggabionen



Rund 2.700 Steinkörbe wurden auf der Münchener Allianz-Arena „verbaut“. Die werkseitige Befüllung sicherte eine effiziente Baustellenlogistik.





Bewachsen garantieren Gabionen eine naturnahes Erscheinungsbild



Auch mit moderner Architektur harmonieren die Rawe-Steinkörbe

schutzmauer zum Einsatz kommen und dabei Vorteile erschließen:

- Niedrige Versetz- und Bauzeiten von rund drei Minuten pro Korb
- Gleich bleibende Qualität durch Serienproduktion und maschinelle Verdichtung
- Durch geringe Maßtoleranzen sicherer Maueraufbau
- Tiefengründung wird entbehrlich
- Kein Platzbedarf für lose Steine und leere Körbe an der Baustelle
- Hohe Stabilität der Körbe auch im leeren Zustand

Die hohe Stabilität der Körbe resultiert aus ihren konstruktiven Merkmalen. Sie bestehen aus verzinkten, punktgeschweißten Doppelstahlgittern mit einer Drahtstärke von 6 mm. Die Z-Biegung der Frontgitter verteilt den senkrechten Lastabtrag auf zwei Gitterstäbe des Bodengitters. Jeder Korb ist zudem mit Hebebügel zum problemlosen Versetzen an der Baustelle ausgestattet.

Auch die neuartige Befüllmethode im Werk und mit einer speziellen Verdichtungsmaschine trägt zur Stabilität der Gabionen bei. Durch unter- und oberseitige Hochfrequenz-Rüttelung wird das Nachsacken des Grobschotter verhindert und Verformungen an den Gitterkörben bleiben aus.

Unterschiedliche Größen und Befüllungen

Erhältlich sind die Körbe in neun unterschiedlichen Größen. Die Länge variiert zwischen 50 und 300 cm, Höhen und Tiefen liegen zwischen 50 und 100 cm. Der kleinste befüllte Korb wiegt rund 200 kg, der schwerste 4.900 kg. Mindestens so vielfältig wie die Korbgröße sind die Möglichkeiten der Befüllungen. Prinzipiell kommen

dafür natürlich alle geeigneten Steine in Frage. Durch das Auffüllen im Werk mit unterschiedlich großen und verschieden farbigen Steinen lassen sich auch geometrische Muster oder ausgesprochene „Schauseiten“ erzielen. Durch die Vergabe von Lizenzen an



Komplette Bauwerke mit originellen Fassaden lassen sich mit Steinkörben realisieren

ausgewählte Natursteinunternehmen wird von diesen meist Füllmaterial aus eigenen Steinbrüchen verwendet. Das wiederum kann etwa einfaches Schüttgut sein oder es werden Mauer- und Zykloppensteine in den Drahtkörben aufgeschichtet.

Im süddeutschen Raum bieten die bayerischen Firmen Franken-Schotter in Treuchtlingen und Schwinger in

Oberstdorf die Rawe Steinkörbe an. In Österreich sind es 4 Natursteinunternehmen, die die patentrechtlich geschützten Steinkörbe im Programm führen. Das sind die Firmen Dolomit Eberstein GmbH in Eberstein, Hengl GmbH in Limberg, Nöhmer GmbH & Co. KG in Weißenbach/Attersee und die Rhomberg Bau GmbH in Hohenems/Unterkliesen.

Lärmschutz mit System Seit Anfang dieses Jahres bietet Franken-Schotter eine spezielle Systemlösung für Schallschutzwände auf der Basis des Rawe-Steinkorb an. Ein integriertes Absorbersystem in den Körben und eine Füllung aus hochwertigem gebrochenem Gesteinsmaterial sorgen dafür, dass auch bei freistehenden Mauern Schallabsorptionwerte erreicht werden, die der Gruppe A3 nach EN 1793-1 gerecht werden. Die als „FS-Lärmschutzwand Typ: 10-PLUS“ angebotene Lösung eignet sich vor allem für den passiven Lärmschutz an Schienenwegen, stark frequentierten Straßen aber auch an sonstigen Lärmbereichen. 🌿

www.steinkorb.de, www.steinkorb.at

Text: Robert Mächtel

Fotos: Franken-Schotter

Noch mehr über Naturstein finden Sie in STONEPLUS — dem Fachmagazin mit den praxisnahen Infos in ansprechender Aufmachung

www.stoneplus.de

Fordern Sie Ihr kostenloses Ansichtsexemplar an:

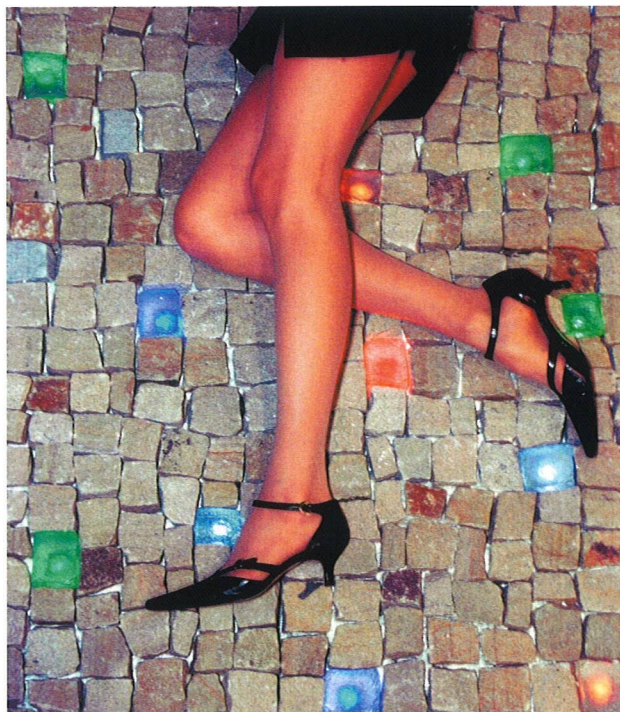
FAX: +49-9131-50544



Attraktives Lichtdesign bringt Sicherheit

LEUCHTENDE PFLASTERSTEINE

Die LED-Lichttechnik dringt in alle Lebensbereiche ein. Selbst in Pflasterbelägen kann sie gestaltende Akzente setzen und damit den Weg weisen.



brauchswerte hat das VDE-geprüfte Produkt eine „Halbwertszeit“ von 60.000 bis 80.000 Stunden. Das bringt bei einer Betriebszeit von acht Stunden täglich eine durchschnittliche Lebensdauer von rund 30 Jahren. Auch danach sind die Leuchtdioden nicht verglüht, sondern verfügen immer noch über 50 Prozent ihrer ursprünglichen Leuchtkraft.

Eine Elektronik versorgt die Leuchtmittel stets mit der optimalen Energiemenge.

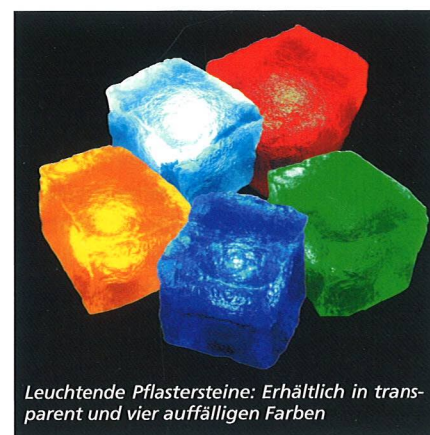
Zwischen 5 und 12 V wird die konstante maximale Leuchtkraft gesichert. Bei Tage und im nicht eingeschalteten Zustand passen sich die Leuchtsteine mit ihrer lichttransparenten, rauen Hülle ihrer Umgebung an und sind daher praktisch als solche nicht zu erkennen.

Wisdom LED-Leuchtsteine produzieren keine Wärme und keine UV-Strahlen. Dadurch wirken sie auch nicht irritierend oder anziehend für Insekten.

Licht ist auch im Garten ein beliebtes Gestaltungselement. Es setzt optische Akzente und verfügt über hohe Funktionalität. Eine echte Innovation sind die leuchtenden Pflastersteine „Wisdom“ der Firma Kiss in Herne, die nicht nur Garten- und Parkwege sicherer machen, sondern auch Gestaltungs-Träume verwirklichen. Ob als Schriftzug im Boden, als Wegweiser für Haus, Zufahrt und Garten oder als schmückendes Stilelement – den Einsatzmöglichkeiten sind kaum Grenzen gesetzt. Dank verschiedener Formate lassen sich auch Gehwege mit Betonsteinplatten, Treppenstufen, Fassaden, Brunnen oder Gärten individuell beleuchten und optisch aufwerten. Erhältlich sind die Pflastersteine in den Farben blau, grün, gelb, rot sowie in transparent. Die 12-V LED-Technologie erlaubt erstmals den festen Einbau des Leuchtmittels in die Leuchte.

Lange Lebensdauer Bedenkenlos kann die Beleuchtung auch dauerhaft betrieben werden. Dank niedriger Ver-

Die Elektroinstallation der Leuchtpflastersteine Wisdom sollte nach den Empfehlungen des Herstellers von einem Fachmann durchgeführt werden. Alle Versorgungskabel für die LED-Leuchten sind vor dem Pflastern in der Unterschicht zu verlegen und zu den Einsatzpunkten der Leuchtsteine zu führen. Beim Einsetzen eines Leuchtsteines ist darauf zu achten, dass dieser keinen direkten Kontakt zu einem anderen Pflasterstein hat. Außerdem darf er nur in Handarbeit verlegt werden und er darf nicht mit mechanischen Hilfsmitteln oder Rüttelmaschinen be-



Leuchtende Pflastersteine: Erhältlich in transparent und vier auffälligen Farben

arbeitet werden. Damit der Leuchtstein begehbar, mit einem Kraftfahrzeug überfahrbar und vor Diebstahl gesichert ist, muss er einzementiert werden. Um Risse in den Fugen zu vermeiden, sollten die Pflastersteine in elastischem Zement eingefasst werden.

Erhältlich sind die Leuchtsteine in unterschiedlichen Beton- und Natursteinformaten, etwa 9x9x6,5, 7,5x7,5x6, 19x9,5x6,5 für Betonstein sowie 7x9x7, 5x6x5, 6x7x6 cm für Naturstein. Auf Wunsch werden auch individuelle Sonderformate gefertigt. Die Oberflächen sind trittsicher und resistent gegen Umwelteinflüsse und Chemikalien.



Wegweisend: LED-Leuchten im Natur- und Betonsteinpflaster

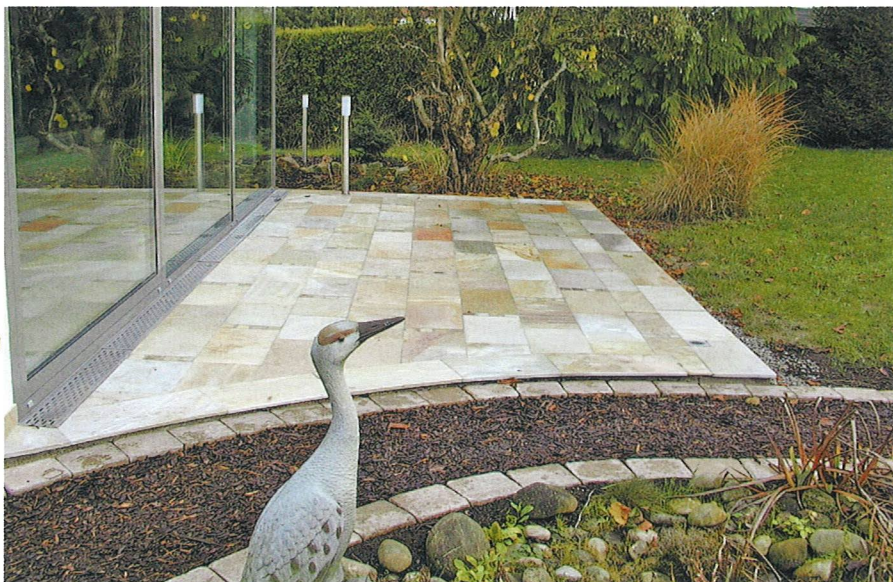
www.just-kiss.de

Text: Robert Mächtel / Fotos: Firma Kiss, Herne (D)

Naturstein außen und auf Einkornmörtel

OHNE STAUFECHE

Ein speziell für die Verlegung von Naturstein entwickeltes Drainagesystem schließt Staufeuchte sicher aus.



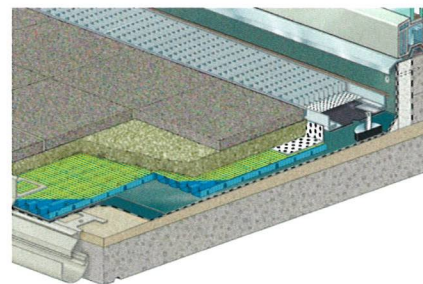
Natursteine liegen im Trend. Laut einer aktuellen Umfrag der Firma Gutjahr sind Granit und Co. die beliebtesten Beläge für Balkone und Terrassen: Jeder dritte Häuslebauer würde dort Naturstein verlegen lassen – häufiger als Fliesen, Holz oder Betonwerkstein. Doch Naturstein hat auch seine Schattenseiten: Nicht selten wird die Freude schon nach kurzer Zeit durch Ausblühungen und hartnäckige Feuchteflecken getrübt. Die einschlägigen Regelwerke empfehlen die Verlegung auf Einkornmörtel, doch dies allein kann Schäden nicht verhindern. Gutjahr hat deshalb eine Flächendrainage entwickelt, die bei der Natursteinverlegung auf Einkornmörtel für optimale Entwässerung und dauerhafte Schadensfreiheit sorgen soll.


Feuchte in der Belagskonstruktion vermeiden Mit der Drainage soll dem Grundproblem bei der Verlegung von Natursteine im Außenbereich begegnet werden – der Staufeuchte in der Belagskonstruktion. Deshalb empfehlen die Fachverbände in ihren Merkblättern für Außenbeläge, Naturwerksteine auf sogenannten Einkornmörteln zu verlegen. So soll Ober-

flächenwasser, das über die Fugen eindringt, schnell abgeführt werden. Doch reicht das Wasserableitvermögen von Einkornmörtel, d.h. die Ableitung von Sickerwasser auf der Abdichtungsebene, alleine nicht aus – vor allem, wenn über Drainroste zusätzliches Oberflächen- und Fassadenwasser in die Drainschicht eingeleitet wird. Hinzu kommt, dass der Einkornmörtel keine Hinterlüftung der Konstruktion ermöglicht.

Gutjahrs Drainagesystem AquaDrain EK stellt den Belag ganzflächig auf. Dadurch bilden die Drainkanäle der Flächendrainage einen definierten Hohlraum. Nach Angaben des Herstellers verbessert sich dadurch das Wasser-

Mit einer für die Verlegung von Naturstein entwickelten Flächendrainage verliert Staufeuchte in Terrassenbelägen ihren Schrecken.

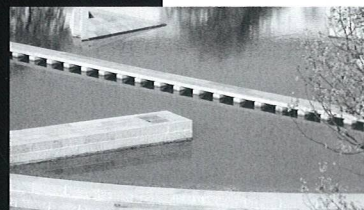


ableitvermögen der Gesamtkonstruktion um das bis zu 20-fache. Gleichzeitig kann der Natursteinbelag schneller abtrocknen, weil die Konstruktion hinterlüftet ist. Das Besondere: AquaDrain EK verfügt über ein spezielles Gittergewebe, das dauerhaft wasserdurchlässig bleibt – ohne Verkalken durch die löslichen Kalke im Einkornmörtel wie bei konventionellen Geotextilien. 

www.gutjahr.com

 BÄRLOCHER

Ein Baustein lebt
durch die Qualität der Architektur.
Im Einklang mit Natur. –
Und nicht umgekehrt.



Rorschacher Sandstein.
Innovativ und
bauphysikalisch wertvoll.
Einer wie der andere.

Materialmusterblätter
sowie technische
und bauphysikalische
Informationen senden
wir Ihnen gerne zu.

Bärlocher
Steinbruch & Steinhauerei AG
CH-9422 Staad
Telefon: 071/8586010
Telefax: 071/8586011

Bodengestaltung

NATURNAHE KIESWEG-OPTIK

Ein wasserdurchlässiger Fertigtrockenbeton für Gartenwege und Verkehrsflächen vereint hohe Gebrauchseigenschaften mit rationeller Verarbeitung und ansprechender Optik.



Die hohe Funktionalität von Beton, verbunden mit der optischen Attraktivität eines Kiesweges – das macht den „ParkWegebeton“ der Firma Baumit zu einem gefragten Produkt im Garten- und Landschaftsbau. Der wasserdurchlässige Fertigtrockenbeton eignet sich unter anderem für Park-, Geh- und Friedhofswege, für schwach beanspruchte tausalzunbelastete Verkehrsflächen wie Haus- und Grundstückseinfahrten sowie für Schanigärten und Innenhöfe. Vom Hersteller besonders herausgestellt werden folgende Vorteile:

- umweltfreundlich gestaltete Wege
- natürliche Kiesweg-Optik in grau oder naturfarben
- keine Wasserpfützen aufgrund der Wasserdurchlässigkeit ohne Oberflächenversiegelung
- dauerhaft, frostbeständig und pflegeleicht.

Vorbereitung und Einbau

Beim Einbau des ParkWegebetons ist auf einen Untergrund zu achten, der durchsickerndes Wasser jederzeit abtransportieren kann. Er muss also entweder wasserdurchlässig sein oder über ein

genügendes Gefälle verfügen. Außerdem ist auf ausreichende Festigkeit, Verdichtung und einen frostsicheren Aufbau des Untergrundes zu achten. Geliefert wird der ParkWegebeton lose im Silo mit angeflanschem Durchlaufmischer. So kann der Beton automatisch am Einbauort gemischt werden. Nach dem Mischen muss er höhen- und profilgerecht gleichmäßig auf den vorbereiteten Untergrund aufgetragen

werden. Das Aufbringen erfolgt mehrschichtig, wobei die einzelnen Schichten jeweils separat verdichtet werden. Die Gesamtdicke im Endzustand muss bei Gehwegen mindestens 10 cm, bei befahrenen Wegen mindestens 12 bis 15 cm betragen. Vor dem Aufbringen einer Beton-Schicht auf eine vorhandene Lage muss der Untergrund aufgezahnt oder aufgeraut werden, um einen optimalen Verbund zwischen den Schichten herzustellen.

Technische Daten

Größtkorn:	4mm
Druckfestigkeit:	>20N/mm ² gemäß ÖNORM B 4710-1
Festigkeitsklasse:	C 16/20 gemäß ÖNORM B 4710-1
Verbrauch:	ca. 19–20 kg/m ² /cm Schichtstärke
Frostbeständigkeit:	Frostbeständig nach ÖNORM B 3303

Oberflächengestaltung Zur Erzielung der naturnahen Kiesweg-Optik wird nach dem Ende der Verdichtungsarbeiten die oberste Schicht mit einem Feinplanierrechen gleichmäßig aufgezahnt. Für weitere Gestaltungsvarianten kann die Oberfläche mit (farbigem) Feinkies abgestreut werden. Ist keine Kiesweg-Optik gewünscht, wird die Oberfläche einfach glattgewalzt. Vom Einbau bis zur Nachbehandlung des Betons ist die ÖNORM B 4710-1 zu beachten, was eine Luft- und Arbeitstemperatur während der Verarbeitung des Abbindens von mehr als 5°C verlangt. Befahren werden kann der ParkWegebeton im Leichtverkehrsbereich zehn Tage nach dem Einbau. 🌿

Text: Robert Mächtel

Fotos: Baumit

In wenigen Schritten zur perfekten Kiesweg-Optik: Mischen, Aufbringen, Verteilen, Verdichten und Aufrauen – Fertig!

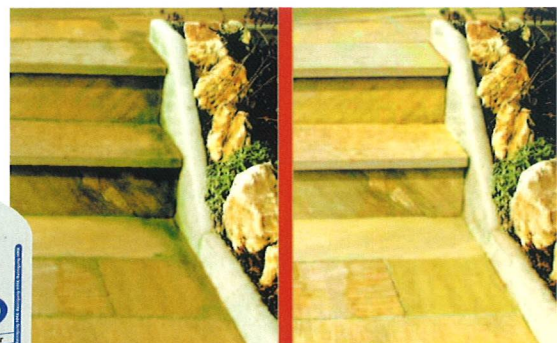


Steinreinigung & -pflege

FRÜHJAHRSPUTZ

Zu viel Grün soll es auch im Garten nicht sein. Algen und pflanzliche Grünverfärbungen auf Bodenbelägen, Treppen und anderen Natursteinobjekten sind jedenfalls selten gern gesehen. Daher reift fast jedes Frühjahr das Bedürfnis die Natur- und Betonwerksteine in den privaten, gewerblichen und kommunalen Außenanlagen von Verschmutzungen zu reinigen. Für Terrassen, Treppen und Gehwege ist nicht nur eine Frage der Optik, sondern dient auch der Sicherheit, denn die grünen Beläge erhöhen fast immer auch die Rutschgefahr.

Das bayerische Chemieunternehmen Möller Chemie hat deshalb unter der Marke „HMK Moeller Stone Care“ ein abgestimmtes Sortiment von Steinreinigungs- und -pflegeprodukte speziell für den Außenbereich entwickelt. Die Produkte eignen sich sowohl für den pro-



Algen und Verfärbungen an Natursteintreppen lassen sich mit geeigneten Reinigungs- und Pflegeprodukten beseitigen und verhindern.

fessionellen Anwender als auch privaten Gartenbesitzer.

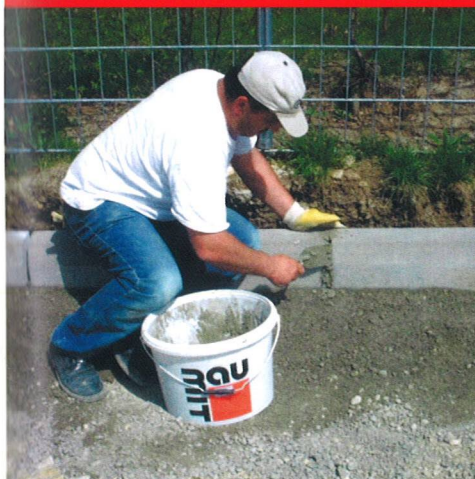
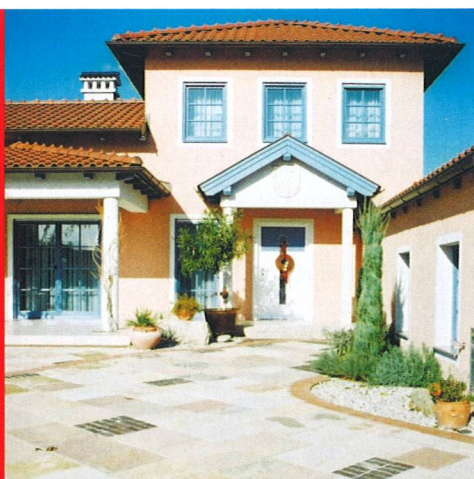
Da ist zum einen der Außenreiniger HMK R70, der nach Aussagen des Herstellers so ziemlich alles entfernt was sich über den Winter angesammelt hat. Algen, Stockflecken, dunkle Ablagerungen, Blütenflecken und von Pflanzen und Bäumen verursachte Verfärbungen verschwinden nach dem Auftragen von selbst; stark verschmutzte Außenbeläge werden wieder hell und

und mit Wasserstopp kann anschließend einer Neuverschmutzung vorgebeugt und die natürliche Farbe des Steines erhalten werden – und das über mehrere Jahre. Vorbeugend wirkt auch die Farbkonservierung HMK S42, die nicht nur schützend wirken soll, sondern als farbtontiefende Imprägnierung auch das Farbspiel der Steine im rechten Licht erscheinen lässt. 🌿

www.moellerstonecare.de

Fertiggemischte
Trockenmörtel

Für perfekte
Pflasterung und
Randsteinverlegung

Baumit
PflasterMörtel

baumit.com

- Schnelle Verarbeitung
- Frost- und tausalzbeständig
- Haltbar und pflegeleicht



Baumit Infoline:

Ost-Österreich: Tel.: 02633/400-500 West-Österreich: Tel.: 06132/27 301-21 Süd-Österreich: Tel.: 0463/56 6 76-8049

Ideen mit Zukunft.

• SEITENBLICKE • VERBANDSNEWS



Perspektivenwechsel auf der BUGA in München



Weite Strecken auf der BUGA sind durch Gondelfahrten zu überbrücken.



Kunsthandwerk auf dem Festival du Jardin ...



... das dieses Jahr erstmals im Wiener Schlosspark Hetzendorf statt fand.

VERBANDSNACHRICHTEN

● Galabautag 2005

1. und 2. Juli

Der Galabautag 2005 findet bei der Firma Sailer in Pöndorf statt.

Näheres dazu lesen Sie auf Seite 2.

● Nachlese Blühendes Österreich Wels

Vom 1. bis 3. April 2005 fand in Wels die Messe Blühendes Österreich statt. Die „Grünen Berufe“ zeigten wieder einmal ihr Können.

● Rückblick Frühlingserwachen

Vom 12. bis 14. Mai fand der Besuch der tschechischen Galabau-Betriebe bei den Firmen Marchfeldrasen, Optigrün sowie bei GALABAU-Verbandsmitglied Blazek statt.

● ELCA Nachrichten Berufsweltmeisterschaft

NEU: Die 38. Internationale Berufsweltmeisterschaft wurde heuer vom 26. bis 29. Mai in Helsinki ausgetragen. Junge Fachkräfte aus 40 Berufssparten und etwa 35 Ländern zeigten dabei eindrucksvoll ihr Können.

● Exkursion zur Bundesgartenschau nach München

findet im Aug. 2005 statt

● Eröffnung Lustgarten

21. Juni 2005

Die Gebrüder Lustig erweitern künftig die Dienstleistung um den Handel von exklusiven und schönen Dingen für den Garten.

Rosenthalerstr. 145, 9020 Klagenfurt

TERMINE ÖSTERREICH

● Festival du Jardin

Im Zuge 5 Jahre Festival du Jardin öffnete vom 3. bis 5. Juni heuer erstmalig der weitläufige Park von Schloss Hetzendorf seine „Gartentore“ für die außergewöhnliche Veranstaltung.

An die 70 ausgesuchte Aussteller boten den Besuchern ausgefallene Designideen und die neuesten Trends rund um Garten, Terrasse und Haus.

www.jardin.at

● Gartentage Seitenstetten

10. bis 12. Juni

Bieten ein reichhaltiges Angebot an Pflanzen, Gartenhandwerk und Gartenkunst, Seminaren und Vorträgen

– 10. Juni 16.00 Uhr

Alte und historische Rosen richtig schneiden und pflegen

Johannes Kalbus, Rosenzüchter

– 10. Juni 18.30 Uhr

Alpine Pflanzen

Jürgen Peters, Uetersen, D

– 11. Juni 14.00 Uhr

Heckengehölze für Garten und Landschaft

Ing. Georg Schramayr, NÖ Landesregierung, Abt. Naturschutz

– 11. Juni 19:30

Buchpräsentation: „Gartenmenschen“

Christine Haiden & Petra Rainer

Diavortrag: Bunte Beete, die immer blühen und Farbträume für Ihren Garten

– 12. Juni 11.00 Uhr

Dr. Veronika Walz

www.stift-seitenstetten.at

● Internationale Gartenmesse Tulln mit OEGATECH

25. bis 29. August

Näheres dazu lesen Sie auf Seite 53.

www.tulln.at/messe/garten

● Landesgartenschau Bad Hall „Ein Park blüht auf“

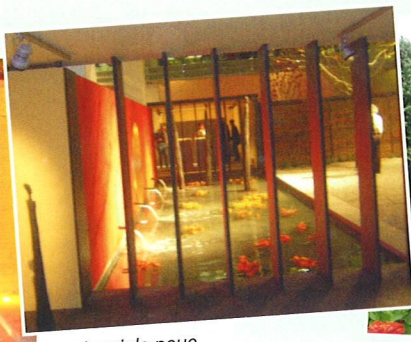
bis 26. Oktober

Auf die Besucher von Österreichs größter Dauerveranstaltung im Jahr 2005 wartet neben den Künsten heimischer Gärtner und Landschaftsplaner ein spannendes Naturerlebnis für die ganze Familie: Von Beispielen kreativer Gartengestaltung bis zum Streichelzoo, vom Vortrag internationaler Rosenexperten bis zu kulinarischen Spezialitäten der Region, von Konzerten des Kurorchesters bis zur Ausstellung moderner Kunstwerke.

• VERANSTALTUNGEN • EVENTS •



Die Zürcher Giardina war ein voller Erfolg...



... der viele neue Gestaltungsideen zeigte.



Die Landesgartenschau Bad Hall lädt bis zum 26. Oktober Besucher ein.



Fachsimpeln beim Branchentreff mit den tschechischen Kollegen beim GALABAU-Verbandsmitglied Blazek.

TERMINE INTERNATIONAL

● Demopark 2005

12. bis 14. Juni

in Eisenach

Näheres dazu lesen Sie auf Seite 40.

● Hampton Court Flower Show

5. bis 10. Juli

in Surrey (GB)

www.rhs.org.uk/hamptoncourt

● RHS Flowers Show at Tattonpark

20. bis 24. Juli

in Cheshire /North Country

www.rhs.org.uk

● WinAeboR®-Branchentreff

20. August in Edewecht

mehr als 100 Teilnehmer aus den Bereichen GaLaBau, Baumschule, Stauden und Garten-Center

● Internationale Fachmesse PLAY & LEISURE

14. bis 16. September 2005

in Friedrichshafen

Spielgeräte und Freizeitanlagen sind präsent; näheres dazu auf Seite 53.

● LGS Leverkusen

bis 9. Oktober

www.laga-leverkusen.de/

● BUGA München

bis 9. Oktober

www.buga2005.de/

Symposium „Perspektive Stadt“

15. bis 18. Juni

Näheres dazu lesen Sie auf Seite 46.

● Festival International des Jardins

bis 16. Oktober

Motto „Gärten haben ein Gedächtnis“

in Chaumont-sur-Loire (F)

www.chaumont-jardins.com

● Kurse der Akademie Landschaftsbau Weihenstephan GmbH

4. bis 5. Oktober, 9:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Qualifizierter Baumkontrolleur nach der

neuen FLL-Richtlinie

Gauting bei München

Wippenhauser Straße 65,

85354 Freising

Tel. 0049(08161) 48 78 0

Fax:0049 (08161) 48 78 48

info@akademie-landschaftsbau.de

www.akademie-landschaftsbau.de

OÖ Landespreis für Umwelt und Natur

Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer

und Landesrat Rudi Anschober über-

reichen dem Unternehmerpaar

Mitteramskogler den Landespreis

für Umwelt und Natur 2005.

Damit wurde das Sägewerk für die

innovative Thermo-Holz-Produktion

und die damit verbundene Forschungs-

tätigkeit geehrt. Das seit 2002 in

Gaflenz produzierte hitzebehandelte

Holz ersetzt in vielen Produktions-

bereichen weit gereiste Tropenhölzer

und chemische Imprägnierungen.

Exotische, natürliche Farbgebungen

machen das Holz zum beliebten

Material für Architekten und Designer.

GARTENTHEMEN IM TV

Grünzeug

SÜDWEST Fernsehen

Dienstag alle 14 Tage

18.15 bis 18.45 Uhr

SWR 4

Samstag alle 14 Tage

19.30 bis 21.00 Uhr

Heim und Garten

ARD/ WDR

letzter Sonntag im Monat

um 17.03 Uhr

Service: Natur

Hessen Fernsehen

jeden Samstag um 19.00 Uhr

Querbeet

Bayerischer Rundfunk

jeden Montag um 19.00 Uhr

Mein Garten

RTL

jeden Sonntag um 16.45 Uhr



Manfred Müller
Geschäftsführer
Lederleitner-Stone Europe

Geschätzter Leser!

In dieser Ausgabe des Magazins, werde ich mich der Gestaltung mit „Format“ widmen.

Wenn Sie sich entschlossen haben, beim einen oder anderen Projekt Ihrer Kunden mit Naturstein zu arbeiten, so sollten Sie sich meine Ausführungen auf den folgenden Seiten zu „Gemüte“ führen.

Die richtige Wahl von Farbe, und Format bzw. des richtigen Verlegemusters entscheiden über das Gelingen des Bauvorhabens.

Bei sehr vielen Gesprächen die ich auf der Stone+Tec 2005 in Nürnberg auf unserem Messestand geführt habe, war das Thema Farb-, Format- und Verlegemusterwahl.

Besonders die Vielfalt an Formaten, Farben und Oberflächen haben unsere Kunden und Interessenten beeindruckt. Und natürlich auch die Vielzahl an Zusatzprodukten wie z.B. Stufenplatten, Setzstufen, Blockstufen, Poolumrandungen usw. die wir prompt lieferbar anbieten.

Gerne stehen wir Ihnen bei jeder Art von Fragen im Bereich Naturstein zur Seite und unterstützen Sie bei Ihren Bauvorhaben.



GESTALTUNG MIT „FORMAT“

Das Gesamtbild einer Pflasterung wird nicht nur durch Farbe und Struktur des gewählten Steins bestimmt, sondern auch durch Verlegeart und Größe der Platten.

Die große Auswahl an verschiedensten Formaten mancher Anbieter eröffnet Ihnen schier unendliche Gestaltungsmöglichkeiten. Größe, Proportion und Zweck der zu verlegenden Flächen sollten die Wahl des Belages entscheidend beeinflussen.

Auf weiträumigen Terrassen und Plätzen kommen großflächige Formate am besten zur Geltung. Große Steinplatten werden auch als praktischer und unaufdringlicher empfunden, wenn Tische, Stühle oder Liegen auf der Fläche stehen.

Kleinformatiges Material bietet hingegen den Vorteil, kleinere Flächen größer erscheinen zu lassen und damit besser zur Geltung zu bringen. Die kleinteilige Pflasterung ermöglicht überall dort, wo Platz knapp ist, feinere Möglichkeiten der Differenzierung.

Dabei ist zu beachten, dass bei kleineren Steinplatten die Zwischenräume als Gestaltungselement stärker in den Vordergrund treten. Damit wird das Fugenbild zu einem wichtigen ästhetischen Faktor.

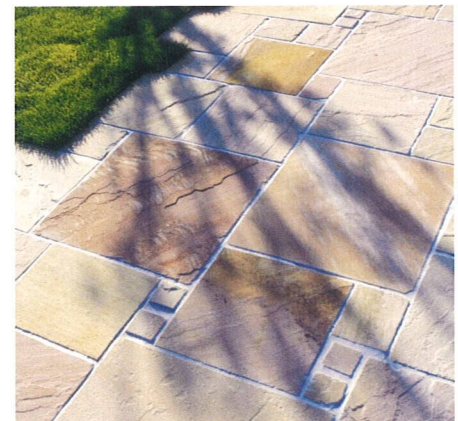
Die handgeschlagenen, etwas unregelmäßigen Kanten von Spaltrauen Sandsteinplatten lassen auch große verlegte Flächen niemals steril erscheinen und fügen sich nahtlos in das natürliche Ambiente eines gepflegten Gartens.

Rötlicher Sandstein (Redstone) steht für Tradition, für warme Farbtöne, für beste handwerkliche Verarbeitung.

Dieser sehr fein strukturierte Quarzsand-

stein mit den unverwechselbar bräunlich bis rötlichen Farbtönen ist der Stein für Menschen, die in ihrem Garten besondere ästhetische Akzente setzen wollen und auch keine Angst vor einem Schuss Exotik haben. Diesen Stein wird man nicht übersehen.

Der zarte Rot-Ton des Steines kontrastiert wundervoll das Grün der Pflanzen und vermag auch in unseren Breiten einen Eindruck von der Farbenpracht der Tropen zu vermitteln. Doch dieser Stein ist auch kein zartes Pflänzchen. Ganz im



Gegenteil: Er zeichnet sich durch hohe Belastungsfähigkeit und gute Frostbeständigkeit aus.

Die bruchraue Oberfläche und die handgebrochenen dieser Natursteine lassen selbst große gepflasterte Flächen natürlich und lebendig erscheinen. In Haus und Garten entsteht so wohlige Gemütlichkeit, unterstützt durch die dezenten Rot-Töne dieses exotischen Steins.

Rötlicher Sandstein (Redstone) lässt sich ausgezeichnet kombinieren. Als idealer Partner kommt, neben Holz, der Antik-

Klinker in Frage. Damit treffen zwei Materialien aufeinander, die einander sowohl in der Farbe als auch in der ästhetischen Konzeption bestens unterstützen.

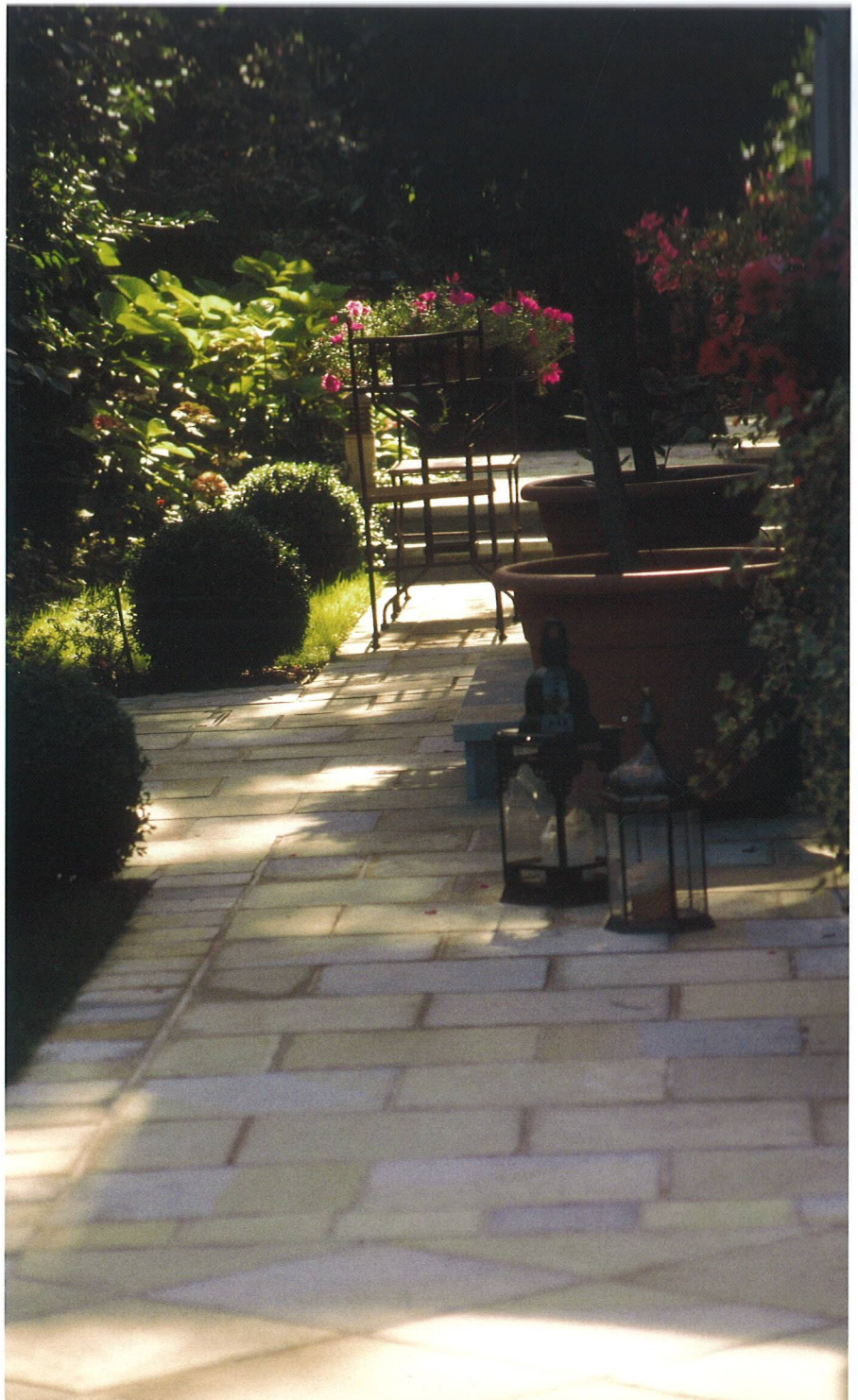
Limestone, Kalkstein, ist viele Millionen Jahre alt. Damals sammelten sich am Grund des Meeres die Schalen von Muscheln, Krustentieren und kleinen Fischen, wurden durch den Druck zusammengepresst und über lange, lange Zeit zu Stein. Dieses Sedimentgestein variiert je nach Lage und Fundort in Farbe und Qualität.

Kalksandstein ist ein uraltes Baumaterial. Da er relativ leicht zu verarbeiten ist, benutzten ihn schon die Baumeister der Antike bei der Errichtung von Tempeln und Villen. Der Limestone aus Indien ist von hoher Dichte und damit ideal für Bodenbeläge sowohl für den Außen- als auch für den Innenbereich geeignet.

Seit Jahrhunderten wird Limestone in englischen und französischen Landhäusern, Schlössern und Kirchen verwendet. Mit seinem kühlen, klaren Erscheinungsbild liegt der Kalkstein heute wieder voll im Trend.

Er ist der Stein für Menschen, die es einfach, aber doch besonders lieben. Nach diesem Motto wurden einst die britischen Landsitze gestaltet. In Zeiten der Moderne erlebt dieser Stein in neuem Rahmen seine Renaissance. Limestone ist immer dort am Platz, wo der Mut zur Reduktion Maxime architektonischer Gestaltung wird.

Kurzum gesagt, Die richtige Wahl des Steins sowie das richtige Format und die entsprechende Verlegeart, tragen sehr stark zum Gelingen jedes einzelnen Bauvorhabens bei.



LEDERLEITNER
STONE

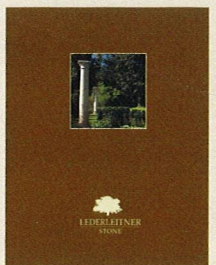
- "Original Lederleitner-Stone" vom Zentrallager in Atzenbrugg (A) Ja, bitte senden sie den Lederleitner-Stone-Katalog 2005 kostenlos und unverbindlich an:
- "Original Lederleitner-Stone" Containierbezug ab Indien
- Europäisches Qualitäts- und Liefermanagement für die gesamte Auftragsabwicklung aus Indien
- Transparente, prompte Auftragsabwicklung
- Kürzeste Lieferzeiten

LEDERLEITNER STONE ÖSTERREICH

Schubertstraße 36, A-3452 Atzenbrugg

Tel: 0043 (0)2275/5603-72, Fax: 0043 (0)2275/5603-74

e-mail: stone@lederleitner.at www.lederleitner-stone.com



Name _____

PLZ, Ort _____

Straße _____

Telefon _____



GALABAU-MARKTSPPLITTER



Komplette Systemlösungen im Fliesen, Naturstein- und Betonbereich: Bei Verschmutzung, Verwitterung, Graffiti, Zementschleier, Kalkspritzer, Fett-, Wachs- oder Ölschicht, u. a. m. helfen die Profis von GE-CA rasch und kompetent.

Besichtigung des Objekts und Anbotslegung sind bei GE-CA selbstverständlich kostenlos. Wir haben viele begeisterte Kunden in ganz Österreich, in Südtirol und Bayern.

GE-CA

Helmut Klepp
A-2020 Hollabrunn, Schmiedgasse 17
Tel.: 0664/44 133 48
Fax: 02952/52 934
info@geca.at
www.geca.at

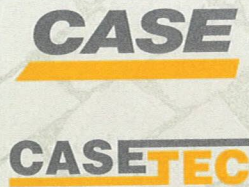


Jahrelange Erfahrung in der Produktion und Verwendung mit STAUDEN Blütenstauden | Posterstauden Steingartenstauden | Rosenkavaliere | Farbkombinationen mit Stauden | Schnittstauden | Farne | Ziergräser pflegeleichte Bodendecker | Stauden die im Schatten blühen | usw. all diese Fragen müssen Sie als Gartengestalter beantworten.

Gartenträume der Kunden erfüllen ist nicht leicht – wir beraten Sie gerne bei der richtigen Auswahl der Sorten. Bitte Preisliste für den Wiederverkauf und unseren Staudenfachkatalog anfordern.

Stauden Feldweber

Inh.: Hermine Gruber
A-4974 Ort im Innkreis 139
Tel.: 07751 / 8320
mail@feldweber.com
www.staude.at



CaseTEC ist die Österreichische Vertretung für CASE-Baumaschinen. Als einer der größten Baumaschinen-Hersteller der Welt gibt es auch ein breites Sortiment an Kleinbaumaschinen. Robust, wendig, kraftvoll und sparsam – damit zeichnen sich diese Minis – allen voran die modernen Minibagger von Case aus. Auf dem Firmengelände in Schwechat bei Wien gibt es ein weitläufiges Areal, auf dem alle Maschinen ausgiebig getestet werden können. Johann Zöhner und sein Team freuen sich auf jeden Interessenten!

CaseTEC GmbH, Vertretung der CASE-Baumaschinen in Österreich

Zweigniederlassung Austria
A-2320 Schwechat,
Tarbuk Business Park 4
Tel.: 01 / 70 736 00
Fax: 01 / 70 736 00-10
info@casetec.at, www.casetec.at

KOMATSU
TAKE THE LEAD



Kuhn Baumaschinen ist der größte, private Komatsu-Händler in Europa. Komatsu hat eine ganze Reihe an Kleinbaumaschinen, die für den Bereich Garten- und Landschaftsbau von Interesse sind. Sie sind ein Unternehmer dieser Branche? Dann sollten Sie bei der Investition in eine Kleinbaumaschine, wie z.B.: (ev. Auflistung wie Minibagger, Kleinradlader und Kompaktlader als Kosten/Nutzen-bewusster Unternehmer auf alle Fälle auch ein Angebot von Kuhn-Baumaschinen einholen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Kuhn Baumaschinen

Zentrale: A-5301 Eugendorf bei Salzburg
Tel.: 06225 / 82 06 - 0
Fax: 06225 / 85 90 - 47
office-bm@kuhn.at
www.kuhn.at

SEMMELOCK
STEIN+DESIGN

1958 gegründet, ist Semmelrock heute ein Tochterunternehmen der Wienerberger Gruppe und erhielt 2001 das österreichische Staatswappen für die Innovationskraft und die Qualität seiner Produkte – wie Pflastersteine | Palisaden | Ökopflaster | Platten | Bradstone | Mauer/Böschung | Industripflaster | Randleisten | Pflanzengefäße/Poller | Zaunsysteme - für Garagenzufahrten | Gartenwege | Hauszugänge | Parkplätze | Terrassen.

Semmelrock Baustoffindustrie GmbH

Zentrale und Werk Klagenfurt:
A-9020 Klagenfurt,
Stadlweg 30 – Südring
Tel.: 0463 / 38 38 - 0
Fax: 0463 / 38 38 - 139
office@semmelrock.com
www.semmelrock.com



baumit.com

Baumit hat sich in Österreich zu einer der bekanntesten Baustoffmarken entwickelt. Neben dem Trockenbeton- und Flächenprogramm bietet Baumit auch Produkte für Fassaden, Putze und Estriche. Produktneufungen:

im Pflasterbereich: Baumit PflasterDrainmörtel,
Baumit PflasterFugenmörtel
für naturnahe Wegegestaltung: Baumit ParkWegebeton
für individuelle Gestaltung von Natursteinmauern: Baumit Stein-
Mörtel

Baumit – Ideen mit Zukunft

Baumit Infoline:
Öst-Österreich: Tel.: 02633 / 400 - 500
West-Österreich: Tel.: 06132 / 27301 - 21
Süd-Österreich: Tel.: 0463 / 56676 - 8049